

# **Z A K O N**

## **O POTVRĐIVANJU FINANSIJSKOG UGOVORA PARTNERSTVO ZA LOKALNI RAZVOJ IZMEĐU REPUBLIKE SRBIJE I EVROPSKE INVESTICIONE BANKE**

### **Član 1.**

Potvrđuje se Finansijski ugovor Partnerstvo za lokalni razvoj između Republike Srbije i Evropske investicione banke, koji je potpisan u Beogradu, 15. aprila 2019. godine, u originalu na engleskom jeziku.

### **Član 2.**

Tekst Finansijskog ugovora Partnerstvo za lokalni razvoj između Republike Srbije i Evropske investicione banke, u originalu na engleskom jeziku i u prevodu na srpski jezik glasi:

Contract Number (FI N°) 89175  
Operation Number (Serapis N°) 2018-0072

## **PARTNERSHIP FOR LOCAL DEVELOPMENT**

Finance Contract

*between the*

REPUBLIC OF SERBIA

and

European Investment Bank

Belgrade, 15 April 2019

**THIS CONTRACT IS MADE BETWEEN:**

The Republic of Serbia, represented (the "**Borrower**")  
by  
Mr. Siniša Mali, Minister of Finance,  
on behalf of the Government as  
representative of the Republic of  
Serbia,

of the first part, and

The European Investment Bank having (the "**Bank**")  
its seat at 100 blvd Konrad Adenauer,  
Luxembourg, L-2950 Luxembourg,  
represented by Mr. Matteo Rivellini,  
Head of Division, and Mr. Branko  
Cevriz, Legal Counsel,

of the second part.

**WHEREAS:**

- (a) The Borrower has stated that, through the Ministry of Public Administration and Local Self-Government (MPALSG) (the "**Promoter**") it is undertaking a project of revitalization of public infrastructure in the most deprived and poorest municipalities in the country as more particularly described in the technical description (the "**Technical Description**") set out in Schedule A (the "**Project**").
- (b) The total cost of the Project, as estimated by the Bank, is EUR 30,000,000.00 (thirty million euros) and the Borrower has stated that it intends to finance the Project as follows:

<b>Source</b>	<b>Amount (EUR m)</b>
Credit from the Bank	22.00
Other funding sources (including United Nations Development Programme (UNDP) funding, grants, State Budget and municipal contributions)	8.00
<b>TOTAL</b>	<b>30.00</b>

- (c) In order to fulfil the financing plan set out in Recital (b), the Borrower has requested from the Bank a credit of EUR 22,000,000.00 (twenty-two million euros) to be made available from the Bank's own resources and pursuant to the 2014-2020 Pre-Accession Mandate under Decision 466/2014/EU of the European Parliament and of the Council of the European Union (the "**Mandate**").
- (d) In accordance with: (i) Decision No. 466/2014/EU, published in the Official Journal of the European Union No L 135 of 8 May 2014, the European Parliament and the Council of the European Union decided to grant a guarantee to the Bank against losses under financing operations supporting investment projects outside the European Union (the "**Decision**"); and (ii) the agreement entered into between the European Union, represented by the European Commission, and the Bank implementing the Decision, in the event of non-payment, the European Union, by a guarantee, covers certain payments not received by the Bank and due to the Bank in relation to the Bank's financing operations entered into with, *inter alia*, the Borrower (the "**EU Guarantee**"). As of the date of this Contract (as defined below), the Republic of Serbia is an Eligible Country (as defined below).
- (e) On 11 May 2009, the Republic of Serbia and the Bank signed a framework agreement governing the Bank's activities in the territory of the Republic of Serbia (the "**Framework Agreement**"). The Bank makes the Credit (as defined below) available on the basis that the Framework Agreement continues to be in full force and effect during the term of this Contract.

- (f) By a letter dated January 19<sup>th</sup>, 2018, the Republic of Serbia requested the financing of the Project (as defined below), as such the present project falls within the scope of the Framework Agreement. The Bank makes the Credit available to the Borrower on the basis that such statements continue to be true and correct in all respects during the term of this Contract.
- (g) The Bank considering that the financing of the Project falls within the scope of its functions, and is consistent with the objectives of the Mandate, and having regard to the statements and facts cited in these Recitals, has decided to give effect to the Borrower's request providing to it a credit in an amount of EUR 22,000,000.00 (twenty-two million euros) under this Finance Contract (the "**Contract**"); provided that the amount of the Bank loan shall not, in any case, exceed 75% (seventy five per cent) of the total cost of the Project set out in Recital (b).
- (h) The Borrower has authorised the borrowing of the sum of EUR 22,000,000.00 (twenty-two million euros) represented by this credit on the terms and conditions set out in this Contract.
- (i) The Bank will allocate its funds to eligible schemes which are economically, technically and financially justified as well as environmentally sound.
- (j) The Project Implementation Unit (PIU) shall be staffed and provided with technical assistance in the discharge of its duties by the UNDP as per Financing Agreement between the UNDP and the Promoter in connection with the implementation of the Project "Partnership for Local Development Programme – 00105428/00106710, signed on 18 April 2018, approved by the Government of the Republic of Serbia through its Conclusion 05 No. 337-3309/2018, of 12 April 2018, pursuant to Standard Letter of Agreement for the Provision of Support Services, signed between the UNDP and the Promoter on 18 April 2018 and pursuant to the Project Document for implementation of the Project "Partnership for Local Development Programme" signed between the UNDP and Promoter on 18 April 2018, as may be from time to time amended or modified, (collectively referred to as the "**Partnership Agreement**").
- (k) By a no objection letter dated December 6<sup>th</sup>, 2018, the EIB confirmed to UNDP the selection of the successful tenderers for the framework agreements in order to conduct specific tasks,
- (l) The Statute of the Bank provides that the Bank shall ensure that its funds are used as rationally as possible in the interests of the European Union; and, accordingly, the terms and conditions of the Bank's loan operations must be consistent with relevant policies of the European Union.
- (m) The Bank considers that access to information plays an essential role in the reduction of environmental and social risks, including human rights violations, linked to the projects it finances and has therefore established its transparency policy, the purpose of which is to enhance the accountability of the Bank's group towards its stakeholders.

- (n) The processing of personal data shall be carried out by the Bank in accordance with applicable European Union legislation on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by the European Union institutions and bodies and on the free movement of such data.

**NOW THEREFORE** it is hereby agreed as follows:

## **INTERPRETATION AND DEFINITIONS**

### **Interpretation**

In this Contract:

- (a) references to Articles, Recitals, Schedules and Annexes are, save if explicitly stipulated otherwise, references respectively to articles of, and recitals, schedules and annexes to this Contract;
- (b) references to "law" or "laws" mean:
  - (i) any applicable law and any applicable treaty, constitution, statute, legislation, decree, normative act, rule, regulation, judgement, order, writ, injunction, determination, award or other legislative or administrative measure or judicial or arbitral decision in any jurisdiction which is binding or applicable case law; and
  - (ii) EU Law;
- (c) references to "applicable law", "applicable laws" or "applicable jurisdiction" means:
  - (1) a law or jurisdiction applicable to the Borrower, its rights and/or obligations (in each case arising out of or in connection with this Contract), its capacity and/or assets and/or the Project; and/or, as applicable; or
  - (2) a law or jurisdiction (including in each case the Bank's Statute) applicable to the Bank, its rights, obligations, capacity and/or assets;
- (d) references to a provision of law are references to that provision as amended or re-enacted;
- (e) references to any other agreement or instrument are references to that other agreement or instrument as amended, novated, supplemented, extended or restated; and
- (f) words and expressions in plural shall include singular and vice versa.

### **Definitions**

In this Contract:

**"Accepted Tranche"** means a Tranche in respect of which a Disbursement Offer has been duly accepted by the Borrower in accordance with its terms on or before the Disbursement Acceptance Deadline.

**"Agreed Deferred Disbursement Date"** has the meaning given to it in Article 1.5.A(2)(b).

**"Authorisation"** means an authorisation, permit, consent, approval, resolution, licence, exemption, filing, notarisisation or registration.

**"Authorised Signatory"** means a person authorised to sign individually or jointly (as the case may be) Disbursement Acceptances on behalf of the Borrower and named in the most recent List of Authorised Signatories and

Accounts received by the Bank prior to the receipt of the relevant Disbursement Acceptance.

**"Business Day"** means a day (other than a Saturday or Sunday) on which the Bank and commercial banks are open for general business in Luxembourg and Belgrade.

**"Change-of-Law Event"** has the meaning given to it in Article 4.3.A(3).

**"Contract"** has the meaning given to it in Recital (g).

**"Contract Number"** shall mean the Bank generated number identifying this Contract and indicated on the cover page of this Contract after the letters "FI N°".

**"Credit"** has the meaning given to it in Article 1.1.

**"Deferment Indemnity"** means a fee calculated on the amount of disbursement deferred or suspended being the higher of:

- (a) 0.125% (12.5 basis points), per annum, and
- (b) the percentage rate by which:
  - (i) the interest rate that would have been applicable to such amount had it been disbursed to the Borrower on the Scheduled Disbursement Date, exceeds
  - (ii) EURIBOR (one month rate) less 0.125% (12.5 basis points), unless this value is less than zero, in which case it will be set at zero.

Such fee shall accrue from the Scheduled Disbursement Date to the Disbursement Date or, as the case may be, until the date of cancellation of the Accepted Tranche in accordance with this Contract.

**"Disbursement Acceptance"** means a copy of the Disbursement Offer duly countersigned by the Borrower.

**"Disbursement Acceptance Deadline"** means the date and time of expiry of a Disbursement Offer as specified therein.

**"Disbursement Account"** means, in respect of each Tranche, the bank account set out in the most recent List of Authorised Signatories and Accounts.

**"Disbursement Date"** means the date on which disbursement of a Tranche is made by the Bank.

**"Disbursement Offer"** means a letter substantially in the form set out in Schedule C.

**"Dispute"** has the meaning given to it in Article 11.2.

**"Disruption Event"** means either or both of:

- (a) a material disruption to those payment or communications systems or to those financial markets which are, in each case, required to operate in order for payments to be made in connection with this Contract; or
- (b) the occurrence of any other event which results in a disruption (of a technical or systems-related nature) to the treasury or payments operations of either the Bank or the Borrower, preventing that party from:
  - (i) performing its payment obligations under this Contract; or

- (ii) communicating with other parties,

and which disruption (in either such case as per (a) or (b) above) is not caused by, and is beyond the control of, the party whose operations are disrupted.

**“EIB Statement of Environmental and Social Principles and Standards”** means the statement published on EIB’s website that outlines the standards that the Bank requires of the projects that it finances and the responsibilities of the various parties.

**“Eligible Country”** means any country specified in Annex III to the Decision, as may be amended from time to time by the European Commission in accordance with Articles 4(2) and 18 of the Decision, or any other country in respect of which the European Parliament and the Council of the European Union have adopted a decision pursuant to Article 4(1) of the Decision.

**“Environment”** means the following, in so far as they affect human health and social well-being:

- (a) fauna and flora;
- (b) soil, water, air, climate and the landscape;
- (c) cultural heritage; and
- (d) the built environment.

**"Environmental and Social Standards"** means:

- (a) Environmental Laws and Social Laws applicable to the Project or the Borrower; and
- (b) the EIB Statement of Environmental and Social Principles and Standards.

**"Environmental or Social Approval"** means any permit, licence, authorisation, consent or other approval required by an Environmental Law or a Social Law in connection with the construction or operation of the Project.

**"Environmental or Social Claim"** means any claim, proceeding, formal notice or investigation by any person in respect of the Environment or Social Matters affecting the Project including any breach or alleged breach of any Environmental and Social Standard.

**"Environmental Law"** means:

- (a) EU Law, including principles and standards save for any derogation accepted by the Bank for the purpose of this Contract based on any agreement between the Republic of Serbia and the EU;
- (b) Republic of Serbia laws and regulations; and
- (c) international treaties and conventions signed and ratified by or otherwise applicable and binding on the Republic of Serbia,

in each case of which a principal objective is the preservation, protection or improvement of the Environment.

**"EU Guarantee"** has the meaning given to it in Recital (d).

**"EU Law"** means the *acquis communautaire* of the European Union as expressed through the Treaties of the European Union, the regulations, directives, delegated acts, implementing acts, and the case law of the Court of Justice of the European Union.

**"EUR"** or **"euro"** means the lawful currency of the Member States of the European Union which adopt or have adopted it as their currency in accordance with the relevant provisions of the Treaty on European Union and the Treaty on the Functioning of the European Union or their succeeding treaties.

**"EURIBOR"** has the meaning given to it in Schedule B.

**"Event of Default"** means any of the circumstances, events or occurrences specified in Article 10.1.

**"Final Availability Date"** means the date falling 48 months from the signature of this Contract, or later date if approved in writing by the Bank upon formal request in writing of the Borrower.

**"Financing of Terrorism"** means the provision or collection of funds, by any means, directly or indirectly, with the intention that they should be used or in the knowledge that they are to be used, in full or in part, in order to carry out any of the offences within the meaning of Articles 1 to 4 of the EU Council Framework Decision 2002/475/JHA of 13 June 2002 on combating terrorism.

**"Fixed Rate"** means an annual interest rate determined by the Bank in accordance with the applicable principles from time to time laid down by the governing bodies of the Bank for loans made at a fixed rate of interest, denominated in the currency of the Tranche and bearing equivalent terms for

the repayment of capital and the payment of interest. Such rate shall not be of negative value.

**"Fixed Rate Tranche"** means a Tranche on which the Fixed Rate is applied.

**"Floating Rate"** means a fixed-spread floating annual interest rate, determined by the Bank for each successive Floating Rate Reference Period equal to EURIBOR plus the Spread. If the Floating Rate for any Floating Rate Reference Period is calculated to be below zero, it will be set at zero.

**"Floating Rate Reference Period"** means each period from one Payment Date to the next relevant Payment Date; the first Floating Rate Reference Period shall commence on the date of disbursement of the Tranche.

**"Floating Rate Tranche"** means a Tranche on which the Floating Rate is applied.

**"Framework Agreement"** has the meaning given in Recital (e).

**"Guide to Procurement"** means the Guide to Procurement published on EIB's website that informs the promoters of projects financed in whole or in part by the EIB of the arrangements to be made for procuring works, goods and services required for the Project.

**"ILO"** means the International Labour Organisation.

**"ILO Standards"** means any treaty, convention or covenant of the ILO signed and ratified by or otherwise applicable and binding on the Republic of Serbia, and the Core Labour Standards (as defined in the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work).

**"Indemnifiable Prepayment Event"** means a Prepayment Event other than those specified in paragraphs 4.3.A(2) or 4.3.A(4).

**"Interest Revision/Conversion"** means the determination of new financial conditions relative to the interest rate, specifically the same interest rate basis ("**revision**") or a different interest rate basis ("**conversion**") which can be offered for the remaining term of a Tranche or until the next Interest Revision/Conversion Date.

**"Interest Revision/Conversion Date"** means the date, which shall be a Payment Date, specified by the Bank pursuant to Article 1.2.C in the Disbursement Offer.

**"Interest Revision/Conversion Proposal"** means a proposal made by the Bank under Schedule D.

**"Interest Revision/Conversion Request"** means a written notice from the Borrower, delivered at least 75 (seventy-five) days before an Interest Revision/Conversion Date, requesting the Bank to submit to it an Interest Revision/Conversion Proposal. The Interest Revision/Conversion Request shall also specify:

- (a) the Payment Dates chosen in accordance with the provisions of Article 3.1;
- (b) the amount of the Tranche for which the Interest Revision/Conversion shall apply; and
- (c) any further Interest Revision/Conversion Date chosen in accordance with Article 3.1.

**"List of Authorised Signatories and Accounts"** means a list, in form and substance satisfactory to the Bank, setting out:

- (a) the Authorised Signatories, accompanied by evidence of signing authority of the persons named on the list and specifying if they have individual or joint signing authority;
- (b) the specimen signatures of such persons; and
- (c) the bank account(s) to which disbursements may be made under this Contract (specified by IBAN code if the country is included in the IBAN Registry published by SWIFT, or in the appropriate account format in line with the local banking practice), BIC/SWIFT code of the bank and the name of the bank account(s) beneficiary.

"**Loan**" means the aggregate of the amounts disbursed from time to time by the Bank under this Contract.

"**Loan Outstanding**" means the aggregate of the amounts disbursed from time to time by the Bank under this Contract that remains outstanding.

"**Mandate**" has the meaning given in Recital (c).

"**Market Disruption Event**" means any of the following circumstances:

- (a) there are, in the reasonable opinion of the Bank, events or circumstances adversely affecting the Bank's access to its sources of funding;
- (b) in the opinion of the Bank, funds are not available from the Bank's ordinary sources of funding in order to adequately fund a Tranche in the relevant currency and/or for the relevant maturity and/or in relation to the reimbursement profile of such Tranche; or
- (c) in relation to a Tranche in respect of which interest would be payable at Floating Rate:
  - (i) the cost to the Bank of obtaining funds from its sources of funding, as determined by the Bank, for a period equal to the Floating Rate Reference Period of such Tranche (i.e. in the money market) would be in excess of EURIBOR; or
  - (ii) the Bank determines that adequate and fair means do not exist for ascertaining EURIBOR for the relevant currency of such Tranche or it is not possible to determine EURIBOR in accordance with the definition contained in Schedule B.

"**Material Adverse Change**" means, in relation to the Borrower any event or change of condition affecting the Borrower, which, in the opinion of the Bank:

- (a) materially impairs the ability of the Borrower to perform its obligations under this Contract; or
- (b) materially impairs the financial condition or prospects of the Borrower.

"**Maturity Date**" means the last Repayment Date of a Tranche specified pursuant to Article 4.1.A(b)(iv).

"**Money Laundering**" means:

- (a) the conversion or transfer of property, knowing that such property is derived from criminal activity or from an act of participation in such activity, for the purpose of concealing or disguising the illicit origin of the property or of assisting any person who is involved in the commission of such activity to evade the legal consequences of his action;
- (b) the concealment or disguise of the true nature, source, location, disposition, movement, rights with respect to, or ownership of property, knowing that such property is derived from criminal activity or from an act of participation in such activity;

- (c) the acquisition, possession or use of property, knowing, at the time of receipt, that such property was derived from criminal activity or from an act of participation in such activity; or
- (d) participation in, association to commit, attempts to commit and aiding, abetting, facilitating and counselling the commission of any of the actions mentioned in the foregoing points.

"**Partnership Agreement**", has the meaning given to it in Recital (j).

"**Payment Date**" means: the annual, semi-annual or quarterly dates specified in the Disbursement Offer until and including the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date, save that, in case any such date is not a Relevant Business Day, it means:

- (i) for a Fixed Rate Tranche, the following Relevant Business Day, without adjustment to the interest due under Article 3.1; and
- (ii) for a Floating Rate Tranche, the next day, if any, of that calendar month that is a Relevant Business Day or, failing that, the nearest preceding day that is a Relevant Business Day, in all cases with corresponding adjustment to the interest due under Article 3.1.

"**Prepayment Amount**" means the amount of a Tranche to be prepaid by the Borrower in accordance with Article 4.2.A or Article 4.3.A, as applicable.

"**Prepayment Date**" means the date, which shall be a Payment Date, on which the Borrower proposes to or is requested by the Bank, as applicable, to effect prepayment of a Prepayment Amount.

"**Prepayment Event**" means any of the events described in Article 4.3.A.

"**Prepayment Indemnity**" means in respect of any principal amount to be prepaid or cancelled, the amount communicated by the Bank to the Borrower as the present value (calculated as of the Prepayment Date or the date of cancellation pursuant to Article 1.6.C(2)) of the excess, if any, of:

- (a) the interest that would accrue thereafter on the Prepayment Amount over the period from the Prepayment Date or the date of cancellation pursuant to Article 1.6.C(2) to the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date, if it were not prepaid; over
- (b) the interest that would so accrue over that period, if it were calculated at the Redeployment Rate, less 0.15% (fifteen basis points).

The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the Redeployment Rate, applied as of each relevant Payment Date.

"**Prepayment Notice**" means a written notice from the Bank to the Borrower in accordance with Article 4.2.C.

"**Prepayment Request**" means a written request from the Borrower to the Bank to prepay all or part of the Loan Outstanding, in accordance with Article 4.2.A.

"**Prohibited Conduct**" means any Financing of Terrorism, Money Laundering or Prohibited Practice.

"**Prohibited Practice**" means any:

- (a) Coercive Practice, meaning the impairing or harming, or threatening to impair or harm, directly or indirectly, any party or the property of a party to influence improperly the actions of a party;

- (b) Collusive Practice, meaning an arrangement between two or more parties designed to achieve an improper purpose, including to influence improperly the actions of another party;
- (c) Corrupt Practice, meaning the offering, giving, receiving or soliciting, directly or indirectly, of anything of value by a party to influence improperly the actions of another party;
- (d) Fraudulent Practice, meaning any act or omission, including a misrepresentation, that knowingly or recklessly misleads, or attempts to mislead, a party in order to obtain a financial or other benefit or to avoid an obligation; or
- (e) Obstructive Practice, meaning in relation to an investigation into a Coercive, Collusive, Corrupt or Fraudulent Practice in connection with this Loan or the Project, (a) deliberately destroying, falsifying, altering or concealing of evidence material to the investigation; and/or threatening, harassing or intimidating any party to prevent it from disclosing its knowledge of matters relevant to the investigation or from pursuing the investigation, or (b) acts intending to materially impede the exercise of the contractual rights of audit or access to information.

"**Project**" has the meaning given to it in Recital (a).

"**Project Implementation Unit (PIU)**" means all project implementation arrangements, which rely on a group of appropriately qualified staff members designated officially to work together full-time or almost full-time, with separate accountability, to coordinate and manage project implementation.

"**Promoter**" has the meaning given to it in Recital (a).

"**Redeployment Rate**" means the fixed annual rate determined by the Bank, being a rate which the Bank would apply on the day of the indemnity calculation to a loan that has the same currency the same terms for the payment of interest and the same repayment profile to the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date as the Tranche in respect of which a prepayment or cancellation is proposed or requested to be made. Such rate shall not be of negative value.

"**Relevant Business Day**" means a day on which the Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer payment system which utilises a single shared platform and which was launched on 19 November 2007 (TARGET2) is open for the settlement of payments in EUR.

"**Relevant Interbank Rate**" means EURIBOR.

"**Repayment Date**" shall mean each of the Payment Dates specified for the repayment of the principal of a Tranche in the Disbursement Offer, in accordance with the criteria set out in Article 4.1.

"**Requested Deferred Disbursement Date**" has the meaning given to it in Article 1.5.A(1)(b).

"**Sanction Lists**" means:

- (a) any economic, financial and trade restrictive measures and arms embargoes issued by the European Union pursuant to Chapter 2 of Title V of the Treaty on European Union as well as Article 215 of the Treaty on the Functioning of the European Union, as available in the official EU websites [http://ec.europa.eu/external\\_relations/cfsp/sanctions/consolid\\_en.htm](http://ec.europa.eu/external_relations/cfsp/sanctions/consolid_en.htm) and [http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/docs/measures\\_en.pdf](http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/docs/measures_en.pdf), as amended and supplemented from time to time or on any successor page; or,
- (b) any economic, financial and trade restrictive measures and arms embargoes issued by the United Nations Security Council pursuant to Article 41 of the UN Charter as available in the official UN website <http://www.un.org/Docs/sc/committees/INTRO.htm>, as amended and supplemented from time to time or on any successor page.

**"Sanctioned Persons"** means any individual or entity listed in one or more Sanction Lists.

**"Scheduled Disbursement Date"** means the date on which a Tranche is scheduled to be disbursed in accordance with Article 1.2.B.

**"Security"** means any mortgage, pledge, lien, charge, assignment, hypothecation, or other security interest securing any obligation of any person or any other agreement or arrangement having a similar effect.

**"Social Law"** means each of:

- (a) any law, rule or regulation applicable in the Republic of Serbia relating to Social Matters;
- (b) any ILO Standards; and
- (c) any United Nations treaty, convention or covenant on human rights signed and ratified by or otherwise applicable and binding on the Republic of Serbia.

**"Social Matters"** means all, or any of, the following: (i) labour and employment conditions, (ii) occupational health and safety, (iii) protection and empowerment of rights and interests of indigenous peoples, ethnic minorities and vulnerable groups, (iv) cultural heritage (tangible and intangible), (v) public health, safety and security, (vi) involuntary physical resettlement and/or economic displacement and loss of livelihood of persons, and (vii) public participation and stakeholder engagement.

**"Spread"** means the fixed spread (being of either positive or negative value) to EURIBOR as determined by the Bank and notified to the Borrower in the relevant Disbursement Offer or Interest Revision/Conversion Proposal.

**"Tax"** means any tax, levy, impost, duty or other charge or withholding of a similar nature (including any penalty or interest payable in connection with any failure to pay or any delay in paying any of the same).

**"Technical Description"** has the meaning given to it in Recital (a).

**"Tranche"** means each disbursement made or to be made under this Contract. In case no Disbursement Acceptance has been received, Tranche shall mean a Tranche as offered under Article 1.2.B.

**"UNDP"** means the United Nations Development Programme, a subsidiary organ of the United Nations, an intergovernmental organization established

by its Member States, whose representative office is in the Republic of Serbia.

**ARTICLE 1**  
**Credit and Disbursements**

**1.1 Amount of Credit**

By this Contract the Bank establishes in favour of the Borrower, and the Borrower accepts, a credit in an amount of EUR 22,000,000.00 (twenty-two million euros) for the financing of the Project (the "**Credit**").

**1.2 Disbursement procedure**

**1.2.A Tranches**

- (a) The Bank shall disburse the Credit in up to 10 (ten) Tranches. The amount of each Tranche shall be in a minimum amount of EUR 2,000,000.00 (two million euros) or (if less) the entire undrawn balance of the Credit.
- (b) The first disbursement shall not exceed EUR 2,200,000.00 (two million two hundred thousand euros), unless a higher amount has already been allocated to eligible schemes pursuant to the Technical Description.

**1.2.B Disbursement Offer**

Upon request by the Borrower and subject to Article 1.4.A, provided that no event mentioned in Article 1.5 or Article 1.6.B has occurred and is continuing, the Bank shall send to the Borrower within 5 (five) Business Days after the receipt of such request a Disbursement Offer for the disbursement of a Tranche. The latest time for receipt by the Bank of such Borrower's request is 15 (fifteen) Business Days before the Final Availability Date. The Disbursement Offer shall specify:

- (a) the amount of the Tranche in EUR;
- (b) the Scheduled Disbursement Date, which shall be a Relevant Business Day, falling at least 10 (ten) days after the date of the Disbursement Offer and on or before the Final Availability Date;
- (c) the interest rate basis of the Tranche, being: (i) a Fixed Rate Tranche; or (ii) a Floating Rate Tranche, in each case, pursuant to the relevant provisions of Article 3.1;
- (d) the Payment Dates and the first interest Payment Date for the Tranche;
- (e) the terms for repayment of principal for the Tranche, in accordance with the provisions of Article 4.1;
- (f) the Repayment Dates and the first and the last Repayment Date for the Tranche, or the single Repayment Date;
- (g) the Interest Revision/Conversion Date, if requested by the Borrower, for the Tranche;
- (h) for a Fixed Rate Tranche, the Fixed Rate and for a Floating Rate Tranche the Spread, applicable until the Interest Revision/Conversion Date, if any, or until the Maturity Date; and
- (i) the Disbursement Acceptance Deadline.

**1.2.C Disbursement Acceptance**

The Borrower may accept a Disbursement Offer by delivering a Disbursement Acceptance to the Bank no later than the Disbursement

Acceptance Deadline. The Disbursement Acceptance shall be signed by an Authorised Signatory with individual representation right or two or more Authorised Signatories with joint representation right and shall specify the Disbursement Account to which the disbursement of the Tranche should be made in accordance with Article 1.2.D.

If a Disbursement Offer is duly accepted by the Borrower in accordance with its terms on or before the Disbursement Acceptance Deadline, the Bank shall make the Accepted Tranche

available to the Borrower in accordance with the relevant Disbursement Offer and subject to the terms and conditions of this Contract.

The Borrower shall be deemed to have refused any Disbursement Offer which has not been duly accepted in accordance with its terms on or before the Disbursement Acceptance Deadline.

#### **1.2.D Disbursement Account**

Disbursement shall be made to the Disbursement Account specified in the relevant Disbursement Acceptance provided that such Disbursement Account is acceptable to the Bank.

Notwithstanding Article 5.2(e), the Borrower acknowledges that payments to a Disbursement Account notified by the Borrower shall constitute disbursements under this Contract as if they had been made to the Borrower's own bank account.

Only one Disbursement Account may be specified for each Tranche.

#### **1.3 Currency of disbursement**

The Bank shall disburse each Tranche in EUR.

#### **1.4 Conditions of disbursement**

##### **1.4.A Condition precedent to the first request for Disbursement Offer**

The Bank shall have received from the Borrower in form and substance satisfactory to the Bank:

- (a) evidence that the execution of this Contract by the Borrower has been duly authorised and that the person or persons signing this Contract on behalf of the Borrower is/are duly authorised to do so together with the specimen signature of each such person or persons; and
- (b) the List of Authorised Signatories and Accounts;

prior to requesting a Disbursement Offer under Article 1.2.B by the Borrower. Any request for a Disbursement Offer made by the Borrower without the above documents having been received by the Bank and to its satisfaction shall be deemed not made.

##### **1.4.B First Tranche**

The disbursement of the first Tranche under Article 1.2 is conditional upon receipt by the Bank, in form and substance satisfactory to it, on or before the date falling 5 (five) Business Days before the Scheduled Disbursement Date, of the following documents or evidence:

- (a) evidence that the Borrower has obtained all necessary Authorisations, required in connection with this Contract and the Project;

- (b) evidence that the Project Implementation Unit is in place with staff, resources and competencies acceptable to the Bank following the submission of the list of key staff to the Bank;
- (c) evidence that the Project Implementation Unit includes environmental, occupational health and safety, procurement and/or other experts, as required, satisfactory to the Bank;
- (d) a favourable legal opinion issued in English language by the Minister of Justice of the Borrower confirming, inter alia, (i) the authority of persons signing this Contract on behalf of the Borrower; and (ii) this Contract has been duly executed by the Borrower and constitutes valid, binding and enforceable obligations of the Borrower according with its terms; (iii) the valid choice of laws of the Grand Duchy of Luxembourg law and The Court of Justice of the European Union under this Contract, and (iv) the recognition and enforcement of judgments of The Court of Justice of the European Union in any proceedings taken in the Republic of Serbia in relation to this Contract;
- (e) evidence issued by the Promoter that the Partnership Agreement is consistent with the terms of this Contract;
- (f) evidence that the Promoter's Project coordinator has been appointed;
- (g) the Borrower shall have taken all action necessary to exempt from taxation for all payments of principal, interest and other sums due hereunder and to permit the payment of all such sums gross without deduction of tax at source shall have been taken; and
- (h) any necessary exchange control consents shall have been obtained to permit receipt of disbursements hereunder, repayment of the same and payment of interest and all other amounts due hereunder; such consents must extend to the opening and maintenance of the accounts to which disbursement of the Credit is directed.

#### **1.4.C All Tranches**

The disbursement of each Tranche under Article 1.2, including the first, is subject to the following conditions:

- (a) that the Bank has received, in form and substance satisfactory to it, on or before the date falling 5 (five) Business Days before the Scheduled Disbursement Date for the proposed Tranche, of the following documents or evidence:
  - (i) a certificate from the Borrower in the form of Schedule E.1 signed by an authorised representative of the Borrower and dated no earlier than the date falling 15 days before the Scheduled Disbursement Date (and, in the case of deferment under Article 1.5, the Requested Deferred Disbursement Date or the Agreed Deferred Disbursement Date, respectively);
  - (ii) a copy of any other authorisation or other document, opinion or assurance which the Bank has notified the Borrower is necessary or desirable in connection with the entry into and performance of, and the transactions contemplated by, this Contract or the legality, validity, binding effect or enforceability of the same;

- (iii) evidence that the Project Implementation Unit (PIU) is in place with staff, resources and competencies acceptable to the Bank and that it is fully operational;
  - (iv) that previous expenditures to which disbursed amounts have been allocated have been co-funded by the benefiting municipalities to at least 15%.
  - (v) that (i) 80% of all previously disbursed sums have been allocated to eligible schemes or ii) 50% of all previously disbursed sums have effectively been paid out towards any expenditure incurred with respect to any allocated scheme; and
  - (vi) that prior to the disbursement of the last 20% of the Loan, all previously disbursed sums have to be allocated. For the remaining 20%, the Borrower or the Promoter shall provide a list of schemes, which are expected to be allocated under this amount and demonstrate that the aggregate of Bank finance does not account for more than 75% of the cost of the total investment cost.
- (b) that the Bank is satisfied that on the date of the relevant Disbursement Request and the Disbursement Date for the proposed Tranche:
- (i) all facts and statements contained in the Recitals are true and correct in all respects;
  - (ii) the EU Guarantee is legal, valid, binding and enforceable and that no event or circumstance has occurred which could, in the opinion of the Bank, adversely affect the legal, valid, binding and enforceable nature of the EU Guarantee, its applicability to any Tranche under this Contract or the Bank's right to make a demand under the EU Guarantee;
  - (iii) Republic of Serbia is an Eligible Country; and
  - (iv) the Framework Agreement is legal, valid, binding and enforceable and that no event or circumstance has occurred which could, in the opinion of the Bank, adversely affect the legal, valid, binding and enforceable nature of the Framework Agreement; and
- (c) that on the Scheduled Disbursement Date (and, in the case of deferment under Article 1.5, on the Requested Deferred Disbursement Date or the Agreed Deferred Disbursement Date, respectively) for the proposed Tranche:
- (i) the representations and warranties which are repeated pursuant to Article 6.9 are correct in all respects; and
  - (ii) no event or circumstance which constitutes or would with the passage of time or giving of notice under this Contract constitute:
    - (1) an Event of Default; or
    - (2) a Prepayment Event;has occurred and is continuing unremedied or unwaived or would result from the disbursement of the proposed Tranche.

## 1.5 Deferment of disbursement

### 1.5.A Grounds for deferment

#### 1.5.A(1) BORROWER'S REQUEST

The Borrower may send a written request to the Bank requesting the deferral of the disbursement of an Accepted Tranche. The written request must be received by the Bank at least 5 (five) Business Days before the Scheduled Disbursement Date of an Accepted Tranche and specify:

- (a) whether the Borrower would like to defer the disbursement in whole or in part and if in part, the amount to be deferred; and
- (b) the date until which the Borrower would like to defer a disbursement of the above amount (the "**Requested Deferred Disbursement Date**"), which must be a date falling not later than:
  - (i) 6 (six) months from its Scheduled Disbursement Date;
  - (ii) 30 (thirty) days prior to the first Repayment Date of the Tranche; and
  - (iii) the Final Availability Date.

Upon receipt of such a written request, the Bank shall defer the disbursement of the relevant amount until the Requested Deferred Disbursement Date.

#### 1.5.A(2) FAILURE TO SATISFY CONDITIONS TO DISBURSEMENT

- (a) The disbursement of an Accepted Tranche shall be deferred if any condition for disbursement of such an Accepted Tranche referred to in Article 1.4 is not fulfilled both:
  - (i) at the date specified for fulfilment of such condition in Article 1.4; and
  - (ii) at its Scheduled Disbursement Date (or, where the Scheduled Disbursement Date has been deferred previously, the date expected for disbursement).
- (b) The Bank and the Borrower shall agree the date until which the disbursement of such an Accepted Tranche shall be deferred (the "**Agreed Deferred Disbursement Date**"), which must be a date falling:
  - (i) not earlier than 7 (seven) Business Days following the fulfilment of all conditions of disbursement; and
  - (ii) not later than the Final Availability Date.
- (c) Without prejudice to the Bank's right to suspend and/or cancel the undisbursed portion of the Credit in whole or in part pursuant to Article 1.6.B, the Bank shall defer disbursement of such an Accepted Tranche until the Agreed Deferred Disbursement Date.

#### 1.5.A(3) DEFERMENT INDEMNITY

If disbursement of an Accepted Tranche is being deferred pursuant to paragraphs 1.5.A(1) or 1.5.A(2) above, the Borrower shall pay the Deferment Indemnity.

**1.5.B Cancellation of a disbursement deferred by 6 (six) months**

If a disbursement has been deferred by more than 6 (six) months in aggregate pursuant to Article 1.5.A, the Bank may notify the Borrower in writing that such disbursement shall be cancelled and such cancellation shall take effect on the date of such written notification. The amount of the disbursement which is cancelled by the Bank pursuant to this Article 1.5.B shall remain available for disbursement under Article 1.2.

**1.6 Cancellation and suspension****1.6.A Borrower's right to cancel**

The Borrower may send a written notice to the Bank requesting the cancellation of the undisbursed portion of the Credit. The written notice:

- (a) must specify whether the Borrower would like to cancel the undisbursed portion of the Credit in whole or in part and, if in part, the amount of the Credit the Borrower would like to cancel; and
- (b) must not relate to an Accepted Tranche which has a Scheduled Disbursement Date falling within 5 (five) Business Days of the date of the notice.

Upon receipt of such written notice, the Bank shall cancel the requested undisbursed portion of the Credit with immediate effect.

**1.6.B Bank's right to suspend and cancel**

- (a) At any time upon the occurrence of the following events, the Bank may notify the Borrower in writing that the undisbursed portion of the Credit shall be suspended and/or (apart from on the occurrence of a Market Disruption Event) cancelled in whole or in part:
  - (i) a Prepayment Event;
  - (ii) an Event of Default;
  - (iii) an event or circumstance which would with the passage of time or giving of notice under this Contract constitute a Prepayment Event or an Event of Default;
  - (iv) if the Republic of Serbia is no longer an Eligible Country for operations under the Mandate;
  - (v) a Material Adverse Change; or
  - (vi) a Market Disruption Event provided the Bank has not received a Disbursement Acceptance.
- (b) On the date of such written notification the relevant undisbursed portion of the Credit shall be suspended and/or cancelled with immediate effect. Any suspension shall continue until the Bank ends the suspension or cancels the suspended amount.

**1.6.C Indemnity for suspension and cancellation of a Tranche****1.6.C(1) SUSPENSION**

If the Bank suspends an Accepted Tranche upon the occurrence of an Indemnifiable Prepayment Event or an Event of Default or upon the occurrence of a Material Adverse Change, the Borrower shall pay to the

Bank the Deferment Indemnity calculated on the amount of disbursement suspended.

#### 1.6.C(2) CANCELLATION

(a) If an Accepted Tranche which is a Fixed Rate Tranche is cancelled:

- (i) by the Borrower pursuant to Article 1.6.A;
- (ii) by the Bank upon an Indemnifiable Prepayment Event or upon the occurrence of a Material Adverse Change or pursuant to Article 1.5.B or Article 1.6.B(iv),

the Borrower shall pay to the Bank the Prepayment Indemnity. The Prepayment Indemnity shall be calculated as if the cancelled amount had been disbursed and repaid on the Scheduled Disbursement Date or, to the extent that the disbursement of the Tranche is currently deferred or suspended, on the date of the cancellation notice.

- (b) If the Bank cancels an Accepted Tranche upon the occurrence of an Event of Default, the Borrower shall indemnify the Bank in accordance with Article 10.3.
- (c) Save in the cases (a) or (b) above, no indemnity is payable upon cancellation of a Tranche.

#### 1.7 **Cancellation after Final Availability Date**

On the day following the Final Availability Date, and unless otherwise specifically agreed to in writing by the Bank, any part of the Credit in respect of which no Disbursement Acceptance has been received in accordance with Article 1.2.C shall be automatically cancelled, without any notice being served by the Bank to the Borrower and without liability arising on the part of either party.

#### 1.8 **Sums due under Article 1.5 and 1.6**

Sums due under Articles 1.5 and 1.6 shall be payable in EUR. Sums due under Articles 1.5 and 1.6 shall be payable within 15 (fifteen) days of the Borrower's receipt of the Bank's demand or within any longer period specified in the Bank's demand.

#### 1.9 **Allocation Procedure**

##### 1.9A **Allocation Requests**

Between the date of this Contract and 3 (three) months prior to the Final Availability Date and unless otherwise specifically agreed to in writing by the Bank, the Borrower shall procure that the Promoter shall submit for approval of the Bank one or more allocation requests (each an "**Allocation Request**") as per Schedule A.1.2 as better described in Schedule A.1.1.5, in line with the progress of disbursements.

If the Promoter has not delivered by 3 (three) months prior to the Final Availability Date an Allocation Request, the Bank may cancel the Credit.

##### 1.9B **Allocation**

Following such examination of a project as the Bank deems necessary, the Bank shall, at its discretion, either approve or decline the relevant Allocation Request and advise the Promoter of its decision.

In the event of approval the Bank shall issue to the Promoter a letter (hereinafter a “**Letter of Allocation**”) specifying the portion of the Credit (hereinafter an “**Allocation**”) allocated to the eligible scheme in question.

The Promoter will send ex-ante a completed allocation request, in accordance the Technical Description (Schedule A) and subject to the Bank’s approval. The allocation request will be accompanied by additional project documents as specified in Schedule A.1.3

The Bank reserves the right to review the allocation procedures in view of the development of the Project.

### **1.9C Re-allocation**

If the Promoter would like to reallocate any scheme already included in an allocation, they shall provide the Bank with appropriate information about the new schemes, in accordance with the format and instructions given above, subject to the Bank’s due diligence and approval.

If the Promoter does not request a re-allocation the Borrower shall prepay the Loan in accordance with Article 4.2B.

### **1.9D EIB Allocation Report**

- a) The Borrower shall procure that the Promoter shall establish and maintain an internal reporting system for the monitoring of the Allocations (the “**EIB Allocation Report**”); and
- b) the Borrower shall procure that the Promoter shall provide the Bank with the EIB Allocation Report including information on all Projects to which allocations have been made under this Contract at the Bank’s request.

## **ARTICLE 2**

### **The Loan**

#### **2.1 Amount of Loan**

The Loan shall comprise the aggregate amount of Tranches disbursed by the Bank under the Credit, as confirmed by the Bank pursuant to Article 2.3.

#### **2.2 Currency of repayment, interest and other charges**

Interest, repayments and other charges payable in respect of each Tranche shall be made by the Borrower in the currency in which the Tranche is disbursed.

Other payment, if any, shall be made in the currency specified by the Bank having regard to the currency of the expenditure to be reimbursed by means of that payment.

#### **2.3 Confirmation by the Bank**

Within 10 (ten) days after disbursement of each Tranche, the Bank shall deliver to the Borrower the amortisation table referred to in Article 4.1, if appropriate, showing the Disbursement Date, currency, the amount disbursed, the repayment terms and the interest rate of and for that Tranche.

**ARTICLE 3****Interest****3.1 Rate of interest****3.1.A Fixed Rate Tranches**

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Fixed Rate Tranche at the Fixed Rate quarterly, semi-annually or annually in arrears on the relevant Payment Dates as specified in the Disbursement Offer, commencing on the first such Payment Date following the Disbursement Date of the Tranche. If the period from the Disbursement Date to the first Payment Date is 15 (fifteen) days or less then the payment of interest accrued during such period shall be postponed to the following Payment Date.

Interest shall be calculated on the basis of Article 5.1(a)

**3.1.B Floating Rate Tranches**

The Borrower shall pay interest on the outstanding balance of each Floating Rate Tranche at the Floating Rate quarterly, semi-annually or annually in arrear on the relevant Payment Dates, as specified in the Disbursement Offer commencing on the first such Payment Date following the Disbursement Date of the Tranche. If the period from the Disbursement Date to the first Payment Date is 15 (fifteen) days or less then the payment of interest accrued during such period shall be postponed to the following Payment Date.

The Bank shall notify the Borrower of the Floating Rate within 10 (ten) days following the commencement of each Floating Rate Reference Period.

If pursuant to Articles 1.5 and 1.6 disbursement of any Floating Rate Tranche takes place after the Scheduled Disbursement Date EURIBOR applicable to the first Floating Rate Reference Period shall apply as though the disbursement had been made on the Scheduled Disbursement Date.

Interest shall be calculated in respect of each Floating Rate Reference Period on the basis of Article 5.1.(b).

**3.1.C Revision or Conversion of Tranches**

Where the Borrower exercises an option to revise or convert the interest rate basis of a Tranche, it shall, from the effective Interest Revision/Conversion Date (in accordance with the procedure set out in Schedule D pay interest at a rate determined in accordance with the provisions of Schedule D.

**3.2 Interest on overdue sums**

Without prejudice to Article 10 and by way of exception to Article 3.1, if the Borrower fails to pay any amount payable by it under this Contract on its due date, interest shall accrue on any overdue amount payable under the terms of this Contract from the due date to the date of actual payment at an annual rate equal to:

- (a) for overdue sums related to Floating Rate Tranches, the applicable Floating Rate plus 2% (200 basis points);
- (b) for overdue sums related to Fixed Rate Tranches, the higher of
  - (i) the applicable Fixed Rate plus 2% (200 basis points);
  - (ii) EURIBOR plus 2% (200 basis points); and

- (c) for overdue sums other than under (a) or (b) above, EURIBOR plus 2% (200 basis points),

and shall be payable in accordance with the demand of the Bank. For the purpose of determining the EURIBOR in relation to this Article 3.2, the relevant periods within the meaning of Schedule B shall be successive periods of one month commencing on the due date. Any unpaid but due interest may be capitalised in conformity with article 1154 of the Luxembourg Civil Code. For the avoidance of doubt, capitalisation of interest shall occur only for interest due but unpaid for a period of more than one year. The Borrower hereby agrees in advance to have the unpaid interest due for a period of more than one year compounded and that as of the capitalisation, such unpaid interest will in turn produce interest at the interest rate set out in this Article 3.2.

If the overdue sum is in a currency other than the currency of the Loan, the following rate per annum shall apply, namely the relevant interbank rate that is generally retained by the Bank for transactions in that currency plus 2% (200 basis points), calculated in accordance with the market practice for such rate.

### **3.3 Market Disruption Event**

If at any time (i) from the receipt by the Bank of a Disbursement Acceptance in respect of a Tranche, and (ii) until the date falling 30 (thirty) calendar days prior to the Scheduled Disbursement Date, a Market Disruption Event occurs, the Bank may notify to the Borrower that this clause has come into effect. In such case, the following rules shall apply:

- (a) The rate of interest applicable to such Accepted Tranche until the Maturity Date or the Interest Revision/Conversion Date if any, shall be the rate (expressed as a percentage rate per annum) which is determined by the Bank to be the all-inclusive cost to the Bank for the funding of the relevant Tranche based upon the then applicable internally generated Bank reference rate or an alternative rate determination method reasonably determined by the Bank.

The Borrower shall have the right to refuse in writing such disbursement within the deadline specified in the notice and shall bear charges incurred as a result, if any, in which case the Bank shall not effect the disbursement and the corresponding portion of the Credit shall remain available for disbursement under Article 1.2.B. If the Borrower does not refuse the disbursement in time, the parties agree that the disbursement and the conditions thereof shall be fully binding for both parties.

- (b) The Spread or the Fixed Rate previously accepted by the Borrower shall no longer be applicable.

**ARTICLE 4****Repayment****4.1 Normal repayment****4.1.A Repayment by instalments**

- (a) The Borrower shall repay each Tranche by instalments on the Repayment Dates specified in the relevant Disbursement Offer in accordance with the terms of the amortisation table delivered pursuant to Article 2.3.
- (b) Each amortisation table shall be drawn up on the basis that:
  - (i) in the case of a Fixed Rate Tranche without an Interest Revision/Conversion Date, repayment shall be made quarterly, semi-annually or annually by equal instalments of principal or constant instalments of principal and interest;
  - (ii) in the case of a Fixed Rate Tranche with an Interest Revision/Conversion Date or a Floating Rate Tranche, repayment shall be made by equal quarterly, semi-annual or annual instalments of principal;
  - (iii) the first Repayment Date of each Tranche shall be a Payment Date falling not earlier than 30 (thirty) days from the Scheduled Disbursement Date and not later than the first Repayment Date immediately following the 5th (fifth) anniversary of the Scheduled Disbursement Date of the Tranche; and
  - (iv) the last Repayment Date of each Tranche shall be a Payment Date falling not earlier than 4 (four) years and not later than 25 (twenty-five) years from the Scheduled Disbursement Date.

**4.2 Voluntary prepayment****4.2.A Prepayment option**

Subject to Articles 4.2.B, 4.2.C and 4.4, the Borrower may prepay all or part of any Tranche, together with accrued interest and indemnities if any, upon giving a Prepayment Request with at least 30 (thirty) calendar days' prior notice specifying:

- (a) the Prepayment Amount;
- (b) the Prepayment Date;
- (c) if applicable, the choice of application method of the Prepayment Amount in line with Article 5.5.C(a); and
- (d) the Contract Number.

The Prepayment Request shall be irrevocable.

**4.2.B Prepayment indemnity****4.2.B(1) FIXED RATE TRANCHE**

Subject to Article 4.2.B(3) below, if the Borrower prepays a Fixed Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank on the Prepayment Date the

Prepayment Indemnity in respect of the Fixed Rate Tranche which is being prepaid.

#### 4.2.B(2) FLOATING RATE TRANCHE

Subject to Article 4.2.B(3) below, the Borrower may prepay a Floating Rate Tranche without indemnity on any relevant Payment Date.

#### 4.2.B(3) REVISION/CONVERSION

Prepayment of a Tranche on its Interest Revision/Conversion Date may be effected without indemnity unless the Borrower has accepted in writing a Fixed Rate under an Interest Revision/Conversion Proposal, as accepted under Article 1.2.C or pursuant to Schedule D.

#### 4.2.C Prepayment mechanics

Upon presentation by the Borrower to the Bank of a Prepayment Request, the Bank shall issue a Prepayment Notice to the Borrower, not later than 15 (fifteen) days prior to the Prepayment Date. The Prepayment Notice shall specify the Prepayment Amount, the accrued interest due thereon, the Prepayment Indemnity payable under Article 4.2.B or, as the case may be, that no indemnity is due, the method of application of the Prepayment Amount and if a Prepayment Indemnity is applicable, the deadline by which the Borrower may accept the Prepayment Notice.

If the Borrower accepts the Prepayment Notice no later than by the deadline (if any) specified in the Prepayment Notice, the Borrower shall effect the prepayment. In any other case, the Borrower may not effect the prepayment.

The Borrower shall accompany the payment of the Prepayment Amount by the payment of accrued interest, the Prepayment Indemnity and the fee under Article 4.2.D, if any, due on the Prepayment Amount, as specified in the Prepayment Notice.

#### 4.2.D Administrative Fee

If the Borrower prepays a Tranche on a date other than a relevant Payment Date, or if the Bank exceptionally accepts, solely upon the Bank's discretion, a Prepayment Request with prior notice of less than 30 (thirty) calendar days, the Borrower shall pay to the Bank an administrative fee in such amount as the Bank shall notify to the Borrower

### 4.3 Compulsory prepayment

#### 4.3.A Prepayment Events

##### 4.3.A(1) PROJECT COST REDUCTION

If the total cost of the Project falls below the figure stated in Recital (b) so that the amount of the Credit exceeds 75% (seventy five per cent) of such total cost of the Project, the Bank may forthwith, by notice to the Borrower, cancel the undisbursed portion of the Credit and/or demand prepayment of the Loan Outstanding up to the amount by which the Credit exceeds 75% (seventy five per cent) of the total cost of the Project, together with accrued interest and all other amounts accrued and outstanding under this Contract in relation to the proportion of the Loan Outstanding to be prepaid. The Borrower shall effect payment of the amount demanded on the date specified by the Bank, such date being a date falling not less than 30 (thirty) days from the date of the demand.

#### 4.3.A(2) *PARI PASSU* TO NON-EIB FINANCING

If the Borrower voluntarily prepays (for the avoidance of doubt, prepayment shall include a repurchase or cancellation where applicable) a part or the whole of any Non-EIB Financing and:

- (a) such prepayment is not made within a revolving credit facility (save for the cancellation of the revolving credit facility); or
- (b) such prepayment is not made out of the proceeds of a loan or other indebtedness having a term at least equal to the unexpired term of the Non-EIB Financing prepaid,

the Bank may, by notice to the Borrower, cancel the undisbursed portion of the Credit and demand prepayment of the Loan Outstanding, together with accrued interest and all other amounts accrued and outstanding under this Contract in relation to the proportion of the Loan Outstanding to be prepaid. The proportion of the Loan Outstanding that the Bank may require to be prepaid shall be the same as the proportion that the prepaid amount of the Non-EIB Financing bears to the aggregate outstanding amount of all Non-EIB Financing.

The Borrower shall effect payment of the amount demanded on the date specified by the Bank, such date being a date falling not less than 30 (thirty) days from the date of the demand.

For the purposes of this Article, "**Non-EIB Financing**" includes any loan, (save for the Loan and any other direct loans from the Bank to the Borrower, credit bond or other form of financial indebtedness or any obligation for the payment or repayment of money originally granted to the Borrower for a term of more than 3 (three) years.

#### 4.3.A(3) CHANGE OF LAW

The Borrower shall promptly inform the Bank if a Change-of-Law Event has occurred or is likely to occur. In such case, or if the Bank has reasonable cause to believe that a Change-of-Law Event has occurred or is about to occur, the Bank may request that the Borrower consult with it. Such consultation shall take place within 30 (thirty) days from the date of the Bank's request. If, after the lapse of 30 (thirty) days from the date of such request for consultation the Bank is of the reasonable opinion that the effects of the Change-of-Law Event cannot be mitigated to its satisfaction, the Bank may by notice to the Borrower, cancel the undisbursed portion of the Credit and/or demand prepayment of the Loan Outstanding, together with accrued interest and all other amounts accrued and outstanding under this Contract.

The Borrower shall effect payment of the amount demanded on the date specified by the Bank, such date being a date falling not less than 30 (thirty) days from the date of the demand.

For the purposes of this Article "**Change-of-Law Event**" means the enactment, promulgation, execution or ratification of or any change in or amendment to any law, rule or regulation (or in the application or official interpretation of any law, rule or regulation) that occurs after the date of this Contract and which, in the reasonable opinion of the Bank, would materially impair the Borrower's ability to perform its obligations under this Contract.

**4.3.A(4) ILLEGALITY**

If:

- (a) it becomes unlawful in any applicable jurisdiction for the Bank to perform any of its obligations as contemplated in this Contract or to fund or maintain the Loan;
- (b) the Framework Agreement is or, in the reasonable opinion of the Bank, is likely to be:
  - (i) repudiated or terminated by the Republic of Serbia or not binding on the Republic of Serbia in any respect;
  - (ii) not effective in accordance with its terms or alleged by the Republic of Serbia to be ineffective in accordance with its terms; or
  - (iii) breached as a result of the Republic of Serbia ceasing to fulfil any obligation assumed by it in the Framework Agreement with respect to any loan made to any borrower in the territory of the Republic of Serbia from the resources of the Bank or the European Union; or
- (c) in relation to the EU Guarantee:
  - (i) it is no longer valid or in full force and effect;
  - (ii) the conditions for cover thereunder are not fulfilled;
  - (iii) it does not apply to any Tranche disbursed or to be disbursed under this Contract; or
  - (iv) it is not effective in accordance with its terms or is alleged to be ineffective in accordance with its terms,

the Bank may by notice to the Borrower immediately (i) suspend or cancel the undisbursed portion of the Credit; and/or (ii) demand prepayment of the Loan, together with accrued interest and all other amounts accrued or outstanding under this Contract on the date indicated by the Bank in its notice to the Borrower.

**4.3.B Prepayment mechanics**

Any sum demanded by the Bank pursuant to Article 4.3.A, together with any interest or other amounts accrued or outstanding under this Contract including, without limitation, any indemnity due under Article 4.3.C, shall be paid on the date indicated by the Bank in its notice of demand.

**4.3.C Prepayment indemnity**

In the case of an Indemnifiable Prepayment Event, the indemnity, if any, shall be determined in accordance with Article 4.2.B.

**4.4 General****4.4.A No prejudice to Article 10**

This Article 4 shall not prejudice Article 10.

**4.4.B No reborrowing**

A repaid or prepaid amount may not be reborrowed.

**ARTICLE 5****Payments****5.1 Day count convention**

Any amount due by way of interest or indemnity from the Borrower under this Contract, and calculated in respect of a fraction of a year, shall be determined on the following respective conventions:

- (a) in respect of interest and indemnities due under a Fixed Rate Tranche, a year of 360 (three hundred and sixty) days and a month of 30 (thirty) days;
- (b) in respect of interest and indemnities due under a Floating Rate Tranche, a year of 360 (three hundred and sixty) days and the number of days elapsed; and
- (c) in respect of fees, a year of 360 (three hundred and sixty) days and the number of days elapsed.

**5.2 Time and place of payment**

- (a) Unless otherwise specified in this Contract or in the Bank's demand, all sums other than sums of interest, indemnity and principal are payable within 15 (fifteen) days of the Borrower's receipt of the Bank's demand.
- (b) Each sum payable by the Borrower under this Contract shall be paid to the relevant account notified by the Bank to the Borrower. The Bank shall notify the account not less than 15 (fifteen) days before the due date for the first payment by the Borrower and shall notify any change of account not less than 15 (fifteen) days before the date of the first payment to which the change applies. This period of notice does not apply in the case of payment under Article 10.
- (c) The Borrower shall indicate the Contract Number in the payment details for each payment made hereunder.
- (d) A sum due from the Borrower shall be deemed paid when the Bank receives it.
- (e) Any disbursements by and payments to the Bank under this Contract shall be made using account(s) acceptable to the Bank. Any account in the name of the Borrower held with a duly authorised financial institution in the jurisdiction where the Borrower is incorporated or where the Project is undertaken is deemed acceptable to the Bank.

**5.3 No set-off by the Borrower**

All payments to be made by the Borrower under this Contract shall be calculated and be made without (and free and clear of any deduction for) set-off or counterclaim.

**5.4 Disruption to Payment Systems**

If either the Bank determines (in its discretion) that a Disruption Event has occurred or the Bank is notified by the Borrower that a Disruption Event has occurred:

- (a) the Bank may, and shall if requested to do so by the Borrower, consult with the Borrower with a view to agreeing with the Borrower such changes to the operation or administration of this Contract as the Bank may deem necessary in the circumstances;
- (b) the Bank shall not be obliged to consult with the Borrower in relation to any changes mentioned in paragraph (a) if, in its opinion, it is not practicable to do so in the circumstances and, in any event, shall have no obligation to agree to such changes; and
- (c) the Bank shall not be liable for any damages, costs or losses whatsoever arising as a result of a Disruption Event or for taking or not taking any action pursuant to or in connection with this Article 5.4.

## **5.5 Application of sums received**

### **5.5.A General**

Sums received from the Borrower shall only discharge its payment obligations if received in accordance with the terms of this Contract.

### **5.5.B Partial payments**

If the Bank receives a payment that is insufficient to discharge all the amounts then due and payable by the Borrower under this Contract, the Bank shall apply that payment:

- (a) first, in or towards pro rata to each of any unpaid fees, costs, indemnities and expenses due under this Contract;
- (b) secondly, in or towards payment of any accrued interest due but unpaid under this Contract;
- (c) thirdly, in or towards payment of any principal due but unpaid under this Contract; and
- (d) fourthly, in or towards payment of any other sum due but unpaid under this Contract.

### **5.5.C Allocation of sums related to Tranches**

- (a) In case of:
  - (i) a partial voluntary prepayment of a Tranche that is subject to a repayment in several instalments, the Prepayment Amount shall be applied pro rata to each outstanding instalment, or, at the request of the Borrower, in inverse order of maturity; or
  - (ii) a partial compulsory prepayment of a Tranche that is subject to a repayment in several instalments, the Prepayment Amount shall be applied in reduction of the outstanding instalments in inverse order of maturity.
- (b) Sums received by the Bank following a demand under Article 10.1 and applied to a Tranche, shall reduce the outstanding instalments in inverse order of maturity. The Bank may apply sums received between Tranches at its discretion.
- (c) In case of receipt of sums which cannot be identified as applicable to a specific Tranche, and on which there is no agreement between the Bank and the Borrower on their application, the Bank may apply these between Tranches at its discretion.

**ARTICLE 6****Borrower undertakings and representations**

The undertakings in this Article 6 remain in force from the date of this Contract for so long as any amount is outstanding under this Contract or the Credit is in force.

**A. PROJECT UNDERTAKINGS****6.1 Use of Loan and availability of other funds**

The Borrower shall use all amounts borrowed by it under this Contract for the execution of the Project.

The Borrower shall ensure that it has available to it the other funds listed in Recital (b) and that such funds are expended, to the extent required, on the financing of the Project.

The Loan proceeds shall not be used for the payment of value added tax on sales of goods and services and import of goods and services, costs of customs duties and other import duties, taxes and other impositions occurring in the execution of implementation of the Project.

**6.2 Completion of Project**

The Borrower shall, and shall ensure that the Promoter shall carry out the Project in accordance with the Technical Description, as may be modified from time to time with the approval of the Bank, and complete it by the final date specified therein.

**6.3 Increased cost of Project**

If the total cost of the Project exceeds the estimated figure set out in Recital (b), the Borrower shall obtain the finance to fund the excess cost without recourse to the Bank, so as to enable the Project to be completed in accordance with the Technical Description. The plans for funding the excess cost shall be communicated to the Bank without delay.

**6.4 Procurement procedure**

The Borrower undertakes to and shall ensure that the Promoter shall, purchase equipment, secure services and order works for the Project by acceptable procurement procedures complying, to the Bank's satisfaction, with its policy as described in its Guide to Procurement.

The review procedures for remedies, as provided for in Serbian law, shall be available to any party having had an interest in obtaining a particular contract and who has been or risk being harmed by an alleged infringement.

**6.5 Continuing Project undertakings**

The Borrower shall, and ensure that the Promoter shall (as applicable) cause each Final Beneficiary:

- (a) **Maintenance:** maintain, repair, overhaul and renew all property forming part of the Project as required to keep it in good working order;

- (b) **Project assets:** unless the Bank shall have given its prior consent in writing retain title to and possession of all or substantially all the assets comprising the Project or, as appropriate, replace and renew such assets and maintain the Project in substantially continuous operation in accordance with its original purpose; the Bank may withhold its consent only where the proposed action would prejudice the Bank's interests as lender to the Borrower or would render the Project ineligible for financing by the Bank under its Statute or under article 309 of the Treaty on the Functioning of the European Union;
- (c) **Insurance:** insure all works and property forming part of the Project with first class insurance companies in accordance with the most comprehensive relevant industry practice;
- (d) **Rights and Permits:** maintain in force all rights of way or use and all Authorisations necessary for the execution and operation of the Project;
- (e) **Environment and Social:**
  - (i) implement and operate the Project in compliance with Environmental and Social Standards; and;
  - (ii) obtain, maintain and comply with requisite Environmental or Social Approvals for the Project;
- (f) **EU law:** execute and operate the Project in accordance with the relevant laws of the Republic of Serbia and the relevant standards of EU law, save for any general derogation made by the European Union; and
- (g) **Accounts:** ensure that the Promoter requests any disbursements from the Borrower, and the Borrower makes any payments to the Promoter in relation with the Project to a bank account in the name of the Promoter held with a duly authorised financial institution in the jurisdiction where the Promoter is incorporated or where the Project is undertaken by the Promoter.

## **6.6 Additional Undertakings**

The Borrower, directly or by means of the Promoter, shall:

- (i) ensure that the PIU is in place to implement the Project throughout the implementation period promptly and promptly inform the Bank of any changes occurring with regards to the Project Implementation Unit;
- (ii) immediately notify the Bank of any change to the Partnership Agreement;
- (iii) ensure that the technical quality of the designs of investments schemes are verified by independent appropriately qualified experts and amended as recommended;
- (iv) (a) ensure that adequate environmental and social management plans, defined according to the legal requirements and related documents, are implemented and monitored during the construction of the different schemes, namely in what refers to waste management and occupational health and safety; and (b) promptly notify the Bank of any related unexpected accident or incident during the construction of the Project;

- (v) ensure compliance with the relevant and applicable rules of EU legislation, in particular in the fields of environment, road safety, state aid and public procurement;
- (vi) keep updated and available all relevant documents, such as documents supporting compliance with EU environmental directives, and any other information to be promptly provided to the Bank upon request (with reference to the commitment in the Bank's public disclosure policy on responses to external enquiries);
- (vii) take into consideration the potential cross-border effects of any of the schemes proposed;
- (viii) notify the Bank of any state-aid or EU funding related event arising in relation with the Project;
- (ix) ensure that there is no double-financing of the schemes with other EIB loans with the same Promoter;
- (x) promptly inform the Bank when the implementation of any allocated scheme is suspended or the scheme is cancelled;
- (xi) ensure that the tender dossiers for all contracts to be financed by the Bank shall include an effective national mechanism for the remedy of complaints; and
- (xii) promptly inform the Bank of any changes to the initial procurement plan(s).

The Bank may identify additional undertakings in the allocation process and associated appraisal of individual Project schemes.

## B. GENERAL UNDERTAKINGS

### **6.7 Compliance with laws**

The Borrower shall comply in all respects with all laws and regulations to which it or the Project is subject.

### **6.8 Integrity**

#### **(a) Prohibited Conduct:**

- (i) The Borrower shall not and shall procure that the Promoter shall not engage in (and shall not authorise or permit any other Person acting on its behalf to engage in) any Prohibited Conduct in connection with the Project, any tendering procedure for the Project, or any transaction contemplated by the Contract.
- (ii) The Borrower undertakes and shall procure that the Promoter undertakes to take such action as the Bank shall reasonably request to investigate or terminate any alleged or suspected occurrence of any Prohibited Conduct in connection with the Project.

- (iii) The Borrower undertakes and shall procure that the Promoter undertakes to ensure that contracts financed by this Loan include the necessary provisions to enable the Borrower or the Promoter to investigate or terminate any alleged or suspected occurrence of any Prohibited Conduct in connection with the Project.
- (b) **Sanctions:** The Borrower shall not and shall procure that the Promoter shall not (i) enter into a business relationship with any Sanctioned Person, or (ii) make any funds available to or for the benefit of, directly or indirectly, any Sanctioned Person;
- (c) **Borrower's Official:** The Borrower undertakes and shall procure that the Promoter undertake to take within a reasonable timeframe appropriate measures in respect of any member of its management bodies who:
  - (i) becomes a Sanctioned Person or
  - (ii) is indicted or is convicted by a court or is subject of the lifting of immunity in connection with Prohibited Conduct

in order to ensure that such member is suspended, dismissed or in any case excluded from any Borrower's, Promoter's activity in relation to the Loan and to the Project.

## **6.9 General Representations and Warranties**

The Borrower represents and warrants to the Bank that:

- (a) it has the power to execute, deliver and perform its obligations under this Contract and all necessary governmental and other action has been taken to authorise the execution, delivery and performance of the same by it;
- (b) this Contract constitutes its legally valid, binding and enforceable obligations;
- (c) the execution and delivery of, the performance of its obligations under and compliance with the provisions of this Contract do not and will not contravene or conflict with:
  - (i) any applicable law, statute, rule or regulation, or any judgement, decree or permit to which it is subject;
  - (ii) any agreement or other instrument binding upon it which might reasonably be expected to have a material adverse effect on its ability to perform its obligations under this Contract;
- (d) there has been no Material Adverse Change since 4 July 2018 on which the Bank's Management Committee approved this loan operation as documented under this Contract;
- (e) no event or circumstance which constitutes a Prepayment Event or an Event of Default has occurred and is continuing unremedied or unwaived;
- (f) no litigation, arbitration, administrative proceedings or investigation is current or to its knowledge is threatened or pending before any court, arbitral body or agency which has resulted or if adversely determined is reasonably likely to result in a Material Adverse Change, nor is there subsisting against it any unsatisfied judgement or award;

- (g) it has obtained all necessary Authorisations in connection with this Contract and in order to lawfully comply with its obligations hereunder, and the Project and all such Authorisations are in full force and effect and admissible in evidence;
- (h) its payment obligations under this Contract rank not less than *pari passu* in right of payment with all other present and future unsecured and unsubordinated obligations under any of its debt instruments except for obligations mandatorily preferred by law;
- (i) it is in compliance with Article 6.5 (e) and to the best of its knowledge and belief (having made due and careful enquiry) no Environmental or Social Claim has been commenced or is threatened against it; and
- (j) it is in compliance with all undertakings under this Article 6;
- (k) to the best of its knowledge, no funds invested in the Project by the Borrower are of illicit origin, including products of Money Laundering or linked to the Financing of Terrorism.
- (l) neither the Borrower its officers and directors nor any other person acting on its or their behalf or under its or their control has committed nor will commit (i) any Prohibited Conduct in connection with the Project or any transaction contemplated by the Contract; or (ii) any illegal activity related to the Financing of Terrorism or Money Laundering; and
- (m) the Project (including without limitation, the negotiation, award and performance of contracts financed or to be financed by the Loan) has not involved or given rise to any Prohibited Conduct;

The representations and warranties set out above shall survive the execution of this Contract and are, with the exception of the representation set out in paragraph (d) above, deemed repeated on each date of Disbursement Acceptance, Disbursement Date and on each Payment Date.

## **ARTICLE 7**

### **Security**

The undertakings in this Article 7 remain in force from the date of this Contract for so long as any amount is outstanding under this Contract or the Credit is in force.

#### **7.1 Pari passu ranking**

The Borrower shall ensure that its payment obligations under this Contract rank, and will rank, not less than *pari passu* in right of payment with all other present and future unsecured and unsubordinated obligations under any of its debt instruments except for obligations mandatorily preferred by law.

In particular, if the Bank makes a demand under Article 10.1 or if an event or potential event of default under any unsecured and unsubordinated External Debt Instrument of the Borrower or of any of its agencies or instrumentalities has occurred and is continuing, the Borrower shall not make (or authorize) any payment in respect of any other such External Debt Instrument (whether regularly scheduled or otherwise) without simultaneously paying, or setting aside in a designated account for payment on the next Payment Date a sum equal to, the same

proportion of the debt outstanding under this Contract as the proportion that the payment under such External Debt Instrument bears to the total debt outstanding under that External Debt Instrument. For this purpose, any payment of an External Debt Instrument that is made out of the proceeds of the issue of another instrument, to which substantially the same persons as hold claims under the External Debt Instrument have subscribed, shall be disregarded.

In this Contract, “**External Debt Instrument**” means (a) an instrument, including any receipt or statement of account, evidencing or constituting an obligation to repay a loan, deposit, advance or similar extension of credit (including without limitation any extension of credit under a refinancing or rescheduling agreement), (b) an obligation evidenced by a bond, debenture or similar written evidence of indebtedness or (c) a guarantee granted by the Borrower for an obligation of a third party; provided in each case that such obligation is: (i) governed by a system of law other than the law of the Borrower; or (ii) payable in a currency other than the currency of the Borrower’s country; or (iii) payable to a person incorporated, domiciled, resident or with its head office or principal place of business outside the Borrower’s country.

## **7.2 Additional Security**

If the Borrower grant to a third party any security for the performance of any External Debt Instrument or any preference or priority in respect thereof, the Borrower shall, if so required by the Bank, provide to the Bank equivalent security for the performance of its obligations under this Contract or grant to the Bank equivalent preference or priority.

## **7.3 Clauses by inclusion**

If the Borrower concludes with any other financial creditor a financing agreement that includes a loss-of-rating clause or a covenant or other provision regarding its financial ratios, if applicable, that is not provided for in this Contract or is more favourable to the relevant financial creditor than any equivalent provision of this Contract is to the Bank, the Borrower shall promptly inform the Bank and shall provide a copy of the more favourable provision to the Bank. The Bank may request that the Borrower promptly executes an agreement to amend this Contract so as to provide for an equivalent provision in favour of the Bank.

# **ARTICLE 8**

## **Information and Visits**

### **8.1 Information concerning the Project**

The Borrower shall, and shall procure that the Promoter shall (as applicable):

- (a) deliver to the Bank:
  - (i) the information in content and in form, and at the times, specified in Schedule (A.2) or otherwise as agreed from time to time by the parties to this Contract; and

- (ii) any such information or further document concerning the financing, procurement, implementation, operation of the Project and related environmental or social matters as the Bank may reasonably require within a reasonable time;

provided always that if such information or document is not delivered to the Bank on time, and the Borrower does not rectify the omission within a reasonable time set by the Bank in writing, the Bank may remedy the deficiency, to the extent feasible, by employing its own staff or a consultant or any other third party, at the Borrower's expense, as applicable (within the limit of reasonable and duly documented expenses) and the Borrower as applicable, shall provide such persons with all assistance necessary for the purpose;

- (b) submit for the approval of the Bank without delay any material change to the Project, also taking into account the disclosures made to the Bank in connection with the Project prior to the signing of this Contract, in respect of, *inter alia*, the price, design, plans, timetable or to the expenditure programme or financing plan for the Project;
- (c) promptly inform the Bank of:
  - (i) any action or protest initiated or any objection raised by any third party or any genuine complaint received by the Borrower or the Promoter or any Environmental or Social Claim that is to its knowledge commenced, pending or threatened against it with regard to any matters affecting the Project;
  - (ii) true copies of contracts financed with the proceeds of the Loan and evidence of expenditures relating to disbursements;
  - (iii) any fact or event known to the Borrower or the Promoter, which may substantially prejudice or affect the conditions of execution or operation of the Project;
  - (iv) any non-compliance by it with any Environmental and Social Standard;
  - (v) any suspension, revocation or modification of any Environmental or Social Approval,
  - (vi) a genuine allegation or complaint with regard to any Prohibited Conduct related to the Project;
  - (vii) should it become aware of any fact or information confirming or reasonably suggesting that (a) any Prohibited Conduct has occurred in connection with the Project, or (b) any of the funds invested in its share capital or in the Project was derived from an illicit origin;

and set out the action to be taken with respect to such matters; and

## **8.2 Information concerning the Borrower**

The Borrower shall:

- (a) deliver to the Bank:
  - (i) from time to time, such further information on its general financial situation as the Bank may reasonably require or such certificates of compliance with the undertakings of Article 6 as the Bank may deem necessary; and

- (ii) any such information or further document concerning customer due diligence matters of or for the Borrower and/or the Promoter to comply with "know your customer" (KYC) or similar identification procedures as the Bank may reasonably require within a reasonable time;

as the Bank may deem necessary or may reasonably require to be provided within a

reasonable time, and

- (b) inform the Bank immediately of:
  - (i) any fact which obliges it to prepay any financial indebtedness or any European Union funding;
  - (ii) any event or decision that constitutes or may result in a Prepayment Event;
  - (iii) any intention on its part to relinquish ownership of any material component of the Project;
  - (iv) any fact or event that is reasonably likely to prevent the substantial fulfilment of any obligation of the Borrower under this Contract;
  - (v) any Event of Default having occurred or being threatened or anticipated;
  - (vi) any fact or event which results in (a) any member of its or Promoter's management bodies or (b) any of its controlling entities being a Sanctioned Person;
  - (vii) to the extent permitted by law, any material litigation, arbitration, administrative proceedings or investigation carried out by a court, administration or similar public authority, which, to the best of its knowledge and belief, is current, imminent or pending against the Borrower, the Promoter or its controlling entities or members of the Borrower's or Promoter's management bodies in connection with Prohibited Conduct related to the Loan or the Project;
  - (viii) any measure taken by the Borrower pursuant to Article 6.8 of this Contract;
  - (ix) any litigation, arbitration or administrative proceedings or investigation which is current, threatened or pending and which might if adversely determined result in a Material Adverse Change.

### **8.3 Visits, Right of Access and Investigation**

The Borrower acknowledges, and shall ensure that the Promoter shall acknowledge that the Bank may be obliged to communicate information relating to the Borrower, the Promoter and the Project to any competent institution or body of the European Union in accordance with the relevant mandatory provisions of European Union law.

- (a) The Borrower shall allow persons designated by the Bank, as well as persons designated by the competent EU institutions including the European Court of Auditors, the European Commission and the European Anti-Fraud Office to:

- (i) visit the sites, installations and works comprising the Project and to conduct such checks as they may wish for purposes connected with this Contract and the financing of the Project;
  - (ii) interview representatives of the Borrower and/or Promoter, and not obstruct contacts with any other person involved in or affected by the Project; and
  - (iii) review the Borrower's and/or Promoter's books and records in relation to the execution of the Project and to be able to take copies of related documents to the extent permitted by the law.
- (b) The Borrower shall facilitate investigations by the Bank and by other competent European Union institutions or bodies in connection with any alleged or suspected occurrence of a Prohibited Conduct and shall provide the Bank, or ensure that the Bank is provided, with all necessary assistance for the purposes described in this Article.

## **ARTICLE 9**

### **Charges and expenses**

#### **9.1 Taxes, duties and fees**

The Borrower shall pay all Taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees, arising out of the execution or implementation of this Contract or any related document and in the creation, perfection, registration or enforcement of any Security for the Loan to the extent applicable. In such cases, the Borrower shall ensure that the proceeds of the Loan shall not be used for financing of customs duties and Taxes levied by, or in the territory of, the Borrower in respect of all goods, works and services procured by the Promoter for the purposes of the Project.

The Borrower shall pay all principal, interest, indemnities and other amounts due under this Contract gross without any withholding or deduction of any national or local impositions whatsoever required by law or under an agreement with a governmental authority or otherwise. If the Borrower is obliged to make any such withholding or deduction, it shall gross up the payment to the Bank so that after withholding or deduction, the net amount received by the Bank is equivalent to the sum due.

#### **9.2 Other charges**

The Borrower shall bear all charges and expenses, including professional, banking or exchange charges incurred in connection with the preparation, execution, implementation, enforcement and termination of this Contract or any related document, any amendment, supplement or waiver in respect of this Contract or any related document, and in the amendment, creation, management, enforcement and realisation of any security for the Loan.

### **9.3 Increased costs, indemnity and set-off**

- (a) The Borrower shall pay to the Bank any costs or expenses incurred or suffered by the Bank as a consequence of the introduction of or any change in (or in the interpretation, administration or application of) any law or regulation or compliance with any law or regulation which occurs after the date of signature of this Contract, in accordance with or as a result of which:
  - (i) the Bank is obliged to incur additional costs in order to fund or perform its obligations under this Contract, or
  - (ii) any amount owed to the Bank under this Contract or the financial income resulting from the granting of the Credit or the Loan by the Bank to the Borrower is reduced or eliminated.
- (b) Without prejudice to any other rights of the Bank under this Contract or under any applicable law, the Borrower shall indemnify and hold the Bank harmless from and against any loss incurred as a result of any full or partial discharge that takes place in a manner other than as expressly set out in this Contract.
- (c) The Bank may set off any matured obligation due from the Borrower under this Contract (to the extent beneficially owned by the Bank) against any obligation (whether or not matured) owed by the Bank to the Borrower regardless of the place of payment, booking branch or currency of either obligation. If the obligations are in different currencies, the Bank may convert either obligation at a market rate of exchange in its usual course of business for the purpose of the set-off. If either obligation is unliquidated or unascertained, the Bank may set off in an amount estimated by it in good faith to be the amount of that obligation.

## **ARTICLE 10**

### **Events of Default**

#### **10.1 Right to demand repayment**

The Borrower shall repay all or part of the Loan Outstanding (as requested by the Bank) forthwith, together with accrued interest and all other accrued or outstanding amounts under this Contract, upon written demand being made by the Bank in accordance with the following provisions.

##### **10.1.A Immediate demand**

The Bank may make such demand immediately without prior notice (*mise en demeure préalable*) or any judicial or extra judicial step:

- (a) if the Borrower does not pay on the due date any amount payable pursuant to this Contract at the place and in the currency in which it is expressed to be payable, unless:
  - (i) its failure to pay is caused by an administrative or technical error or a Disruption Event and
  - (ii) payment is made within 3 (three) Business Days of its due date;

- (b) if any information or document given to the Bank by or on behalf of the Borrower or any representation, warranty or statement made or deemed to be made by the Borrower in or pursuant to this Contract or in connection with the performance of this Contract is or proves to have been incorrect, incomplete or misleading in any material respect;
- (c) if, following any default of the Borrower in relation to any loan, or any obligation arising out of any financial transaction, other than the Loan:
  - (i) the Borrower is required or is capable of being required or will, following expiry of any applicable contractual grace period, be required or be capable of being required to prepay, discharge, close out or terminate ahead of maturity such other loan or obligation; or
  - (ii) any financial commitment for such other loan or obligation is cancelled or suspended;
- (d) if the Borrower is unable to pay its debts as they fall due, or suspends its debts, or makes or seeks to make a composition with its creditors;
- (e) if an encumbrancer takes possession of, or a receiver, liquidator, administrator, administrative receiver or similar officer is appointed, whether by a court of competent jurisdiction or by any competent administrative authority any property forming part of the Project;
- (f) if the Borrower defaults in the performance of any obligation in respect of any other loan granted by the Bank or financial instrument entered into with the Bank;
- (g) if the Borrower defaults in the performance of any obligation in respect of any other loan made to it from the resources of the Bank or the European Union;
- (h) if any expropriation, attachment, arrestment, distress, execution, sequestration or other process is levied or enforced upon the property of the Borrower or any property forming part of the Project and is not discharged or stayed within 14 (fourteen) days;
- (i) if a Material Adverse Change occurs, as compared with the Borrower's condition at the date of this Contract; or
- (j) if it is or becomes unlawful for the Borrower to perform any of its obligations under this Contract or this Contract is not effective in accordance with its terms or is alleged by the Borrower to be ineffective in accordance with its terms.

#### **10.1.B Demand after notice to remedy**

The Bank may also make such demand without prior notice (*mise en demeure préalable*) or any judicial or extra judicial step (without prejudice to any notice referred to below):

- (a) if the Borrower fails to comply with any provision of this Contract (other than those referred to in or Article 10.1.A; or
- (b) if any fact related to the Borrower or the Project stated in the Recitals materially alters and is not materially restored and if the alteration either prejudices the interests of the Bank as lender to the Borrower or adversely affects the implementation or operation of the Project,

unless the non-compliance or circumstance giving rise to the non-compliance is capable of remedy and is remedied within a reasonable period of time specified in a notice served by the Bank to the Borrower.

## **10.2 Other rights at law**

Article 10.1 shall not restrict any other right of the Bank at law to require prepayment of the Loan Outstanding.

## **10.3 Indemnity**

### **10.3.A Fixed Rate Tranches**

In case of demand under Article 10.1 in respect of any Fixed Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank the amount demanded together with the indemnity on any amount of principal due to be prepaid. Such indemnity shall (i) accrue from the due date for payment specified in the Bank's notice of demand and be calculated on the basis that prepayment is effected on the date so specified, and (ii) be for the amount communicated by the Bank to the Borrower as the present value (calculated as of the date of the prepayment) of the excess, if any, of:

- (a) the interest that would accrue thereafter on the amount prepaid over the period from the date of prepayment to the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date, if it were not prepaid; over
- (b) the interest that would so accrue over that period, if it were calculated at the Redeployment Rate, less 0.15% (fifteen basis points).

The said present value shall be calculated at a discount rate equal to the Redeployment Rate, applied as of each relevant Payment Date of the applicable Tranche

### **10.3.B Floating Rate Tranches**

In case of demand under Article 10.1 in respect of any Floating Rate Tranche, the Borrower shall pay to the Bank the amount demanded together with a sum equal to the present value of 0.15% (fifteen basis points) per annum calculated and accruing on the amount of principal due to be prepaid in the same manner as interest would have been calculated and would have accrued, if that amount had remained outstanding according to the applicable amortisation schedule of the Tranche, until the Interest Revision/Conversion Date, if any, or the Maturity Date.

The value shall be calculated at a discount rate equal to the Redeployment Rate applied as of each relevant Payment Date.

### **10.3.C General**

Amounts due by the Borrower pursuant to this Article 10.3 shall be payable on the date specified in the Bank's demand.

## **10.4 Non-Waiver**

No failure or delay or single or partial exercise by the Bank in exercising any of its rights or remedies under this Contract shall be construed as a waiver of such right or remedy. The rights and remedies provided in this Contract are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by law.

**ARTICLE 11****Law and dispute resolution, miscellaneous****11.1 Governing Law**

This Contract shall be governed by the laws of the Grand Duchy of Luxembourg.

**11.2 Jurisdiction**

- (a) The Court of Justice of the European Union has exclusive jurisdiction to settle any dispute arising out of or in connection with this Contract (including a dispute regarding the existence, validity or termination of this Contract or the consequences of its nullity).
- (b) The parties agree that the Court of Justice of the European Union is the most appropriate and convenient court to settle any disputes between them and, accordingly, that they will not argue to the contrary.
- (c) The parties to this Contract hereby waive any immunity from or right to object to the jurisdiction of the Court of Justice of European Union. A decision of the Court of Justice of the European Union given pursuant to this Article shall be conclusive and binding on each party without restriction or reservation.

**11.3 Place of performance**

Unless otherwise specifically agreed by the Bank in writing, the place of performance under this Contract shall be the seat of the Bank.

**11.4 Evidence of sums due**

In any legal action arising out of this Contract the certificate of the Bank as to any amount or rate due to the Bank under this Contract shall, in the absence of manifest error, be prima facie evidence of such amount or rate.

**11.5 Entire Agreement**

This Contract constitutes the entire agreement between the Bank and the Borrower in relation to the provision of the Credit hereunder, and supersedes any previous agreement, whether express or implied, on the same matter.

**11.6 Invalidity**

If at any time any term of this Contract is or becomes illegal, invalid or unenforceable in any respect, or this Contract is or becomes ineffective in any respect, under the laws of any jurisdiction, such illegality, invalidity, unenforceability or ineffectiveness shall not affect:

- (a) the legality, validity or enforceability in that jurisdiction of any other term of this Contract or the effectiveness in any other respect of this Contract in that jurisdiction; or
- (b) the legality, validity or enforceability in other jurisdictions of that or any other term of this Contract or the effectiveness of this Contract under the laws of such other jurisdictions.

## **11.7 Amendments**

Any amendment to this Contract shall be made in writing and shall be signed by the parties hereto.

## **ARTICLE 12**

### **Final clauses**

## **12.1 Notices**

### **12.1.A Form of Notice**

- (a) Any notice or other communication given under this Contract must be in writing and, unless otherwise stated, may be made by letter, electronic mail and facsimile.
- (b) Notices and other communications for which fixed periods are laid down in this Contract or which themselves fix periods binding on the addressee, may be made by hand delivery, registered letter, facsimile or by electronic mail. Such notices and communications shall be deemed to have been received by the other party:
  - (i) on the date of delivery in relation to a hand-delivered or registered letter;
  - (ii) on receipt of transmission in relation to a facsimile;
  - (iii) in the case of any electronic mail sent between the parties to this Contract, only when actually received in readable form and in the case of any electronic mail sent by the Borrower to the Bank, only if it is addressed in such a manner as the Bank shall specify for this purpose, or
- (c) Any notice provided by the Borrower to the Bank by electronic mail shall:
  - (i) mention the Contract Number in the subject line; and
  - (ii) be in the form of a non-editable electronic image (pdf, tif or other common non editable file format agreed between the parties) of the notice signed by an Authorised Signatory with individual representation right or by two or more Authorised Signatories with joint representation right of the Borrower as appropriate, attached to the electronic mail.
- (d) Notices issued by the Borrower pursuant to any provision of this Contract shall, where required by the Bank, be delivered to the Bank together with satisfactory evidence of the authority of the person or persons authorised to sign such notice on behalf of the Borrower and the authenticated specimen signature of such person or persons.
- (e) Without affecting the validity of electronic mail or facsimile notices or communication made in accordance with this Article 12.1, the following notices, communications and documents shall also be sent by registered letter to the relevant party at the latest on the immediately following Business Day:
  - (i) Disbursement Acceptance

- (ii) any notices and communication in respect of the deferment, cancellation and suspension of a disbursement of any Tranche, interest revision or conversion of any Tranche, Market Disruption Event, Prepayment Request, Prepayment Notice, Event of Default, any demand for prepayment, and
  - (iii) any other notice, communication or document required by the Bank.
- (f) The parties agree that any above communication (including via electronic mail) is an accepted form of communication, shall constitute admissible evidence in court and shall have the same evidential value as an agreement under hand.

### 12.1.B Addresses

The address, fax number and electronic mail address (and the department or officer, if any, for whose attention the communication is to be made) of each party for any communication to be made or document to be delivered under or in connection with this Contract is:

For the Bank	Attention: <b>OPS/MA-3 PUB SEC (SI,HR,WBs)</b> 100 boulevard Konrad Adenauer L-2950 Luxembourg Facsimile no: +352 4379 58417 E-mail address: : OPS_MA-3_SecDiv@eib.org
--------------	--

For the Borrower	<b>Ministry of Finance</b> 20 Kneza Milosa Street 11000 Belgrade Republic of Serbia Facsimile no: +381 11 3618 961 E-mail address: kabinet@mfin.gov.rs uprava@javnidug.gov.rs
------------------	---

### 12.1.C Notification of communication details

The Bank and the Borrower shall promptly notify the other party in writing of any change in their respective communication details.

### 12.2 English language

- (a) Any notice or communication given under or in connection with this Contract must be in English.
- (b) All other documents provided under or in connection with this Contract must be:
  - (i) in English; or
  - (ii) if not in English, and if so required by the Bank, accompanied by a certified English translation and, in this case, the English translation will prevail.

**12.3 Entry into force**

This Contract shall enter into force upon confirmation by the Bank to the Borrower that it has received a certified copy of the Official Gazette of the Republic of Serbia publishing the law on ratification of this Contract by the Parliament of the Republic of Serbia.

**12.4 Recitals and Schedules**

The Recitals and following Schedules form part of this Contract:

- (A) Project Specification and Reporting
- (B) Definition of EURIBOR
- (C) Forms for Borrower
- (D) Interest Rate Revision and Conversion
- (E) Certificates to be provided by the Borrower
- (F) Additional Forms for Allocation Request

The parties hereto have caused this Contract to be executed in 6 (six) originals in the English language.

At Belgrade, this 15 of April 2019

Signed for and on behalf of  
REPUBLIC OF SERBIA  
Minister of Finance

Signed for and on behalf of  
EUROPEAN INVESTMENT BANK  
Head of Division                      Legal Counsel

Siniša Mali

Matteo Rivellini

Branko Cevriz

### Project Specification and Reporting

#### A.1.1 TECHNICAL DESCRIPTION

##### A.1.1.1 Purpose, Location

The investment schemes will be located in less developed and underdeveloped municipalities dispersed throughout Serbia.

##### A.1.1.2 Description

The Project is comprised of a programme of small investments in public infrastructure in municipalities that have either been affected by migration and/or assessed as underdeveloped by the Promoter. The scope of investments will be as follows:

- a) Repair and improvement of Public Buildings
- b) (Re)Construction of local markets
- c) Renewal of Public Space and Local Amenities (including public lightning)
- d) Repair or upgrade of other elements of local infrastructure

##### A.1.1.3 Calendar

The Project will be implemented in the period 2018 to 2022

##### A.1.1.4 General Provisions

- The Bank will generally allocate its funds only to eligible schemes which are economically, technically and financially justified and environmentally sound. All schemes must comply with EU environmental, procurement and state aid legislation and also comply with the principles and standards of the Bank's Environmental Policy Statement<sup>1</sup>.
- The loan amount across the set of schemes financed shall not exceed 75% of the project investment costs and 100% of the eligible investment costs.
- The eligible project investment cost includes (non-exhaustive list), studies and engineering, all PIU costs (including remuneration/fees of PIU personnel and associated costs of running the PIU), civil works, equipment and installation, non-recoverable VAT, technical and price contingencies.
- The following costs are not eligible for the Bank: VAT and other taxes and duties, land acquisition, purchase of buildings, maintenance, repairs and other operating costs, acquisition of second-hand assets, interest during construction, purchase of licences for the use of non-generated public resources (e.g. telecom licences), patents, brands and trademarks. Purely financial transactions are also not eligible.
- The eligibility for EIB financing will be checked by the Bank at allocation stage against the above list and the Bank's standard eligibility criteria.
- The Bank reserves the right to review allocation procedures in view of the development of the Project.

<sup>1</sup> [http://www.eib.org/attachments/strategies/eib\\_statement\\_esps\\_en.pdf](http://www.eib.org/attachments/strategies/eib_statement_esps_en.pdf)

### A.1.1.5 Allocation Procedures

The EIB loan will be allocated to the schemes satisfying the sectors listed in the technical description with procedures modulated in line with applicable loan procedures:

- a) Eligible schemes are selected by the Promoter. The choices are subject to ex-post confirmation of eligibility by the Bank's services. The Promoter is to submit an allocation request in a form required by the Bank (as defined in A.1.2).
- b) Together with an allocation request, the Promoter should provide the following documentation supporting environmental compliance of the schemes concerned:
  - Procurement plan as defined in A.1.3
  - Compliance with EIA Directive 2011/92/EU and EIA Directive 2014/52/EU, when relevant:  
 For schemes requiring an EIA (Annex II screened in or Annex I of EIA Directive): copy of the Environmental Decision(s) (or equivalent) and Environmental Impact Assessment (EIA) with a summary description of the environmental measures adopted (mitigating, compensation, etc.) In addition, please provide a copy of the corresponding Non-Technical Summary (NTS) or a link to a public version of it on a relevant public entity's official web site.
 

Compliance with the EU Habitats and Birds Directives (92/43/EEC and 79/409/EEC)

    - For schemes with potential or likely significant effects on protected areas (equivalent to Site of Community Importance (SCI), Natura 2000 or otherwise) and subject to a screening under the EU Habitats and Birds Directives: Form A or its equivalent signed by the competent authority responsible for the monitoring of such sites. This declaration should confirm that the required assessments under the EU Habitats and Birds Directives have been carried out (if necessary), that the scheme will have no significant impact on any protected site and that the appropriate mitigation measures have been identified.
    - For schemes with a significant impact, potential or likely, on a protected area (equivalent to SCI), requiring an assessment under Article 6(4) of the Habitats Directive: Form B or its equivalent - signed by the competent authority responsible for monitoring such areas, together with the justification of overriding public interest.
- c) For schemes which fall under Annex II of the EIA Directive and not requiring an EIA: the Promoter shall ensure that a screening procedure taking into account the criteria listed in Annex III of EU EIA Directive was carried out by the environmental competent authority. The screening decision can be common for several schemes. A copy of this decision might be requested by the EIB.
- d) The Promoter shall store and keep the relevant documents updated, including documents supporting the compliance with the environmental legislation. In case the EIB requires such documentation for any of the schemes included in this operation, the Promoter shall promptly provide all documents requested.

**Excluded Sectors:**

- Manufacture and distribution of weapons and ammunition, arms and military equipment
- Waste incineration (including RDF) and processing of hazardous waste
- Gambling and betting activities
- Detention Facilities e.g. prisons, police stations, schools with custodial functions.
- Sectors and activities with a strong ethical dimension considered to carry significant reputation risk.



**A.1.3 Procurement plan template**

## Procurement plan

Nº	Contract Name	Prom Tender Identifier	Contract Type	Estimated amount (€)	Update	Financing		Procurement Method	Tender Documents	Published in OJEU?	Estimated publication date	Update	Estimated bid submission date	Update	Estimated contract award date	Update	Estimated contract end date	Update	Procurement Status	No. of bids	
						% financed by EIB	Other Financiers														
1																					
Fields																					
Nº	Arbitrary number that is assigned consecutively																				
Contract Name	Scope of the contract or short description																				
Prom Tender Identifier	Code or reference used by the promoter to refer to the contract (if any)																				
Contract Type	Type of contract being procured, works: goods or services																				
Estimated Amount	Estimation of contract value by the promoter																				
% financed by EIB	Share of the contract that will be financed by EIB, in accordance with the financing plan of the project																				
Other Financiers	Other IFIs or MDBs that will be jointly co-financing the contract, if any																				
Procurement Method	Procurement method used, chosen among the ones available under 3.3 of the Guide to Procurement																				
Tender Documents	Type of standard tender documents used, whether they are based on other IFI's templates or national templates																				
Published in OJEU	Flag showing whether the tender notice will be published in the Official Journal of the European Union																				
Estimated publication date	Promoter's estimation of the date of publication of the tender notice																				
Estimated bid submission date	Promoter's estimation of the date of bid submission																				

Estimated contract award date	Promoter's estimation of the date of contract award
Estimated contract end date	Promoter's estimation of the date of contract end
Procurement Status	Status of the procurement process (not started - tender notice not yet published, ongoing - tender notice started but contract not yet signed or contract signed)
No. of bids	No. of bids received

## A.2 PROJECT INFORMATION TO BE SENT TO THE BANK AND METHOD OF TRANSMISSION

1. Dispatch of information: designation of the person responsible  
The information below has to be sent to the Bank under the responsibility of:

	Financial Contact	Technical Contact
Company	Ministry of Public Administration and Local Self Government	Ministry of Public Administration and Local Self Government
Contact person	Žikica Nestorović	Sanja Putnik
Title	State Secretary	Assistant Minister
Function / Department financial and technical	National Project Director	
Address	Bircaninova 6, Belgrade 11000	Bircaninova 6, Belgrade 11000
Phone		00381 11/3613-654
Fax		
Email	zikica.nestorovic@mduls.gov.rs	sanja.putnik@mduls.gov.rs

The above-mentioned contact person(s) is (are) the responsible contact(s) for the time being.

The Promoter shall inform the EIB immediately in case of any change.

2. Information on specific subjects

The Promoter shall deliver to the Bank the following information at the latest by the deadline indicated below.

Document / information	Deadline
Information on modification of projects, problems or incidents regarding the Investment Programme	<i>Promptly without delay</i>
Current and up-to-date Partnership Agreement	<i>Prior to first disbursement</i>
For schemes falling under Annex I or Annex II of the EIA Directive 2011/92/EC as amended by Directive 2014/52/EU, a copy of the full ESIA, as well as the NTS, or a decision screening out the scheme issued by the Competent Authority, as appropriate.	<i>Prior to allocation</i>
Updated procurement plan for each allocation	<i>Prior to each allocation</i>

3. Information on the project's implementation

The Promoter shall deliver to the Bank the following information at the latest by the deadline indicated below.

Document / information	Deadline	Frequency of reporting
<p>Project Progress Report</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Update of the allocation table with information about financial and physical progress.               <ul style="list-style-type: none"> <li>o Costs</li> <li>o Implementation time schedule</li> <li>o Other modifications; environment, procurement</li> <li>o Brief description of the changes in the project and their justification</li> </ul> </li> <li>- Update of the changes/modifications/ in sub-projects</li> <li>- Update of procurement plan</li> <li>- Any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the project's operation;</li> <li>- Any legal action concerning the project that may be on-going; and</li> <li>- Non-confidential project-related pictures, if available</li> </ul>	12 months after the contract signature	Every 12 months

#### 4. Information on the end of works and first year of operation

The Promoter shall deliver to the Bank the following information on project completion and initial operation at the latest by the deadline indicated below.

<b>Document / information</b>	<b>Date of delivery to the Bank</b>
Project Completion Report <ul style="list-style-type: none"> <li>- Final allocation table with information               <ul style="list-style-type: none"> <li>o Final Costs</li> <li>o Implementation time schedule</li> <li>o Other modifications; environment, procurement</li> <li>o Brief description of the changes in the project and their justification</li> </ul> </li> <li>- Update of the changes/modifications/ in sub-projects</li> <li>- A description of any major issue with impact on the environment or social impacts;</li> <li>- Update of procurement plan and explanation of deviations</li> <li>- Any significant issue that has occurred and any significant risk that may affect the project's operation;</li> <li>- Any legal action concerning the project that may be on-going.</li> <li>- Final list of indicators and targets and reached specifically: No. of person days and permanent jobs created during implementation and operation respectively;</li> <li>- Energy savings in Mw/year.</li> </ul>	15 months after project completion

The financing for this project benefits from an EU guarantee to the Bank under DECISION No 466/2014/EU of the European Parliament and of the Council. Pursuant to Article 9 (2) of this Decision, the Bank "shall require the project promoters to carry out thorough monitoring during project implementation until completion, inter alia, on the economic, development, social, environmental and human rights impact of the investment project. The EIB shall verify on a regular basis the information provided by the project promoters and make it publicly available if the project promoter agrees. Where possible, project completion reports related to EIB financing operations shall be published excluding confidential information."

Accordingly, and without prejudice to the Bank's obligation to make publicly available any project-related environmental information under Aarhus Convention, the Bank shall make publicly available all information provided by the Promoter in the Project Progress Reports and Project Completion Report provided that such information is expressly marked by the Promoter as "for publication on the EIB website".

Alternatively, the Promoter may also decide to publish this information on its own website and provide the EIB with the corresponding link (URL) which will be used as a source for EIB publication.

The EIB will not take any responsibility for the content of such information made public on its website. Documents marked as "for publication on the EIB website" will be published as received and will not be edited by the EIB. Only functioning URLs that link to the relevant project-related information will be published by the EIB.

5. Information required 3 years after the Project Completion Report

The Promoter shall deliver to the Bank the following information 3 years after the project completion report at the latest by the deadline indicated below.

<b>Indicator</b>	<b>Metric</b>
Permanent employment	No. of jobs
Energy savings	MWh/year

<b>Document / information</b>	<b>Date of delivery to the Bank</b>
Update on the Monitoring Indicators listed in the table above.	36 months after completion
<b>Language of reports</b>	English

### Definition of EURIBOR

#### A. EURIBOR

"EURIBOR" means:

- (a) in respect of a relevant period of less than one month, the Screen Rate (as defined below) for a term of one month;
- (b) in respect of a relevant period of one or more months for which a Screen Rate is available, the applicable Screen Rate for a term for the corresponding number of months; and
- (c) in respect of a relevant period of more than one month for which a Screen Rate is not available, the rate resulting from a linear interpolation by reference to two Screen Rates, one of which is applicable for a period next shorter and the other for a period next longer than the length of the relevant period,

(the period for which the rate is taken or from which the rates are interpolated being the "**Representative Period**").

For the purposes of paragraphs (b) and (c) above:

- (a) "**available**" means the rates, for given maturities, that are calculated and published by Global Rate Set Systems Ltd (GRSS), or such other service provider selected by the European Money Markets Institute (EMMI), under the sponsorship of EMMI and EURIBOR ACI, or any successor to that function of EMMI and EURIBOR ACI as determined by the Bank; and
- (b) "**Screen Rate**" means the rate of interest for deposits in EUR for the relevant period as published at 11h00, Brussels time, or at a later time acceptable to the Bank on the day (the "**Reset Date**") which falls 2 (two) Relevant Business Days prior to the first day of the relevant period, on Reuters page EURIBOR 01 or its successor page or, failing which, by any other means of publication chosen for this purpose by the Bank.

If such Screen Rate is not so published, the Bank shall request the principal euro-zone offices of four major banks in the euro-zone, selected by the Bank, to quote the rate at which EUR deposits in a comparable amount are offered by each of them as at approximately 11h00, Brussels time, on the Reset Date to prime banks in the euro-zone interbank market for a period equal to the Representative Period. If at least 2 (two) quotations are provided, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the quotations.

If fewer than 2 (two) quotations are provided as requested, the rate for that Reset Date will be the arithmetic mean of the rates quoted by major banks in the euro-zone, selected by the Bank, at approximately 11h00, Brussels time, on the day which falls 2 (two) Relevant Business Days after the Reset Date, for loans in EUR in a comparable amount to leading European banks for a period equal to the Representative Period.

If no rate is available as provided above, EURIBOR shall be the rate (expressed as a percentage rate per annum) which is determined by the Bank to be the all-inclusive cost to the Bank for the funding of the relevant Tranche based upon the then applicable internally generated Bank reference rate or an alternative rate determination method reasonably determined by the Bank.

#### B. GENERAL

For the purposes of the foregoing definitions:

- (a) All percentages resulting from any calculations referred to in this Schedule will be rounded, if necessary, to the nearest one thousandth (in respect of EURIBOR) of a percentage point, with halves being rounded up.

- (b) The Bank shall inform the Borrower without delay of the quotations received by the Bank.
- (c) If any of the foregoing provisions becomes inconsistent with provisions adopted under the aegis of EMMI and EURIBOR ACI (or any successor to that function of EMMI and EURIBOR ACI as determined by the Bank) in respect of EURIBOR,

**ARTICLE 1**the Bank may by notice to the Borrower amend the provision to bring it into line with such other provisions.

**Forms for Borrower****C.1 Form of Disbursement Offer/Acceptance (Articles 1.2.B and 1.2.C.)**

To: REPUBLIC OF SERBIA

From: European Investment Bank

Date:

Subject: Disbursement Offer/Acceptance for the Finance Contract between European Investment Bank and REPUBLIC OF SERBIA dated 15 April 2019  
(the "**Finance Contract**")

Serapis number 2018-0072 FI number 89175

---

Dear Sirs,

We refer to the Finance Contract. Terms defined in the Finance Contract have the same meaning when used in this letter.

Following your request for a Disbursement Offer from the Bank, in accordance with Article 1.2.B of the Finance Contract, we hereby offer to make available to you the following Tranche:

- (a) Currency and amount to be disbursed and its EUR equivalent:
- (b) Scheduled Disbursement Date:
- (c) Interest rate basis:
- (d) Interest payment periodicity:
- (e) Payment Dates:
- (f) Terms for repayment of principal:
- (g) The Repayment Dates and the first and the last Repayment Date for the Tranche:
- (h) The Interest Revision/Conversion Date:
- (i) The Fixed Rate or Spread, applicable until the Interest Revision/Conversion Date if any, or until the Maturity Date.

To make the Tranche available subject to the terms and conditions of the Finance Contract, the Bank must receive a Disbursement Acceptance in the form of a copy of this Disbursement Offer duly signed on your behalf, to the following fax number [ ] or e-mail [ ] no later than the Disbursement Acceptance Deadline of [time] Luxembourg time on [date].

The Disbursement Acceptance below must be signed by an Authorised Signatory and must be fully completed as indicated, to include the details of the Disbursement Account.

If not duly accepted by the above stated time, the offer contained in this document shall be deemed to have been refused and shall automatically lapse.

If you do accept the Tranche as described in this Disbursement Offer, all the related terms and conditions of the Finance Contract shall apply, in particular, the provisions of Article 1.4.

Yours faithfully,  
EUROPEAN INVESTMENT BANK

We hereby accept the above Disbursement Offer:

\_\_\_\_\_

for and on behalf of REPUBLIC OF SERBIA

Date:

Account to be credited:

Account N°:.....

Account Holder/Beneficiary: .....

(please, provide IBAN format if the country is included in IBAN Registry published by SWIFT, otherwise an appropriate format in line with the local banking practice should be provided)

Bank name and address: .....

Bank identification code (BIC): .....

Payment details to be provided: .....

Please transmit information relevant to:

Name(s) of the Borrower's Authorised Signatory(ies):

.....

Signature(s) of the Borrower's Authorised Signatory(ies):

**IMPORTANT NOTICE TO THE BORROWER:**

**BY COUNTERSIGNING ABOVE YOU CONFIRM THAT THE LIST OF AUTHORISED SIGNATORIES AND ACCOUNTS PROVIDED TO THE BANK WAS DULY UPDATED PRIOR TO THE PRESENTATION OF THE ABOVE DISBURSEMENT OFFER BY THE BANK.**

**IN THE EVENT THAT ANY SIGNATORIES OR ACCOUNTS APPEARING IN THIS DISBURSEMENT ACCEPTANCE ARE NOT INCLUDED IN THE LATEST LIST OF AUTHORISED SIGNATORIES AND ACCOUNTS RECEIVED BY THE BANK, THE ABOVE DISBURSEMENT OFFER SHALL BE DEEMED AS NOT HAVING BEEN MADE.**

### **Interest Rate Revision and Conversion**

If an Interest Revision/Conversion Date has been included in the Disbursement Offer for a Tranche, the following provisions shall apply.

#### **A. Mechanics of Interest Revision/Conversion**

Upon receiving an Interest Revision/Conversion Request the Bank shall, during the period commencing 60 (sixty) days and ending 30 (thirty) days before the Interest Revision/Conversion Date, deliver to the Borrower an Interest Revision/Conversion Proposal stating:

- (a) the Fixed Rate or the Spread that would apply to the Tranche, or of its part indicated in the Interest Revision/Conversion Request pursuant to Article 3.1; and
- (b) that such rate shall apply until the Maturity Date or until a new Interest Revision/Conversion Date, if any, and that interest is payable quarterly, semi-annually or annually in accordance with Article 3.1, in arrear on designated Payment Dates.

The Borrower may accept in writing an Interest Revision/Conversion Proposal by the deadline specified therein.

Any amendment to this Contract requested by the Bank in this connection shall be effected by an agreement to be concluded not later than 15 (fifteen) days prior to the relevant Interest Revision/Conversion Date.

Fixed Rates and Spreads are available for periods of not less than 4 (four) years or, in the absence of a repayment of principal during that period, not less than 3 (three) years.

#### **B. Effects of Interest Revision/Conversion**

If the Borrower duly accepts in writing a Fixed Rate or a Spread in respect of an Interest Revision/Conversion Proposal, the Borrower shall pay accrued interest on the Interest Revision/Conversion Date and thereafter on the designated Payment Dates.

Prior to the Interest Revision/Conversion Date, the relevant provisions of this Contract and Disbursement Offer and Disbursement Acceptance shall apply to the Tranche in its entirety. From and including the Interest Revision/Conversion Date onwards, the provisions contained in the Interest Revision/Conversion Proposal relating to the new Fixed Rate or the Spread shall apply to the Tranche (or any part thereof, as indicated in the Interest Revision/Conversion Request) until the new Interest Revision/Conversion Date, if any, or until the Maturity Date.

#### **C. No or Partial Interest Revision/Conversion**

If the Borrower does not submit an Interest Revision/Conversion Request or does not accept in writing the Interest Revision/Conversion Proposal for the Tranche or if the parties fail to effect an amendment requested by the Bank pursuant to paragraph A above, the Borrower shall repay the Tranche (or the part thereof, as indicated in the Interest Revision/Conversion Request) on the Interest Revision/Conversion Date, without indemnity.

In case of a partial Interest Revision/Conversion, the Borrower will repay, without indemnity, on the Interest Revision/Conversion Date any part of the Tranche which was not covered by the Interest Revision/Conversion Request and which is therefore not subject to the Interest Revision/Conversion.

**Certificates to be provided by the Borrower****E.1 Form of Certificate from Borrower (Article 1.4.C)**

To: European Investment Bank  
 From: REPUBLIC OF SERBIA  
 Date:  
 Subject: Partnership For Local Development Finance Contract between European Investment Bank and REPUBLIC OF SERBIA dated 15 April 2019 (the "**Finance Contract**")  
 Contract Number 89175                      Operation Number 2018-0072

---

Dear Sirs,

Terms defined in the Finance Contract have the same meaning when used in this letter.

For the purposes of Article 1.4 of the Finance Contract we hereby certify to you as follows:

- (a) no Prepayment Event has occurred and is continuing unremedied or unwaived;
- (b) no security of the type prohibited under Article 7.1 has been created or is in existence;
- (c) there has been no material change to any aspect of the Project or in respect of which we are obliged to report under Article 8.1, save as previously communicated by us;
- (d) we have sufficient funds available to ensure the timely completion and implementation of the Project in accordance with the Technical Description;
- (e) no event or circumstance which constitutes or would with the passage of time or giving of notice under the Finance Contract constitute an Event of Default has occurred and is continuing unremedied or unwaived;
- (f) no litigation, arbitration administrative proceedings or investigation is current or to our knowledge is threatened or pending before any court, arbitral body or agency which has resulted or if adversely determined is reasonably likely to result in a Material Adverse Change, nor is there subsisting against us any unsatisfied judgement or award;
- (g) the representations and warranties to be made or repeated by us under Article 6.9 are true in all respects; and
- (h) no Material Adverse Change has occurred, as compared with the situation at the date of the Finance Contract.

Yours faithfully,

For and on behalf of REPUBLIC OF SERBIA

Date:

**Additional Forms for Allocation Request**

**Form A – No Appropriate Assessment required by Article 6(3) was required**

**DECLARATION BY THE AUTHORITY RESPONSIBLE FOR MONITORING SITES OF NATURE CONSERVATION IMPORTANCE<sup>2</sup>**

Responsible Authority: .....

Having examined the project application<sup>3</sup> .....

Which is to be located at: .....

Declares that the project is not likely to have significant effect on a national or international conservation area on the following grounds:

Therefore, an appropriate assessment required by Article 6(3) was not deemed necessary.

A map at scale of 1:100.000 (or nearest possible scale) is attached, indicating the location of the project as well as the national or international conservation areas concerned, if any.

Date (dd/mm/yyyy):

Signed:.....

Name: .....

Position: .....

Organisation: .....  
(Authority responsible for monitoring national or international conservation areas)

Official Seal:

<sup>2</sup> This includes sites protected as part of the Natura 2000 network (including Special Areas of Conservation and Special Protection Areas), potential Natura 2000 sites, Ramsar sites, Important Bird Areas, sites of the Emerald Network, or others as relevant.

<sup>3</sup> Taking into account the requirements of Art. 6(3) of Directive 92/43/EEC on the conservation of natural habitats and of wild fauna and flora.

**Form A – Assessment of effects on national or international conservation areas -  
No risk of significant effect**

**DECLARATION BY THE AUTHORITY RESPONSIBLE FOR MONITORING  
SITES OF NATURE CONSERVATION IMPORTANCE<sup>4</sup>**

Responsible Authority .....

Having examined the project application<sup>5</sup> .....

Which is to be located at .....

Declares that following an appropriate assessment required by Article 6(3) of Directive 92/43/EEC, the project will not have significant effects on a site of nature conservation importance:

Please provide a summary of the conclusions of the appropriate assessment carried out according to Article 6(3) of Directive 92/43/EEC:

Please provide a summary of the mitigation measures required for the project:

A map at scale of 1:100.000 (or the nearest possible scale) is attached, indicating the location of the project as well as the sites of nature conservation importance.

Signed:

Name and Position:

Organisation (Authority responsible for monitoring national or international conservation areas)

Official Seal:

\_\_\_\_\_

<sup>4</sup> This includes sites protected as part of the Natura 2000 network (including Special Areas of Conservation and Special Protection Areas), potential Natura 2000 sites, Ramsar sites, Important Bird Areas, sites of the Emerald Network, or others as relevant.

<sup>5</sup> Taking into account the requirements of Art. 6(3) of Directive 92/43/EEC on the conservation of natural habitats and of wild fauna and flora.

**Form B - Risk of significant effect**

**INFORMATION FROM THE AUTHORITY RESPONSIBLE FOR MONITORING SITES OF NATURE CONSERVATION IMPORTANCE<sup>6</sup>**

Responsible Authority .....

Having examined<sup>7</sup> the project application.....

Which is to be located at .....

provides the following information and documentation to be sent to the European Commission for  
(tick the appropriate box):

information (Art. 6(4).1)

opinion (Art. 6(4).2)

Member State:

Competent National Authority:

Address:

Contact person:

Tel., fax, e-mail:

Date:

Is the notification containing sensitive information? If yes, please specify and justify:

<sup>6</sup> This includes sites protected as part of the Natura 2000 network (including Special Areas of Conservation and Special Protection Areas), potential Natura 2000 sites, Ramsar sites, Important Bird Areas, sites of the Emerald Network, or others as relevant.

<sup>7</sup> Taking into account the requirements of Art. 6(4) of Directive 92/43/EEC on the conservation of natural habitats and of wild fauna and flora

## **PARTNERSTVO ZA LOKALNI RAZVOJ**

Finansijski ugovor

*između*

REPUBLIKE SRBIJE

*i*

Evropske investicione banke

Beograd, 15. april 2019. godine

**OVAJ UGOVOR ZAKLJUČUJU:**

Republika Srbija, koju predstavlja Siniša Mali, ministar finansija, u ime Vlade, kao zastupnika Republike Srbije

**(„Zajmoprimac”)**

sa jedne strane, i

Evropska investiciona banka sa sedištem u Luksemburgu, Bulevar Konrada Adenauera 100, L-2950, koju zastupaju Matteo Rivellini, šef odeljenja i Branko Cevriz, pravni savetnik,

**(„Banka”)**

sa druge strane.

**S OBZIROM NA TO DA:**

- (a) je Zajmoprimac naveo da, preko Ministarstva državne uprave i lokalne samouprave (MDULS) („**Promoter**”) sprovodi projekat revitalizacije javne infrastrukture u najugroženijim i najsiriromašnijim opštinama u zemlji, što je detaljnije opisano u tehničkom opisu („**Tehnički opis**”) koji je dat u Prilogu A („**Projekat**”).
- (b) Ukupan trošak Projekta, kako ga Banka procenjuje, iznosi 30.000.000,00 EUR (trideset miliona evra), i Zajmoprimac je izjavio da namerava da finansira Projekat kako sledi:

<b>Izvor</b>	<b>Iznos (mln. EUR)</b>
Kredit Banke	(g) 22,00
Drugi izvori finansiranja (uključujući finansiranje od strane Programa Ujedinjenih nacija za razvoj (UNDP), donacije, državni budžet i doprinose opština)	8,00
<b>UKUPNO</b>	(h) 30,00

- (v) Je Zajmoprimac, u cilju realizacije finansijskog plana navedenog u stavu (b) Preambule, zatražio od Banke da ukupan kredit u iznosu od 22.000.000,00 EUR (dvadeset dva miliona evra) bude stavljen na raspolaganje iz sopstvenih sredstava Banke i u skladu sa Pretpristupnim mandatom za period 2014-2020. godina, po osnovu Odluke 466/2014/EU Evropskog parlamenta i Saveta Evropske unije („**Mandat**”).
- (g) U skladu sa: (i) Odlukom br. 466/2014/EU, objavljenom u „Službenom glasniku Evropske unije” br. L 135 od 8. maja.2014. godine, Evropski parlament i Savet Evropske unije su odlučili da Banci odobre garanciju za pokriće gubitaka po osnovu finansijskih operacija, kojima se pruža podrška investicionim projektima van Evropske unije („**Odluka**”); i (ii) sporazumom zaključenim između Evropske unije koju predstavlja Evropska komisija i Banke, o sprovođenju Odluke, u slučaju neplaćanja, Evropska unija, garancijom, pokriva plaćanja koja Banka nije primila, dospela po osnovu obaveza prema Banci iz finansijskih operacija koje je Banka zaključila, između ostalog, sa Zajmoprimcem („**Garancija EU**”). Republika Srbija je na datum ovog ugovora država koja ispunjava kriterijume (kako je definisano niže).
- (d) Su Republika Srbija i Banka 11. maja 2009. godine zaključile okvirni sporazum koji reguliše aktivnosti Banke u Republici Srbiji („**Okvirni sporazum**”). Banka stavlja Kredit na raspolaganje (kako je definisano niže) na osnovu toga što Okvirni sporazum i dalje na snazi i važeći tokom trajanja ovog ugovora.
- (đ) Je Republika Srbija, dopisom od 19. januara 2018. godine, zatražila finansiranje Projekta (kako je definisano niže), i kao takav, ovaj projekat potpada pod delokrug Okvirnog sporazuma. Banka stavlja Kredit na raspolaganje Zajmoprimcu na osnovu toga da date izjave i dalje važe kao istinite i tačne u svakom pogledu tokom trajanja ovog ugovora.

- (e) Je Banka, imajući u vidu da finansiranje Projekta potpada pod delokrug njenih funkcija, i da je u skladu sa ciljevima Mandata i uzimajući u obzir izjave i činjenice navedene u ovoj preambuli, donela odluku da odobri zahtev Zajmoprimca dajući mu kredit u iznosu od 22.000.000,00 EUR (dvadeset dva miliona evra) po osnovu ovog finansijskog ugovora („**Ugovor**”); pod uslovom da iznos zajma Banke ni u kom slučaju ne premašuje 75% (sedamdeset pet posto) ukupnog troška Projekta navedenog u stavu (b) Preambule.
- (ž) Je Zajmoprimac odobrio zaduživanje u iznosu od 22.000.000,00 EUR (dvadeset dva miliona evra) predstavljeno ovim kreditom pod terminima i uslovima navedenim u ovom ugovoru.
- (z) Će Banka dodeliti svoja sredstva prihvatljivim shemama, koje su ekonomski, tehnički i finansijski opravdane kao i ekološki prihvatljive.
- (i) Će Jedinici za implementaciju Projekta (JIP) biti obezbeđena kadrovska i tehnička pomoć u preuzimanju njenih dužnosti od strane UNDP-a, u skladu sa Sporazumom o finansiranju između UNDP-a i Promotera u vezi sa realizacijom Projekta „Partnerstvo za program lokalnog razvoja” – 00105428/00106710, potpisanom 18. aprila 2018. godine, odobrenog Zaključkom Vlade Republike Srbije 05 Broj 337-3309/2018 od 12. aprila 2018. godine, prema Standardnom sporazumu o pružanju usluga podrške, potpisanom između UNDP-a i Promotera 18. aprila 2018. godine i prema Projektnom dokumentu za implementaciju Projekta „Partnerstvo za program lokalnog razvoja”, potpisanom između UNDP-a i Promotera 18. aprila 2018. godine, koji povremeno mogu biti izmenjeni i dopunjeni (zajedno nazvani: „**Sporazum o partnerstvu**”).
- (j) Je Banka Pismom da nema prigovora, od 6. decembra 2018. godine, potvrdila UNDP-u izbor kvalifikovanih ponuđača za okvirne ugovore da sprovedu posebne zadatke.
- (k) Statut Banke predviđa da će Banka obezbediti da se njena sredstva koriste što racionalnije i u interesu Evropske unije; i, u skladu sa tim, termini i uslovi zajmovnih operacija Banke moraju biti u skladu sa odgovarajućim politikama Evropske unije.
- (l) Banka smatra da pristup informacijama igra suštinsku ulogu u smanjenju ekoloških i socijalnih rizika, uključujući i kršenja ljudskih prava, vezano za projekte koje ona finansira i stoga je utvrdila svoju politiku transparentnosti, čija je svrha da unapredi odgovornost grupacije Banke prema svojim akcionarima.
- (lj) Obradu ličnih informacija vrši Banka u skladu sa važećim zakonodavstvom Evropske unije o zaštiti pojedinaca u pogledu obrade ličnih podataka od strane institucija i tela Evropske unije i o slobodnom protoku takvih podataka.

**I S TIM U VEZI** je dogovoreno sledeće:

## **TUMAČENJE I DEFINICIJE**

### **Tumačenje**

U ovom ugovoru:

- (a) pozivanja na članove, Preambulu, priloge i anekse su, ukoliko nije izričito drugačije navedeno, upućivanja na članove i preambulu, priloge i anekse ovog ugovora;
- (b) pozivanja na „zakon” ili „zakone” znače:
  - (i) bilo koji važeći zakon i bilo koji važeći ugovor, ustav, statut, zakonodavstvo, uredbu, normativni akt, pravilo, propis, presudu, naredbu, rešenje, meru zabrane, odredbu, odluku ili drugu zakonsku ili administrativnu meru ili sudsku ili arbitražnu odluku u bilo kojoj nadležnosti koja je obavezujuća ili važeća sudska praksa; i
  - (ii) pravo EU;
- (v) pozivanja na „važeći zakon”, „važeće zakone” ili „važeću nadležnost” znače:
  - (1) zakon ili nadležnost koja se primenjuje na Zajmoprimca, njegova prava i/ili obaveze (u svakom slučaju one koje proizilaze iz ovog ugovora ili u vezi sa njim), njegov kapacitet i/ili imovinu i/ili Projekat; kada je primenjivo; ili
  - (2) zakon ili nadležnost (uključujući u svakom slučaju Statut Banke) koji se primenjuju na Banku, njena prava, obaveze, kapacitet i/ili imovinu;
- (g) pozivanja na odredbu zakona su upućivanja na tu odredbu i onako kako je izmenjena i dopunjena ili ponovo doneta;
- (d) pozivanja na bilo koji drugi sporazum ili instrument su upućivanja na taj drugi sporazum ili instrument onako kako je izmenjen, obnovljen, dopunjen, proširen ili prepravljen; i
- (đ) reči i izrazi u množini uključuju jedninu i obrnuto.

### **Definicije**

U ovom ugovoru:

„**Prihvaćena tranša**” označava tranšu za koju je Zajmoprimac blagovremeno prihvatio Ponudu za isplatu u skladu sa njenim uslovima na dan ili pre Roka za prihvatanje isplate.

„**Dogovoren datum odložene isplate**” ima značenje navedeno u članu 1.5.A(2)(b).

„**Ovlašćenje**” znači odobrenje, dozvola, saglasnost, pristanak, odluka, licenca, izuzeće, podnesak, notarizacija ili registracija.

„**Ovlašćeni potpisnik**” označava lice ovlašćeno za potpisivanje, individualno ili zajednički (u zavisnosti od slučaja) Prihvatanja isplate u ime Zajmoprimca, koje je imenovano na najnovijem Spisku ovlašćenih potpisnika i računa koji je Banka primila pre prijema relevantnog Prihvatanja isplate.

„**Radni dan**” označava dan (koji nije subota ili nedelja) na koji su Banka i poslovne banke otvorene za redovno poslovanje u Luksemburgu i Beogradu.

„**Slučaj izmene zakona**” ima značenje navedeno u članu 4.3.A(3).

„**Ugovor**” ima značenje navedeno u stavu (e) Preambule.

„**Broj Ugovora**” označava generisani broj kojim Banka identifikuje ovaj ugovor i koji je naznačen na naslovnoj strani ovog ugovora posle slova „FI N<sup>o</sup>”.

„**Kredit**” ima značenje navedeno u članu 1.1.

„**Obeštećenje za odlaganje**” označava obeštećenje koje se obračunava na iznos isplate koja je odložena ili obustavljena koje je više od:

- (a) 0,125% (12,5 baznih poena) godišnje, i
- (b) procentualne stope kojom se:
  - (iii) kamatna stopa, koja bi bila primenjiva na takav iznos da je isplaćen Zajmoprimcu na Zakazani datum isplate, prevazilazi
  - (iv) EURIBOR (jednomesečna stopa) umanjen za 0,125% (12,5 baznih poena), osim ako je ova vrednost manja od nule, u kom slučaju ona iznosi nula.

Takvo obeštećenje će se obračunavati od Zakazanog datuma isplate do Datuma isplate ili, kao što može biti slučaj, do datuma otkazivanja Prihvaćene tranše u skladu sa ovim ugovorom.

„**Prihvatanje isplate**” označava primerak Ponude za isplatu uredno supotpisane od strane Zajmoprimca.

„**Rok za prihvatanje isplate**” označava datum i rok kada ističe Ponuda za isplatu, onako kako je njom precizirano.

„**Račun za isplatu**” označava, u smislu svake Tranše, bankovni račun naveden u najnovijem Spisku ovlašćenih potpisnika i računa.

„**Datum isplate**” označava datum kada je Banka izvršila samu isplatu Tranše.

„**Ponuda za isplatu**” označava pismo koje je suštinski u formi propisanoj Prilogom V.

„**Spor**” ima značenje navedeno u članu 11.2.

„**Slučaj poremećaja**” ima jedno od sledeća dva značenja ili oba:

- (a) materijalni poremećaj onih platnih sistema ili sistema komunikacije ili onih finansijskih tržišta koja, u svakom konkretnom slučaju, moraju da funkcionišu da bi mogla da se izvrše plaćanja u vezi sa ovim ugovorom, ili
- (b) nastupanje bilo kog događaja koji ima za posledicu poremećaj (tehničke ili sistemske prirode) trezorskih ili platnih operacija bilo Banke ili Zajmoprimca, koji sprečava tu stranu da:
  - (iii) izvrši svoje obaveze plaćanja na osnovu ovog ugovora; ili
  - (iv) komunicira sa drugim stranama,

i kada poremećaj (bilo u slučaju pod (a) ili (b) napred navedenom) nije prouzrokovala i na koji ne može da utiče strana čije je poslovanje poremećeno.

„**Izjava EIB-a o ekološkim i socijalnim načelima i standardima**” označava izjavu objavljenu na sajtu EIB-a koja opisuje standarde koje Banka zahteva od projekata koje finansira i odgovornosti različitih strana.

„**Država koja ispunjava kriterijume**” označava bilo koju državu navedenu u Aneksu III Odluke, što Evropska komisija može povremeno izmeniti i dopuniti u skladu sa članom 4(2) i članom 18. Odluke, ili bilo koju drugu državu u pogledu koje su Evropski parlament i Savet Evropske unije usvojili odluku prema članu 4(1) Odluke.

„**Životna sredina**” označava sledeće, u meri u kojoj utiče na zdravlje ljudi i društvenu dobrobit:

- (a) faunu i floru;

- (b) zemljište, vodu, vazduh, klimu i prirodnu sredinu;
- (v) kulturnu baštinu; i
- (g) izgrađeno okruženje.

„Ekološki i socijalni standardi” označavaju:

- (a) zakone o zaštiti životne sredine i socijalne zakone koji se primenjuju na Projekat ili na Zajmoprimca; i
- (b) izjavu EIB-a o ekološkim i socijalnim načelima i standardima.

„**Ekološka ili socijalna dozvola**” označava svaku dozvolu, licencu, ovlašćenje, saglasnost ili drugo odobrenje u skladu sa zakonom o zaštiti životne sredine ili socijalnim zakonom koji je u vezi sa koncipiranjem ili funkcionisanjem Projekta.

„**Ekološka ili socijalna tužba**” označava svaku tužbu, postupak, formalno obaveštenje ili istragu od strane bilo kog lica u pogledu ekoloških i socijalnih pitanja koja utiču na Projeka, uključujući svako kršenje ili navodno kršenje bilo kog ekološkog i socijalnog standarda.

„**Zakon o zaštiti životne sredine**” označava:

- (a) pravo EU, uključujući i načela i standarde osim bilo kog odstupanja koje Banka prihvati u svrhu ovog ugovora koje se zasniva na bilo kom sporazumu između Republike Srbije i EU;
- (b) zakone i propise Republike Srbije; i
- (v) međunarodne ugovore i konvencije potpisane i ratifikovane od strane Republike Srbije ili na drugi način primenjive i obavezujuće za Republiku Srbiju,

u svakom od slučajeva i čiji je glavni cilj očuvanje, zaštita ili unapređenje životne sredine.

„**Garancija EU**” ima značenje navedeno u stavu (g) Preambule.

„**Pravo EU**” označava pravne tekovine Evropske unije poput ugovora Evropske unije, propisa, direktiva, delegiranih akata, akata za implementaciju, kao i sudsku praksu Suda pravde Evropske unije.

„**EUR**” ili „**evro**” označava zakonitu valutu država članica Evropske unije koju usvajaju ili su usvojile kao njihovu valutu, u skladu sa odgovarajućim odredbama Ugovora o Evropskoj uniji i Ugovora o funkcionisanju Evropske unije, odnosno ugovora koji ih zamenjuju.

„**EURIBOR**” ima značenje navedeno u Prilogu B.

„**Slučaj neispunjenja obaveza**” označava bilo koju od okolnosti, događaja ili pojava navedenih u članu 10.1.

„**Krajnji datum raspoloživosti**” označava datum koji pada na 48 meseci od datuma potpisivanja ovog ugovora, ili kasniji datum ukoliko bude odobren od strane Banke u pisanoj formi, nakon formalnog zahteva u pisanoj formi od strane Zajmoprimca.

„**Finansiranje terorizma**” označava svako pribavljanje ili prikupljanje finansijskih sredstava, na bilo koji način, direktno ili indirektno, s namerom da se ona koriste ili sa saznanjem da će se koristiti, u potpunosti ili delimično, za vršenje prekršaja u smislu članova 1. do 4. Okvirne odluke Saveta EU 2002/475/JHA od 13. juna 2002. godine o borbi protiv terorizma.

„**Fiksna kamatna stopa**” označava godišnju kamatnu stopu koju određuje Banka u skladu sa važećim principima koje povremeno utvrđuju upravljačka tela Banke za zajmove odobrene s fiksnom kamatnom stopom, izražene u valuti

Tranše i sa ekvivalentnim uslovima otplate glavnice i plaćanja kamate. Takva stopa neće imati negativnu vrednost.

„**Tranša sa fiksnom kamatnom stopom**” označava Tranšu koja je isplaćena uz primenu Fiksne kamatne stope.

„**Varijabilna kamatna stopa**” označava varijabilnu godišnju kamatnu stopu sa fiksnim rasponom koju određuje Banka za svaki sledeći Referentni period varijabilne kamatne stope, jednaku EUROBOR-u uvećanom za Raspon. Ako je izračunata Varijabilna kamatna stopa za bilo koji Referentni period varijabilne kamatne stope ispod nule, biće određeno da je nula.

„**Referentni period varijabilne kamatne stope**” označava svaki period od jednog Datuma plaćanja do sledećeg odgovarajućeg Datuma plaćanja; prvi Referentni period varijabilne kamatne stope počinje na dan isplate Tranše.

„**Tranša sa varijabilnom kamatnom stopom**” označava Tranšu koja je isplaćena uz primenu Varijabilne kamatne stope.

„**Okvirni sporazum**” ima značenje navedeno u stavu (d) Preambule.

„**Vodič za nabavku**” označava Vodič za nabavku objavljen na sajtu EIB-a koji informiše promotere projekata finansiranih u potpunosti ili delimično od strane EIB-a o aranžmanima koji treba da se sačine u cilju nabavke radova, dobara i usluga potrebnih za Projekat.

„**MOR**” označava Međunarodnu organizaciju rada.

„**MOR standardi**” označavaju svaki ugovor, konvenciju ili sporazum MOR-a koji je potpisan i ratifikovan od strane Republike Srbije ili je na drugi način primenjiv na i obavezuje Republiku Srbiju, kao i Ključne standarde u oblasti rada (kako je definisano Deklaracijom MOR-a o osnovnim načelima i pravima na radu).

„**Slučaj prevremenog plaćanja sa naknadom**” označava slučaj prevremene otplate kredita drugačiji od onih navedenih u stavovima 4.3.A(2) ili 4.3.A(4).

„**Revizija/konverzija kamate**” označava određivanje novih finansijskih uslova koji se odnose na kamatnu stopu, naročito na istu kamatnu osnovicu („**revizija**”) ili drugačiju kamatnu osnovicu („**konverzija**”) koja može biti ponuđena za preostali period Tranše ili do sledećeg Datuma revizije/konverzije kamate.

„**Datum revizije/konverzije kamate**” označava onaj datum koji je Datum plaćanja koji odredi Banka u skladu sa članom 1.2.V u Ponudi za isplatu.

„**Predlog za reviziju/konverziju kamate**” označava predlog Banke na osnovu Priloga G.

„**Zahtev za reviziju/konverziju kamate**” označava pisano obaveštenje Zajmoprimca dostavljeno najmanje 75 (sedamdeset i pet) dana pre Datuma revizije/konverzije kamate, kojim se traži od Banke da dostavi Predlog za reviziju/konverziju kamate. Zahtev za reviziju/konverziju kamate takođe sadrži:

- (a) datume plaćanja odabrane u skladu sa odredbama člana 3.1;
- (b) iznos Tranše na koju se revizija/konverzija kamate odnosi; i
- (v) bilo koji kasniji Datum revizije/konverzije kamate odabran u skladu sa članom 3.1.

„**Spisak ovlašćenih potpisnika i računa**” označava spisak u formi i sadržaju zadovoljavajućim za Banku, u kojem se navode:

- (a) ovlašćeni potpisnici uz dokaz o ovlašćenju lica koja su imenovana na spisku i uz navod da li su ovlašćeni za individualno ili zajedničko potpisivanje;
- (b) uzorci potpisa tih lica; i

- (v) bankovni račun(i) na koji se vrše isplate po ovom ugovoru (određeni IBAN broj ako je zemlja upisana u IBAN registar koji objavljuje SWIFT, ili odgovarajući format računa u skladu sa lokalnom bankarskom praksom), i oznaku BIC/ SWIFT broja banke i naziv korisnika bankovnog(ih) računa.

„**Zajam**” označava ukupno iznose koje Banke s vremena na vreme isplaćuje prema ovom ugovoru.

„**Neizmireni Zajam**” označava ukupno iznose koje Banka s vremena na vreme isplaćuje prema ovom ugovoru koji ostanu neizmireni.

„**Mandat**” ima značenje definisano u stavu (v) Preambule.

„**Slučaj poremećaja na tržištu**” označava bilo koju od sledećih okolnosti:

- (a) ako prema opravdanom mišljenju Banke postoje događaji ili okolnosti koji negativno utiču na pristup Banke njenim izvorima finansiranja;
- (b) ako, prema mišljenju Banke, nisu dostupna sredstva iz njenih uobičajenih izvora finansiranja za adekvatno finansiranje Tranše u odgovarajućoj valuti i/ili za odgovarajuće dospeće i/ili u vezi sa načinom otplate te Tranše; ili
- (v) ako u vezi sa Tranšom u odnosu na koju se kamata plaća po Varijabilnoj kamatnoj stopi:
- (iii) bi trošak Banke za pribavljanje sredstava iz njenih izvora finansiranja, koji određuje Banka, za period jednak Referentnom periodu varijabilne kamatne stope takve Tranše (tj. na tržištu novca) bio veći od EURIBOR-a; ili
- (iv) Banka odredi da ne postoje adekvatni i fer načini da se odredi relevantan EURIBOR za relevantnu valutu takve Tranše ili nije moguće odrediti relevantan EURIBOR u skladu sa definicijom sadržanom u Prilogu B.

„**Materijalno štetna promena**” u odnosu na Zajmoprimca označava bilo koji događaj ili promenu uslova koji utiču na Zajmoprimca, koji po razumnom uverenju Banke:

- (a) materijalno narušava sposobnost Zajmoprimca da vrši svoje obaveze prema ovom ugovoru; ili
- (b) materijalno ugrožava finansijsko stanje ili izgled Zajmoprimca.

„**Datum dospeća**” označava poslednji datum otplate tranše određen u skladu sa članom 4.1.A(b)(iv).

„**Pranje novca**” označava:

- (a) konverziju ili prenos imovine, znajući da ta imovina potiče iz kriminalnih delatnosti ili iz učešća u takvim delatnostima, u cilju skrivanja ili prikrivanja nelegalnog porekla imovine ili pomaganja bilo kom licu koje je uključeno na bilo koji način u izvršenje takve delatnosti kako bi ono izbeglo pravne posledice svojih postupaka;
- (b) skrivanje ili prikrivanje prave prirode, izvora, lokacije, raspolaganja, kretanja, prava u pogledu, ili vlasništva nad imovinom, znajući da takva imovina potiče iz kriminalne delatnosti ili iz učešća u takvoj delatnosti;
- (v) sticanje, posedovanje ili upotrebu imovine, znajući da je u vreme sticanja, navedena imovina dobijena iz kriminalne delatnosti ili iz učešća u takvoj delatnosti; ili
- (g) učešća u, udruživanje radi vršenja, pokušaja vršenja i pomaganje, podsticanje, olakšavanje i savetovanje da se izvrši bilo koja od radnji pomenutih u prethodnim tačkama.

„**Sporazum o partnerstvu**” ima značenje definisano u stavu (i) Preambule.

„**Datum plaćanja**” označava godišnje, polugodišnje ili kvartalne datume određene u Ponudi za isplatu do i uključujući Datum revizije/konverzije kamate, ako postoji, ili Datuma dospeća, s tim da, u slučaju da bilo koji takav datum nije Odgovarajući radni dan, označava:

- (iii) za Tranšu sa Fiksnom kamatnom stopom, sledeći Odgovarajući radni dan, bez korekcije kamate koja dospeva prema članu 3.1; i
- (iv) za Tranšu sa Varijabilnom kamatnom stopom, sledeći dan, ako postoji, tog kalendarskog meseca koji je Odgovarajući radni dan ili, u nedostatku toga, najbliži prethodni dan koji je Odgovarajući radni dan, u svim slučajevima sa odgovarajućom korekcijom kamate koja dospeva prema članu 3.1.

„**Iznos prevremene otplate**” označava iznos Tranše koji Zajmoprimac prevremeno otplaćuje u skladu sa članom 4.2.A ili članom 4.3.A, po potrebi.

„**Datum prevremene otplate**” označava datum, koji će biti Datum plaćanja na koji Zajmoprimac predlaže ili mu Banka tako naloži, po potrebi, da izvrši prevremeno plaćanje Iznosa prevremene otplate.

„**Slučaj prevremene otplate**” označava bilo koji slučaj iz člana 4.3.A.

„**Obeštećenje za prevremenu otplatu**” označava u odnosu na bilo koji iznos glavnice koji se prevremeno otplaćuje ili otkazuje, iznos koji Banka saopštava Zajmoprimcu kao sadašnju vrednost (obračunat na Datum prevremene otplate ili na datum otkazivanja, shodno članu 1.6.V(2)) viška, ako postoji, od:

- (a) kamate koja bi se pripisala na taj iznos prevremene otplate tokom perioda od Datuma prevremene otplate ili datuma otkaza shodno članu 1.6.V(2) do datuma Revizije/Konverzije kamate, ukoliko postoji, ili Datuma dospeća, da nije bilo prevremene otplate; preko
- (b) kamate koja bi pripisala tokom tog perioda, kada bi se obračunavala po Stopi za prebacivanje, umanjenoj za 0,15% (petnaest baznih poena).

Navedena sadašnja vrednost se obračunava po diskontnoj stopi jednakoj Stopi za prebacivanje, primenjenoj na svaki relevantni Datum plaćanja.

„**Obaveštenje o prevremenoj otplati**” je pisano obaveštenje koje Banka dostavlja Zajmoprimcu u skladu sa članom 4.2.V.

„**Zahtev za privremenu otplatu**” je pisani zahtev koji Zajmoprimac dostavlja Banci radi prevremene otplate celokupnog Neizmirenog Zajma ili nekog njegovog dela, u skladu sa članom 4.2.A.

„**Nedozvoljeno ponašanje**” označava svako Finansiranje terorizma, Pranje novca ili Nedozvoljene radnje.

„**Nedozvoljene radnje**” označava svako:

- (a) prisilno postupanje, tj. narušavanje ili povredu, ili pretnju da će se narušiti ili povrediti, posredno ili neposredno, bilo koja strana ili imovina strane, sa ciljem nepropisnog uticanja na postupke druge strane;
- (b) tajno postupanje, koje podrazumeva svaki sporazum između dve ili više strana osmišljen u cilju postizanja neprikladne svrhe, uključujući i to da se utiče nepropisno na postupke druge strane;
- (v) korumpirano postupanje, koje podrazumeva nuđenje, davanje, primanje ili traženje, posredno ili neposredno, bilo koje vrednosti jedne strane da bi se nepropisno uticalo na postupke druge strane;
- (g) nedozvoljeno postupanje, koje podrazumeva bilo koje činjenje ili nečinjenje, uključujući lažno predstavljanje, koje svesno ili iz nehata dovodi

u zabludu, ili može da dovede u zabludu drugu stranu da bi se ostvarila finansijska ili druga korist ili da bi se izbegla neka obaveza; ili

- (d) opstruktivno postupanje, koje se tiče istrage o prisilnom, tajnom, korumpiranom ili nedozvoljenom postupanju u vezi sa ovim Zajmom ili Projektom, (a) pri čemu se namerno uništava, falsifikuje, menja ili krije dokazni materijal u istrazi; i/ili se pretilo i uznemirava ili zastrašuje bilo koja strana da bi se sprečila da obelodani svoja saznanja o pitanjima relevantnim za istragu ili za vođenje istrage, ili (b) se deluje s ciljem da se suštinski ometaju ostvarivanje ugovornih prava revizije ili pristup informacijama.

„**Projekat**” ima značenje navedeno u stavu (a) Preambule.

„**Jedinica za implementaciju projekta (JIP)**” označava sve aranžmane za sprovođenje projekta koji se oslanjaju na grupu odgovarajuće kvalifikovanog osoblja, zvanično imenovanog da zajedno radi puno radno vreme ili skoro puno radno vreme, sa različitim odgovornošću, na koordinaciji i upravljanju sprovođenjem projekta.

„**Promoter**” ima značenje navedeno u stavu (a) Preambule.

„**Stopa za prebacivanje**” označava fiksnu godišnju kamatnu stopu koju Banka određuje, odnosno kamatnu stopu koju bi Banka primenjivala na dan obračuna obeštećenja za zajam izražen u istoj valuti, koji ima jednake uslove plaćanja kamate i jednak profil otplate do Datuma revizije/konverzije kamate, ako takav postoji, ili Datuma dospeća kao i Tranša za koju je predložena ili zahtevana prevremena otplata ili otkazivanje. Ovakva stopa neće imati negativnu vrednost.

„**Odgovarajući radni dan**” označava dan na koji je Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer payment system, koji koristi jedinstvenu zajedničku platformu i koji je pokrenut 19. novembra 2007. godine (TARGET2) otvoren za izmirivanje plaćanja u evrima.

„**Relevantna međubankarska stopa**” označava EURIBOR.

„**Datum otplate**” označava svaki Datum plaćanja naveden za otplatu glavnice Tranše u Ponudi za isplatu, u skladu sa kriterijumima iz člana 4.1.

„**Traženi datum odložene isplate**” ima značenje navedeno u članu 1.5.A(1)(b).

„**Liste sankcija**” označavaju:

- (a) sve ekonomske, finansijske i trgovinske restriktivne mere i embargo na uvoz oružja koje je utvrdila Evropska unija u skladu sa Poglavljem 2. Odeljka V Ugovora o Evropskoj uniji kao i u skladu sa članom 215. Ugovora o funkcionisanju Evropske unije, dostupne na zvaničnim internet stranicama EU [http://ec.europa.eu/external\\_relations/cfsp/sanctions/consol-list\\_en.htm](http://ec.europa.eu/external_relations/cfsp/sanctions/consol-list_en.htm) i [http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/docs/measures\\_en.pdf](http://eeas.europa.eu/cfsp/sanctions/docs/measures_en.pdf), koje povremeno mogu biti izmenjene i dopunjene ili izdate na novijim stranicama; ili,
- (b) sve ekonomske, finansijske i trgovinske restriktivne mere i embargo na uvoz oružja koje je utvrdio Savet bezbednosti Ujedinjenih nacija u skladu sa članom 41. Povelje UN, dostupne na zvaničnoj internet stranici UN <http://www.un.org/Docs/sc/committees/INTRO.htm>, koji se s vremena na vreme, koje povremeno mogu biti izmenjene i dopunjene ili izdate na novijim stranicama.

„**Sankcionisana lica**” označavaju svakog pojedinca ili subjekat koji su navedeni na jednoj ili više Lista sankcija.

„**Zakazani datum isplate**” označava datum za koji je zakazana isplata Tranše u skladu sa članom 1.2.B.

„**Obezbeđenje**” označava bilo koju hipoteku, zalog, ručnu zalogu, opterećenje, prenos, stavljanje pod hipoteku ili drugo založno pravo kojim se obezbeđuje plaćanje obaveza bilo kog lica ili bilo koji drugi ugovor ili aranžman koji ima slično dejstvo.

„**Socijalni zakon**” označava svaki od:

- (a) bilo kog zakona, pravila ili važećih propisa u Republici Srbiji koji se odnose na socijalna pitanja;
- (b) bilo kog MOR standarda; i
- (v) bilo kog ugovora Ujedinjenih nacija, konvencije ili sporazuma o ljudskim pravima potpisanog i ratifikovanog ili na drugi način važećeg i obavezujućeg za Republiku Srbiju.

„**Socijalna pitanja**” označavaju sve, ili bilo koje od sledećeg: (i) uslove rada i zapošljavanja, (ii) zdravlje i bezbednost na radu, (iii) zaštitu i osnaživanje prava i interesa autohtonih naroda, etničkih manjina i ranjivih grupa, (iv) kulturno nasleđe (materijalno i nematerijalno), (v) javno zdravlje, sigurnost i bezbednost, (vi) nevoljno fizičko preseljenje i/ili raseljavanje iz ekonomskih razloga i gubitak prihoda lica, i (vii) javno učešće i angažovanje zainteresovanih strana.

„**Raspon**” označava fiksni raspon za EURIBOR (bilo da je plus ili minus) koji određuje Banka i o kojem obaveštava Zajmoprimca u odgovarajućoj Ponudi za isplatu ili Predlogu za reviziju/konverziju kamate.

„**Porez**” označava bilo koji porez, dažbinu, namet, taksu ili drugu naplatu ili odbitak sredstava slične prirode (uključujući i eventualne penale ili kamatu koja se zaračunava zbog neplaćanja ili kašnjenja u plaćanju istih).

„**Tehnički opis**” ima značenje navedeno u stavu (a) Preambule.

„**Tranša**” označava svaku isplatu koja je izvršena ili koju treba izvršiti na osnovu ovog ugovora. U slučaju da nije dostavljeno Prihvatanje isplate, pod Tranšom se podrazumeva Tranša koja je ponuđena u skladu sa članom 1.2.B.

„**UNDP**” označava Program Ujedinjenih nacija za razvoj, pomoćno telo Ujedinjenih nacija, kao međuvladina organizacija koju su uspostavile zemlje članice, čij je predstavništvo u Republici Srbiji.

**ČLAN 1.****Kredit i isplata****1.1 Iznos kredita**

Ovim ugovorom Banka odobrava Zajmoprimcu, a Zajmoprimac prihvata, kredit u iznosu od 22.000.000,00 EUR (dvadeset dva miliona evra) za finansiranje Projekta („**Kredit**“).

**1.2 Postupak isplate****1.2.A Tranše**

- (a) Banka isplaćuje kredit u 10 (deset) Tranši. Iznos svake Tranše biće najmanje iznos od 2.000.000,00 EUR (dva miliona evra) ili (ako je manji) ceo nepovučen iznos kredita.
- (b) Iznos prve isplate ne prelazi 2.200.000,00 EUR (dva miliona dvesta hiljada evra), osim ako je veći iznos već prethodno dodeljen prihvatljivim shemama u skladu sa Tehničkim opisom.

**1.2.B Ponuda za isplatu**

Na zahtev Zajmoprimca i u skladu sa članom 1.4.A, pod uslovom da se ni jedan događaj naveden u članu 1.5 ili članu 1.6.B ne desi i ne traje, Banka šalje Zajmoprimcu u roku od 5 (pet) Radnih dana nakon prijema takvog zahteva Ponudu za isplatu Tranše. Najkasniji datum kada Banka može da primi takav zahtev Zajmoprimca je 15 (petnaest) Radnih dana pre Krajnjeg datuma raspoloživosti. Ponuda za isplatu definiše sledeće:

- (a) iznos Tranše u evrima;
- (b) Zakazani datum isplate, koji treba da bude Odgovarajući radni dan i koji pada najmanje 10 (deset) dana nakon datuma Ponude za isplatu i najkasnije na Krajnji datum raspoloživosti ili pre tog datuma;
- (v) osnovu kamatne stope za Tranšu, koja može biti: (i) Tranša sa fiksnom kamatnom stopom; ili (ii) Tranša sa varijabilnom kamatnom stopom, obe u skladu sa relevantnim odredbama člana 3.1;
- (g) Datume plaćanja i Datum prvog plaćanja kamate za Tranšu;
- (d) uslove otplate glavnice za Tranšu, u skladu sa odredbama člana 4.1;
- (đ) Datume otplate i Datume prve i poslednje otplate za Tranšu, ili jedan Datum otplate;
- (e) Datum revizije/konverzije kamate, ukoliko to zahteva Zajmoprimac, za Tranšu;
- (ž) u slučaju Tranše sa fiksnom kamatnom stopom, fiksnu kamatnu stopu i u slučaju Tranše sa varijabilnom kamatnom stopom Raspon, koji će se primenjivati zaključno sa Datumom revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, ili do Datuma dospeća; i
- (z) Rok za prihvatanje isplate.

**1.2.V Prihvatanje isplate**

Zajmoprimac može da prihvati Ponudu za isplatu tako što će Banci dostaviti obaveštenje o prihvatanju isplate ne kasnije od Roka za prihvatanje isplate. Obaveštenje o prihvatanju isplate potpisuje Ovlašćeni potpisnik koji ima pravo individualnog zastupanja ili dva ili više Ovlašćena potpisnika koji imaju pravo na zajedničko zastupanje i navodi se Račun za isplatu na koji se vrši isplata Tranše u skladu sa članom 1.2.G.

Ukoliko Ponudu za isplatu Zajmoprimac propisno prihvati u skladu sa njenim uslovima i odredbama ili na dan ili pre Roka za prihvatanje isplate, Banka će Prihvaćenu tranšu učiniti raspoloživom Zajmoprimcu u skladu sa relevantnom Ponudom za isplatu i podložno odredbama i uslovima ovog ugovora.

Smatra se da je Zajmoprimac odbio Ponudu za isplatu koja nije propisno prihvaćena u skladu sa njenim uslovima na dan ili pre Roka za prihvatanje isplate.

### **1.2.G Račun za isplatu**

Isplata se vrši na Račun za isplatu koji se navede u određenom Prihvatanju isplate pod uslovom da je takav Račun za isplatu prihvatljiv za Banku.

Ne dovodeći u pitanje član 5.2(d), Zajmoprimac potvrđuje da plaćanja na Račun za isplatu predstavljaju isplate na osnovu ovog ugovora jednako kao da su izvršene na sopstveni bankovni račun Zajmoprimca.

Samo jedan Račun za isplatu može da bude određen za svaku Tranšu.

### **1.3 Valuta isplate**

Banka svaku tranšu isplaćuje u evrima.

### **1.4 Uslovi isplate**

#### **1.4.A Uslovi koji prethode prvom zahtevu za Ponudu za isplatu**

Banka od Zajmoprimca dobija u formi i sadržaju koji Banka smatra zadovoljavajućim:

- (a) dokaz da je potpisivanje ovog ugovora od strane Zajmoprimca propisno odobreno i da je/su lica koja potpisuju ugovor u ime Zajmoprimca propisno ovlašćena za to, sa uzorkom potpisa svakog takvog lica; i
- (b) Spisak ovlašćenih potpisnika i računa;

pre nego što Zajmoprimac zahteva Ponudu za isplatu prema članu 1.2.B. Svaki zahtev za Ponudu za isplatu koji Zajmoprimac pre nego što Banka primi gore navedena dokumenta i na način zadovoljavajući za Banku, smatraće se da nije podnet.

#### **1.4.B Prva tranša**

Uslov za isplatu prve Tranše prema članu 1.2 je da Banka primi, u obliku i sadržaju za nju zadovoljavajućim na dan ili pre datuma koji pada 5 (pet) Radnih dana pre Zakazanog datuma isplate, sledeću dokumentaciju ili dokaze:

- (a) dokaz da je Zajmoprimac pribavio sva potrebna Ovlašćenja koja se zahtevaju u vezi sa ovim ugovorom i Projektom;
- (b) dokaz da je uspostavljena Jedinica za implementaciju Projekta (JIP) sa osobljem, resursima i kompetencijama prihvatljivim za Banku nakon dostavljanja spiska ključnog osoblja Banci;
- (v) dokaz da Jedinica za implementaciju projekta (JIP) uključuje stručnjake za ekologiju, zdravlje i bezbednost na radu, nabavku i/ili druge stručnjake, po potrebi, koji su zadovoljavajući za Banku;
- (g) povoljno pravno mišljenje izdato na engleskom jeziku od strane Ministra pravde Zajmoprimca kojim se potvrđuje, između ostalog, (i) ovlašćenje lica koja potpisuju ovaj ugovor u ime Zajmoprimca; i (ii) da je ovaj ugovor propisno potpisan od strane Zajmoprimca i da predstavlja zakonitu, obavezujuću i važeću obavezu Zajmoprimca u skladu sa uslovima istog; (iii) validni izbor zakona Velikog Vojvodstva Luksemburg i Suda pravde Evropske unije po ovom ugovoru, i (iv) priznavanje i pravosnažnost presuda Suda pravde Evropske unije u bilo kom postupku koji se sprovodi u Republici Srbiji u vezi sa ovim ugovorom;

- (d) dokaz, izdat od strane Promotera, da je Sporazum o partnerstvu u skladu sa uslovima ovog ugovora;
- (đ) dokaz da je imenovan Promoterov koordinator Projekta;
- (e) da je Zajmoprimac preduzeo sve aktivnosti neophodne za izuzimanje od oporezivanja za sva plaćanja glavnice, kamate i ostalih iznosa koji dospevaju na plaćanje po ovom ugovoru kao i da se dozvoli isplata svih iznosa bruto bez odbitka poreza na izvoru;
- (ž) dokaz da su dobijene sve neophodne saglasnosti u pogledu devizne kontrole kako bi se omogućio prijem isplate kako je predviđeno ovim ugovorom, otplata zajma i plaćanje kamate i svih ostalih iznosa koji dospevaju po ovom ugovoru; takve saglasnosti moraju se odnositi i na otvaranje i vođenje računa na koje se isplata kredita usmerava.

#### 1.4.V Sve tranše

Isplata svake Tranše po članu 1.2, uključujući i prvu, podleže sledećim uslovima:

- (a) da je Banka primila, u obliku i sadržaju za nju zadovoljavajućim, na dan ili pre datuma koji pada 5 (pet) radnih dana pre Zakazanog datuma isplate predložene Tranše, sledeću dokumentaciju ili dokaze:
  - (i) potvrdu Zajmoprimca u formi iz Priloga D.1, potpisanu od strane ovlašćenog predstavnika Zajmoprimca i koja nosi datum ne raniji od datuma koji pada 15 dana pre Zakazanog datuma isplate (a u slučaju odlaganja po članu 1.5, na traženi Datum odložene isplate ili Dogovoreni datum odložene isplate, prema potrebi);
  - (ii) primerak svakog drugog ovlašćenja ili drugog dokumenta, mišljenja ili tvrdnje za koji je Banka obavestila Zajmoprimca da je neophodan ili poželjan u vezi sa zaključenjem i realizacijom i transakcijama predviđenim ovim ugovorom ili važenjem, obavezujućim dejstvom ili sprovodivošću istih;
  - (iii) dokaz da postoji Jedinica za implementaciju Projekta (JIP), sa osobljem, resursima i kompetencijama prihvatljivim za Banku, koja je u potpunosti operativna;
  - (iv) da su prethodni rashodi, za koje su raspodeljeni isplaćeni iznosi, sufinansirani od strane opština korisnica do najmanje 15%.
  - (v) da je (i) 80% svih prethodno isplaćenih iznosa raspodeljeno za prihvatljive sheme, ili (ii) da je 50% svih prethodno isplaćenih iznosa efektivno isplaćeno za bilo koji rashod koji je nastao u pogledu bilo koje raspodeljene sheme; i
  - (vi) da pre isplate poslednjih 20% zajma, svi prethodno isplaćeni iznosi moraju biti raspodeljeni. Za preostalih 20%, Zajmoprimac ili Promoter će obezbediti listu shema za koje se očekuje da će biti raspodeljene po ovom iznosu i dokazati da ukupan iznos finansijskih sredstava Banke ne predstavlja više od 75% troškova ukupnih investicionih troškova.
- (b) da je Banka zadovoljna time da je na dan odgovarajućeg Zahteva za isplatu i Datuma isplate za predloženu Tranšu ispunjeno sledeće:
  - (i) da su sve činjenice i izjave sadržane u Preambuli istinite i tačne u svakom pogledu;
  - (ii) da je garancija EU zakonska, važeća, obavezujuća i izvršna i da nisu nastupili događaji ili okolnosti koji bi po mišljenju Banke mogli štetno da utiču na pravnu, važeću, obavezujuću i izvršnu prirodu garancije EU, njenu primenljivost na bilo koju Tranšu po ovom ugovoru ili pravo Banke na zahtev po garanciji EU;
  - (iii) da je Republika Srbija država koja ispunjava kriterijume; i

- (iv) da je Okvirni sporazum zakonski, važeći, obavezujući i izvršan i da nisu nastupili događaji ili okolnosti koji bi po mišljenju Banke mogli štetno da utiču na pravnu, važeću, obavezujuću i izvršnu prirodu Okvirnog sporazuma; i
  - (v) da je na Zakazan datum isplate (a u slučaju odlaganja po članu 1.5, na dan Traženog datuma odložene isplate ili Dogovorenog datuma odložene isplate, prema potrebi) za predloženu Tranšu ispunjeno sledeće:
    - (i) da su tvrdnje i garancije koje se ponavljaju na osnovu člana 6.9 ispravne u svakom pogledu; i
    - (ii) da nisu nastupili niti jedan događaj ili okolnost koji predstavljaju ili bi protokom vremena ili davanjem obaveštenja po ovom ugovoru predstavljali:
      - (1) Slučaj neispunjenja obaveza; ili
      - (2) Slučaj prevremene otplate;
- i da se ne nastavljaju neotklonjeni ili bez odricanja ili bi proistekli iz isplate predložene Tranše.

## 1.5 Odlaganje isplate

### 1.5.A Osnov za odlaganje

#### 1.5.A(1) ZAHTEV ZAJMOPRIMCA

Zajmoprimac može dostaviti pisani zahtev Banci u kojem zahteva odlaganje isplate Prihvaćene tranše. Banka mora primiti pisani zahtev najmanje 5 (pet) Radnih dana pre Zakazanog datuma isplate prihvaćene Tranše i u njemu mora biti precizirano sledeće:

- (a) da li bi Zajmoprimac želeo da odloži isplatu u celini ili delimično, a ako želi da to bude delimično, treba da bude naveden iznos čiju isplatu treba odložiti; i
- (b) datum do kojeg bi Zajmoprimac želeo da odloži isplatu gore navedenog iznosa („**Traženi datum odložene isplate**”), koji mora biti datum koji ne pada kasnije:
  - (i) od 6 (šest) meseci od Zakazanog datuma isplate;
  - (ii) od 30 (trideset) dana pre prvog Datuma otplate Tranše; i
  - (iii) od Krajnjeg datuma raspoloživosti.

Po prijemu takvog pisanog zahteva, Banka će odložiti isplatu odgovarajućeg iznosa do Traženog datuma odložene isplate.

#### 1.5.A(2) NEISPUNJAVANJE USLOVA ZA ISPLATU

- (a) Isplata Prihvaćene tranše će se odložiti ako ne bude ispunjen bilo koji uslov za isplatu takve Prihvaćene tranše na osnovu člana 1.4:
  - (i) bilo na datum određen za ispunjenje takvog uslova po članu 1.4; i
  - (ii) ili na njen Zakazan datum isplate (ili, ako je Zakazan datum isplate prethodno odložen, na datum koji se očekuje za isplatu).
- (b) Banka i Zajmoprimac će se dogovoriti o datumu do kojeg će isplata takve Prihvaćene tranše biti odložena („**Dogovoren datum odložene isplate**”), a to mora biti datum koji pada:
  - (i) ne ranije od 7 (sedam) Radnih dana po ispunjenju svih uslova isplate; i
  - (ii) ne kasnije od Krajnjeg datuma raspoloživosti.

- (v) Bez dovođenja u pitanje prava Banke da obustavi i/ili otkáže neisplaćen deo Kredita u celini ili delimično na osnovu člana 1.6.B, Banka će odložiti isplatu takve Prihvaćene tranše do Dogovorenog datuma odložene isplate.

#### 1.5.A(3) OBEŠTEĆENJE ZA ODLAGANJE

Ako isplata Prihvaćene tranše treba da se odloži na osnovu stavova 1.5.A(1) ili 1.5.A(2) gore, Zajmoprimac će platiti Obeštećenje za odlaganje.

#### 1.5.B Otkazivanje isplate odložene za 6 (šest) meseci

Ako je isplata odložena za više od 6 (šest) meseci ukupno na osnovu člana 1.5.A, Banka može obavestiti Zajmoprimca u pisanom obliku da će se takva isplata otkazati a takvo otkazivanje stupa na snagu na datum naznačen u tom pisanom obaveštenju. Iznos isplate koju otkáže Banka na osnovu ovog člana 1.5.B ostaje na raspolaganju za isplatu po članu 1.2.

### 1.6 Otkazivanje i obustava

#### 1.6.A Pravo Zajmoprimca na otkazivanje

Zajmoprimac može poslati pisano obaveštenje Banci u kojem zahteva otkazivanje neisplaćenog dela Kredita. Pisano obaveštenje:

- (a) mora da precizira da li Zajmoprimac želi da otkáže neisplaćen deo Kredita u celini ili delimično, i ako je to delimično, da se navede iznos kredita koji Zajmoprimac želi da otkáže; i
- (b) ne sme da se odnosi na Prihvaćenu tranšu koja ima Zakazan datum isplate koji pada u roku od 5 (pet) radnih dana od datuma ovog obaveštenja.

Po prijemu takvog pisanog obaveštenja, Banka će otkazati traženi neisplaćeni deo Kredita sa trenutnim dejstvom.

#### 1.6.B Pravo Banke na obustavu i otkazivanje

- (a) U bilo kom trenutku po nastanku sledećih događaja, Banka može obavestiti Zajmoprimca u pisanom obliku da će se neisplaćeni deo Kredita obustaviti i/ili (osim kada je u pitanju slučaj poremećaja na tržištu) otkazati u celini ili delimično:
  - (i) Slučaj prevremene otplate;
  - (ii) Slučaj neispunjenja obaveza;
  - (iii) događaj ili okolnost koji bi protokom vremena ili davanjem obaveštenja prema ovom ugovoru predstavljali Slučaj prevremene otplate ili Slučaj neispunjenja obaveza;
  - (iv) ako Republika Srbija više nije Država koja ispunjava kriterijume za operacije po Mandatu;
  - (v) Materijalno štetna promena; ili
  - (vi) Slučaj poremećaja na tržištu pod uslovom da Banka nije primila Prihvatanje isplate.
- (b) Na datum takvog pisanog obaveštenja, odgovarajući neisplaćeni deo Kredita će se obustaviti i/ili otkazati sa trenutnim dejstvom. Bilo koja obustava se nastavlja dok Banka ne okonča obustavu ili ne otkáže obustavljenig iznos.

## 1.6.V Obeštećenje za obustavu i otkazivanje Tranše

### 1.6.V(1) OBUSTAVA

Ako Banka obustavi Prihvaćenu tranšu po nastanku Slučaja prevremene otplate sa naknadom ili Slučaja neispunjenja obaveza ili po nastanku materijalno štetne promene, Zajmoprimac će platiti Banci obeštećenje za odlaganje obračunato na iznos obustavljene isplate.

### 1.6.V(2) OTKAZIVANJE

(a) Ako se prihvaćena tranša koja je tranša sa fiksnom kamatnom stopom otkáže:

- (i) od strane Zajmoprimca na osnovu člana 1.6.A;
- (ii) od strane Banka po slučaju prevremene otplate sa naknadom ili po nastanku Materijalno štetne promene ili na osnovu člana 1.5.B ili člana 1.6.B(iv),

Annex I Zajmoprimac će platiti Banci Obeštećenje za prevremenu otplatu. Obeštećenje za prevremenu otplatu obračunaće se kao da je otkazani iznos isplaćen i otplaćen na Zakazani datum isplate ili, do mere do koje je Isplata tranše trenutno odložena ili obustavljena, na datum obaveštenja o otkazivanju.

- (b) Ako Banka otkáže Prihvaćenu tranšu po nastanku Slučaja neispunjenja obaveza, Zajmoprimac će obešteti Banku u skladu sa članom 10.3.
- (v) Osim u slučajevima (a) ili (b) gore, nikakvo obeštećenje se ne plaća nakon otkazivanja Tranše.

## 1.7 Otkazivanje nakon Krajnjeg datuma raspoloživosti

Na datum nakon Krajnjeg datuma raspoloživosti i ukoliko nije drugačije posebno dogovoreno od strane Banke u pisanom obliku, bilo koji deo Kredita za koji nije primljeno Prihvatanje isplate u skladu sa članom 1.2.V, automatski će se otkazati, bez dostavljanja Zajmoprimcu bilo kakvog obaveštenja od strane Banke i bez nastanka bilo kakve obaveze za bilo koju ugovornu stranu.

## 1.8 Iznosi dospel prema članovima 1.5 i 1.6

Iznosi dospel prema članovima 1.5 i 1.6 plativi su u evrima. Iznosi dospel prema članovima 1.5 i 1.6 plativi su u roku od 15 (petnaest) dana od kada Zajmoprimac primi zahtev Banke ili u bilo kom dužem roku navedenom u zahtevu Banke.

## 1.9 Postupak raspodele sredstava

### 1.9A Zahtevi za raspodelu sredstava

Između datuma ovog ugovora i 3 (tri) meseca pre Krajnjeg datuma raspoloživosti i ukoliko se ne dogovori drugačije u pisanoj formi sa Bankom, Zajmoprimac će se postarati da Promoter podnese Banci na odobrenje jedan ili više zahteva za raspodelu sredstava (svaki pojedinačno: „**zahtev za raspodelu**”) prema Prilogu A.1.2 kako je detaljnije opisano u A.1.1.5 u skladu sa napretkom isplata.

Ako Promoter ne dostavi 3 meseca pre Krajnjeg roka raspoloživosti zahtev za raspodelu sredstava, Banka može otkazati Kredit.

### 1.9B Raspodela

Posle ispitivanja projekta na način koji Banka smatra neophodnim, Banka će po sopstvenom nahođenju, bilo odobriti ili odbiti relevantan Zahtev za raspodelu i obavestiti Promotera o svojoj odluci.

U slučaju odobrenja, Banka će izdati Promoteru pismo (u daljem tekstu: „**pismo o raspodeli**”), gde će tačno odrediti deo Kredita (u daljem tekstu: „**raspodela**”) koji se raspodeljuje za konkretnu prihvatljivu shemu.

Promoter će dostaviti *ex-ante* kompletiran zahtev za raspodelu, u skladu sa Tehničkim opisom (Prilog A) koji podleže odobrenju Banke. Zahtev za raspodelu pratiće dodatni projektni dokumenti kako je navedeno u Prilogu A.1.2.

Banka zadržava pravo da preispita postupke za raspodelu imajući u vidu razvoj Projekta.

#### 1.9V **Preraspodela**

Ako Promoter želi da preraspodeli bilo koju shemu već obuhvaćenu raspodelom, dostaviće Banci odgovarajuće informacije o novim shemama, u skladu sa gore datim formatom i uputstvima, koje podležu detaljnoj analizi i odobrenju Banke.

Ako Promoter na zahteva preraspodelu, Zajmoprimac će prevremeno otplatiti Zajam u skladu sa članom 4.2B.

#### 1.9G **Izveštaj o raspodeli EIB**

- a) Zajmoprimac će obezbediti da Promoter uspostavi i održava interni sistem izveštavanja za praćenje raspodela („**Izveštaj o raspodeli EIB**”); i
- b) Zajmoprimac će obezbediti da Promoter dostavi Banci Izveštaj o raspodeli EIB, uključujući informacije o svim projektima za koje su raspodele izvršene po ovom ugovoru, na zahtev Banke.

## **ČLAN 2.**

### **Zajam**

#### **2.1 Iznos zajma**

Zajam obuhvata ukupan iznos Tranši isplaćenih od strane Banke po Kreditu, kako je potvrđeno od strane Banke, saglasno članu 2.3.

#### **2.2 Valuta otplate, kamata i drugi troškovi**

Kamatu, otplate i druge troškove koji se plaćaju u vezi sa svakom Tranšom, Zajmoprimac je dužan da plaća u valuti u kojoj se Tranša isplaćuje.

Bilo koje drugo plaćanje, ukoliko postoji, vrši se u valuti koju određuje Banka, uzimajući u obzir valutu rashoda koji će biti nadoknađen tom isplatom.

#### **2.3 Potvrda Banke**

U roku od 10 (deset) dana od isplate svake Tranše, Banka će dostaviti Zajmoprimcu plan otplate koji se navodi u članu 4.1, po potrebi, gde se navode Datum isplate, valuta, isplaćeni iznos, uslovi otplate i kamatna stopa te Tranše i za tu Tranšu.

**ČLAN 3****Kamata****3.1 Kamatna stopa****3.1.A Tranše sa fiksnom kamatnom stopom**

Zajmoprimac plaća kamatu na neizmiren iznos svake Tranše sa fiksnom kamatnom stopom po Fiksnoj kamatnoj stopi kvartalno, polugodišnje ili godišnje na odgovarajuće Datume plaćanja, kako je navedeno u Ponudi za isplatu, počev od prvog takvog Datuma plaćanja nakon Datuma isplate Tranše. Ako je period od Datuma isplate do prvog Datuma plaćanja 15 (petnaest) dana ili manje, tada se plaćanje kamate obračunava u tom periodu odlaže do sledećeg Datuma plaćanja.

Kamata se obračunava na osnovu člana 5.1(a)

**3.1.B Tranše sa varijabilnom kamatnom stopom**

Zajmoprimac plaća kamatu na neizmiren iznos svake Tranše sa varijabilnom kamatnom stopom po Varijabilnoj kamatnoj stopi kvartalno, polugodišnje ili godišnje na odgovarajuće Datume plaćanja, kako je navedeno u Ponudi za isplatu, počev od prvog takvog Datuma plaćanja nakon Datuma isplate Tranše. Ako je period od Datuma isplate do prvog Datuma plaćanja 15 (petnaest) dana ili manje, tada se plaćanje kamate obračunava u tom periodu odlaže do sledećeg Datuma plaćanja.

Banka će obavestiti Zajmoprimca o Varijabilnoj kamatnoj stopi u roku od 10 (deset) dana nakon početka svakog Referentnog perioda za Varijabilnu kamatnu stopu.

Ako se saglasno članovima 1.5 i 1.6 isplata bilo koje Tranše sa varijabilnom kamatnom stopom dogodi posle Zakazanog datuma isplate, EURIBOR koji se primenjuje za prvi Referentni period za varijabilnu kamatnu stopu primenjuje se kao da je isplata izvršena na Zakazani datum isplate.

Kamata se obračunava za svaki referentni period za varijabilnu kamatnu stopu na osnovu člana 5.1.(b).

**3.1.V Revizija ili konverzija Tranši**

Kada Zajmoprimac izabere opciju da izvrši reviziju ili konverziju kamatne stope Tranše, on će, od datuma efektivnosti Datuma revizije/konverzije (u skladu sa procedurom određenom u Prilogu G), platiti kamatu po stopi utvrđenoj u skladu sa odredbama Priloga G.

**3.2 Kamata na neizmirene iznose**

Ne dovodeći u pitanje član 10. i kao izuzetak od člana 3.1, ako Zajmoprimac ne plati bilo koji iznos koji je dospeo prema ovom ugovoru na datum dospeća obaveze, obračunavaće se kamata na bilo koji neizmireni iznos koji dospeva pod uslovima ovog ugovora, od datuma dospeća do datuma stvarnog plaćanja po godišnjoj stopi jednakoj:

- (a) za neizmirene iznose u pogledu Tranše sa varijabilnom kamatnom stopom, plaćaće se Varijabilna kamatna stopa plus 2% (200 baznih poena);
- (b) za neizmirene iznose u pogledu Tranše sa fiksnom kamatnom stopom, plaćaće se veći iznos od
  - (i) primenljive Fiksne kamatne stope plus 2% (200 baznih poena);
  - (ii) EURIBOR plus 2% (200 baznih poena); i

- (v) za neizmirene iznose osim navedenih pod (a) ili (b) gore, EURIBOR plus 2% (200 baznih poena),

i plaćaće se u skladu sa zahtevom Banke. U svrhu utvrđivanja EURIBOR-a u vezi sa ovim članom 3.2, odgovarajući periodi u smislu Priloga B su uzastopni periodi u trajanju od jednog meseca koji počinju na datum dospeća. Bilo koji neplaćena, ali dospela kamata može se kapitalizovati u skladu sa članom 1154. Građanskog zakonika Luksemburga. Da bi se izbegla svaka sumnja, do kapitalizacije kamate doći će samo za kamatu koja je dospela, ali nije izmirena više od godinu dana. Zajmoprimac ovim daje svoju saglasnost unapred da se neizmirena kamata dospela za period duži od godinu dana obračuna kao složena kamata i da će, posle kapitalizacije, takva neizmirena kamata proizvesti kamatu po kamatnoj stopi određenoj u ovom članu 3.2.

Ukoliko je neizmireni iznos u valuti drugačijoj od valute Zajma, primenjuje se sledeća godišnja stopa, naime odgovarajuća međubankarska stopa koju Banka generalno koristi za transakcije u toj valuti plus 2% (200 baznih poena), obračunato u skladu sa tržišnom praksom za takvu stopu.

### **3.3 Slučaj poremećaja na tržištu**

Ako se u bilo koje vreme (i) od prijema od strane Banke Prihvatanja isplate u vezi sa Tranšom, i (ii) do datuma koji pada 30 (trideset) kalendarskih dana pre Zakazanog datuma isplate, dogodi Slučaj poremećaja na tržištu, Banka može obavestiti Zajmoprimca da je ova klauzula stupila na snagu. U tom slučaju, primenjuju se sledeća pravila:

- (a) Kamatna stopa koja se primenjuje za takvu Prihvaćenu tranšu do Datuma dospeća ili Datuma revizije/konverzije kamate, ukoliko postoji, biće stopa (izražena kao procentualna godišnja stopa) za koju Banka utvrdi da je njen ukupni trošak za finansiranje odgovarajuće Tranše, na osnovu tada primenljive interno kreirane referentne stope Banke ili alternativnog metoda za određivanje te stope, koji Banka delujući razumno utvrdi.

Zajmoprimac ima pravo da pisanim putem odbije takvu isplatu unutar krajnjeg roka navedenog u obaveštenju i snosiće troškove koji nastanu kao rezultat toga, ako postoje, u kom slučaju Banka neće izvršiti isplatu i odgovarajući deo Kredita ostaje na raspolaganju za isplatu prema članu 1.2.B. Ako Zajmoprimac ne odbije isplatu na vreme, ugovorne strane su saglasne da su isplata i uslovi iste u potpunosti obavezujući za obe ugovorne strane.

- (b) Raspon ili Fiksna kamatna stopa koje je Zajmoprimac prethodno prihvatio više se neće primenjivati.

## **ČLAN 4.**

### **Otplata**

#### **4.1 Redovna otplata**

##### **4.1.A Otplata u ratama**

- (a) Zajmoprimac će otplatiti svaku Tranšu u ratama na Datume otplate određene u odgovarajućoj Ponudi za isplatu u skladu sa uslovima plana otplate dostavljenog na osnovu člana 2.3.
- (b) Svaki plan otplate izradiće se na osnovu sledećeg:
- (i) u slučaju Tranše sa fiksnom kamatnom stopom bez Datuma revizije/konverzije kamate, otplata se vrši kvartalno, polugodišnje ili godišnje u jednakim ratama glavnice ili stalnim ratama glavnice i kamate;

(ii) u slučaju Tranše sa fiksnom kamatnom stopom sa Datumom revizije/konverzije kamate, ili Tranše sa varijabilnom kamatnom stopom, otplata se vrši u jednakim kvartalnim, polugodišnjim ili godišnjim ratama glavnice;

(iii) prvi datum otplate svake Tranše je Datum plaćanja koji pada ne ranije od 30 (trideset) dana od Zakazanog datuma isplate i ne kasnije od prvog Datuma otplate, odmah posle 5. (pete) godišnjice Zakazanog datuma isplate Tranše; i

(iv) poslednji datum otplate svake Tranše biće datum plaćanja koji pada ne ranije od 4 (četiri) godine i ne kasnije od 25 (dvadeset i pet) godina od Zakazanog datuma isplate.

## **4.2 Dobrovoljna prevremena otplata**

### **4.2.A Izbor prevremene otplate**

Zavisno od članova 4.2.B, 4.2.V i 4.4, Zajmoprimac može da izvrši prevremeno plaćanje svih ili dela bilo koje Tranše, zajedno sa obračunatom kamatom i obeštećenjima, ako postoje, po podnošenju Zahteva za prevremenu otplatu najmanje 30 (trideset) kalendarskih dana ranije, precizirajući sledeće:

- (a) Iznos prevremene otplate;
- (b) Datum prevremene otplate;
- (v) ako je primenljivo, izbor metoda primene Iznosa prevremene otplate u skladu sa članom 5.5.V(a); i
- (g) Broj ugovora.

Zahtev za prevremenu otplatu je neopoziv.

### **4.2.B Obeštećenje za prevremenu otplatu**

#### **4.2.B(1) TRANŠA SA FIKSNOM STOPOM**

U skladu sa članom 4.2.B(3) dole, ako Zajmoprimac prevremeno otplati Tranšu sa fiksnom kamatnom stopom, Zajmoprimac plaća Banci na Datum prevremene otplate Obeštećenje za prevremenu otplatu u odnosu na Tranšu sa fiksnom kamatnom stopom koja se prevremeno otplaćuje.

#### **4.2.B(2) TRANŠA SA VARIJABILNOM KAMATNOM STOPOM**

U skladu sa članom 4.2.B(3) dole, Zajmoprimac može prevremeno otplatiti Tranšu sa varijabilnom kamatnom stopom bez obeštećenja, na bilo koji odgovarajući Datum plaćanja.

#### **4.2.B(3) REVIZIJA/KONVERZIJA**

Prevremena otplata Tranše na njen Datum revizije/konverzije kamate može se izvršiti bez obeštećenja, osim ako je Zajmoprimac prihvatio u pisanom obliku Fiksnu kamatnu stopu prema Predlogu revizije/konverzije kamate, kao što je prihvaćeno po članu 1.2.V ili na osnovu Priloga G.

### **4.2.V Mehanizmi prevremene otplate**

Po predaji od strane Zajmoprimca Banci Zahteva za prevremenu otplatu, Banka će izdati Obaveštenje o prevremenoj otplati Zajmoprimcu najkasnije 15 (petnaest) dana pre Datuma prevremene otplate. Obaveštenje o prevremenoj otplati će sadržati Iznos prevremene otplate, obračunatu kamatu dospelu do tada, Obeštećenje za prevremenu otplatu plativo po članu 4.2.B, ili, ako je slučaj da nikakvo obeštećenje nije dospelo, metod primene Iznosa prevremene otplate

i ukoliko je Obeštećenje za prevremenu otplatu primenljivo, krajnji rok do kojeg Zajmoprimac može prihvatiti Obaveštenje o prevremenoj otplati.

Ako Zajmoprimac prihvati Obaveštenje o prevremenoj otplati ne kasnije od krajnjeg roka (ako postoji), koji je određen u Obaveštenju o prevremenoj otplati, Zajmoprimac će izvršiti prevremenu otplatu. U bilo kom drugom slučaju, Zajmoprimac ne može izvršiti prevremenu otplatu.

Zajmoprimac će uz Iznos prevremene otplate platiti obračunatu kamatu, Obeštećenje za prevremenu otplatu i naknadu po članu 4.2.G, ako postoji, dospele na Iznos prevremene otplate, kako je navedeno u Obaveštenju o prevremenoj otplati.

#### **4.2.G Administrativna naknada**

Ako Zajmoprimac prevremeno isplati Tranšu na datum koji nije određeni Datum plaćanja, ili ako Banka izuzetno prihvati, isključivo po sopstvenom nahođenju, Zahtev za prevremenu otplatu sa prethodnim obaveštenjem od manje od 30 (trideset) kalendarskih dana, Zajmoprimac će platiti Banci administrativnu naknadu u iznosu koji Banka saopšti Zajmoprimcu.

### **4.3 Obavezna prevremena otplata**

#### **4.3.A Slučajevi prevremene otplate**

##### **4.3.A(1) SMANJENJE TROŠKOVA PROJEKTA**

Ako ukupni troškovi Projekta padnu ispod cifre navedene u stavu (b) Preambule tako da iznos kredita prelazi 75% (sedamdeset pet posto) takvih ukupnih troškova Projekta, Banka može bez odlaganja, dostavljanjem obaveštenja Zajmoprimcu, otkazati neisplaćen deo Kredita i/ili zahtevati prevremenu otplatu Neizmirenog Zajma do iznosa kojim Kredit prelazi 75% (sedamdeset pet posto) ukupnih troškova Projekta, zajedno sa obračunatom kamatom i svim drugim obračunatim i neisplaćenim iznosima po ovom ugovoru u pogledu proporcije Neizmirenog Zajma koji treba prevremeno otplatiti. Zajmoprimac će izvršiti plaćanje zahtevanog iznosa na datum koji odredi Banka, a taj datum je datum koji pada ne ranije od 30 (trideset) dana od datuma zahteva.

##### **4.3.A(2) *PARI PASSU* U ODNOSU NA FINANSIRANJE KOJE NIJE OD STRANE EIB-a**

Ako Zajmoprimac dobrovoljno prevremeno otplati (radi izbegavanja svake sumnje, prevremena otplata obuhvata otkup ili otkazivanje gde je to primenljivo) delimično ili u celosti bilo koji iznos finansiranja koji nije od strane EIB-a, i:

- (a) takva prevremena otplata se ne obavlja iz sredstava revolving kreditne linije (izuzev otkazivanja revolving kreditne linije); ili
- (b) takva prevremena otplata se ne obavlja iz sredstava nekog zajma ili drugog zaduženja, sa rokom barem jednakim preostalom roku prevremeno otplaćenog iznosa finansiranja koje nije od strane EIB-a,

Banka može obaveštenjem Zajmoprimcu otkazati neisplaćeni deo Kredita i zahtevati prevremenu otplatu Neizmirenog Zajma, zajedno sa obračunatom kamatom i svim drugim obračunatim i neisplaćenim iznosima po ovom ugovoru u pogledu proporcije Neizmirenog Zajma koji treba prevremeno otplatiti. Neizmireni Zajam za koji Banka može tražiti da se prevremeno otplati biće u onoj proporciji u kojoj prevremeno otplaćeni iznos finansiranja koji nije od strane EIB-a učestvuje u ukupnom neisplaćenom iznosu svih finansiranja koja nisu od strane EIB-a.

Zajmoprimac će izvršiti plaćanje traženog iznosa na datum koji odredi Banka, a takav datum je datum koji ne pada ranije od 30 (trideset) dana od datuma zahteva.

U svrhe ovog člana, „**Finansiranje koje nije od strane EIB-a**” obuhvata bilo koji zajam (osim Zajma i bilo kog drugog neposrednog zajma Banke Zajmoprimcu), obveznicu ili drugi oblik finansijskog zaduženja ili bilo koju obavezu za plaćanje ili otplatu novčanih obaveza, koja je prvobitno odobrena Zajmoprimcu na rok duži od 3 (tri) godine.

#### 4.3.A(3) SLUČAJ IZMENE ZAKONA

Zajmoprimac će bez odlaganja obavestiti Banku o nastupanju Slučaja izmene zakona ili verovatnoći takvog nastupanja. U takvom slučaju, ili ako Banka ima opravdan razlog da veruje da je došlo do Slučaja izmene zakona ili da predstoji Slučaj izmene zakona, Banka može zahtevati da se Zajmoprimac konsultuje sa njom. Do takve konsultacije mora doći u roku od 30 (trideset) dana od datuma zahteva Banke. Ako, po isteku 30 (trideset) dana od datuma takvog zahteva za konsultacije, Banka opravdano smatra da posledice Slučaja izmene zakona ne mogu biti ublažene na zadovoljavajući način, Banka može obaveštenjem Zajmoprimcu otkazati neisplaćen deo Kredita i/ili zahtevati prevremenu otplatu Neizmirenog Zajma, zajedno sa obračunatom kamatom i svim drugim obračunatim i neisplaćenim iznosima po ovom ugovoru.

Zajmoprimac će izvršiti plaćanje traženog iznosa na datum koji odredi Banka, a taj datum je datum koji pada ne manje od 30 (trideset) dana od datuma zahteva.

U svrhe ovog člana, „**Slučaj izmene zakona**” znači donošenje zakona, proglašavanje, potpisivanje ili ratifikaciju ili bilo koju promenu ili izmenu i dopunu bilo kog zakona, pravila ili propisa (ili u primeni ili u zvaničnom tumačenju bilo kog zakona, pravila ili propisa) koji nastanu posle datuma ovog ugovora i čime bi se, po opravdanom mišljenju Banke, materijalno smanjila sposobnost Zajmoprimca da izvrši svoje obaveze po ovom ugovoru.

#### 4.3.A(4) NEZAKONITOST

Ukoliko:

- (a) postane nezakonito u bilo kojoj merodavnoj jurisdikciji da Banka izvršava bilo koju od svojih obaveza kako je to predviđene u ovom ugovoru, ili da finansira ili održava Zajam;
- (b) Okvirni ugovor jeste ili će, po opravdanom mišljenju Banke, verovatno postati:
  - (i) nepriznat ili raskinut od strane Republike Srbije ili neobavezujući za Republiku Srbiju u bilo kom pogledu;
  - (ii) nevažeći u skladu sa svojim uslovima ili Republika Srbija tvrdi da je nevažeći u skladu sa svojim uslovima; ili
  - (iii) prekršen, u smislu da bilo koja obaveza koju je preuzela Republika Srbija prema Okvirnom ugovoru prestaje da se ispunjava u pogledu bilo kog zajma datog bilo kom zajmoprimcu na teritoriji Republike Srbije, iz sredstava Banke ili Evropske unije; ili
- (v) u pogledu garancije EU:
  - (i) nije više važeća i pravosnažna;
  - (ii) uslovi za pokrivanje na osnovu iste nisu ispunjeni;
  - (iii) ne primenjuje se za bilo koju Tranšu koja je isplaćena ili treba da se isplati po ovom ugovoru; ili
  - (iv) nije važeća u skladu sa svojim uslovima ili se tvrdi da je nevažeća u skladu sa svojim uslovima,

Banka može obaveštenjem Zajmoprimcu odmah (i) obustaviti ili otkazati neisplaćeni deo Kredita; i/ili (ii) zahtevati prevremenu otplatu Zajma,

zajedno sa obračunatom kamatom i svim drugim obračunatim ili neisplaćenim iznosima po ovom ugovoru na datum koji odredi Banka u svom obaveštenju Zajmoprimcu.

#### **4.3.B Mehanizmi prevremene otplate**

Bilo koji iznos zahtevan od strane Banke na osnovu člana 4.3.A, zajedno sa bilo kojom kamatom ili drugim iznosima obračunatim ili neplaćenim po ovom ugovoru, uključujući bez ograničenja, bilo koje obeštećenje dospelo po članu 4.3.V, platiće se na datum naznačen od strane Banke u njenom obaveštenju o zahtevu.

#### **4.3.V Obeštećenje za prevremenu otplatu**

U slučaju Prevremene otplate sa naknadom, obeštećenje, ako postoji, odrediće se u skladu sa članom 4.2.B.

#### **4.4 Opšte**

##### **4.4.A Bez dovođenja u pitanje člana 10.**

Ovaj član 4. ne dovodi u pitanje član 10.

##### **4.4.B Bez ponovnog pozajmljivanja**

Otplaćen ili prevremeno plaćen iznos ne može se ponovo pozajmiti.

### **ČLAN 5.**

#### **Plaćanja**

##### **5.1 Konvencija o brojanju dana**

Bilo koji iznos dospeo na osnovu kamate ili obeštećenja od Zajmoprimca po ovom ugovoru, i obračunat u odnosu na deo godine, određuje se prema sledećim odgovarajućim konvencijama:

- (a) u pogledu kamate i obeštećenja dospelih prema Tranši sa fiksnom kamatnom stopom, uzima se godina od 360 (tri stotine i šezdeset) dana i mesec od 30 (trideset) dana;
- (b) u pogledu kamate i obeštećenja dospelih prema Tranši sa varijabilnom kamatnom stopom, uzima se godina od 360 (tri stotine i šezdeset) dana i broj proteklih dana; i
- (v) u pogledu naknada, uzima se godina od 360 (tri stotine i šezdeset) dana i broj proteklih dana.

##### **5.2 Vreme i mesto plaćanja**

- (a) Ako u ovom ugovoru ili zahtevu Banke nije određeno drugačije, svaki iznos koji nije kamata, obeštećenje i glavnica, plativ je u roku od 15 (petnaest) dana od kada Zajmoprimac primi zahtev Banke.
- (b) Svaki iznos plativ od strane Zajmoprimca po ovom ugovoru plaća se na odgovarajući račun koji je Banka naznačila Zajmoprimcu. Banka dostavlja obaveštenje o računu najmanje 15 (petnaest) dana pre datuma dospeća prvog plaćanja od strane Zajmoprimca i obaveštava o bilo kojoj promeni računa najmanje 15 (petnaest) dana pre datuma prvog plaćanja za koje važi ta promena. Ovaj period obaveštavanja se ne primenjuje u slučaju plaćanja po članu 10.

- (v) Zajmoprimac će naznačiti Broj ugovora u podacima o plaćanju za svako izvršeno plaćanje.
- (g) Iznos koji je dospelo za plaćanje Zajmoprimcu, smatraće se plaćenim kada ga Banka primi.
- (d) Bilo koje isplate od strane Banke i plaćanja Banci po ovom ugovoru vrše se korišćenjem računa prihvatljivog(ih) za Banku. Bilo koji račun na ime Zajmoprimca, koji on drži kod neke propisno ovlašćene finansijske institucije koja je u nadležnosti pravnog sistema gde Zajmoprimac ima pravni subjektivitet, ili gde se Projekat sprovodi, smatra se prihvatljivim za Banku.

### **5.3 Bez vršenja poravnania od strane Zajmoprimca**

Sva plaćanja koja mora da izvrši Zajmoprimac po ovom ugovoru obračunaće se i izvršiti (i oslobođena i čista od bilo kakvih odbitaka) bez vršenja poravnania ili protivpotraživanja.

### **5.4 Poremećaj u sistemima za plaćanje**

Bilo da Banka utvrdi (prema svom diskrecionom pravu) da je došlo do Slučaja poremećaja ili je Banka obavještena od strane Zajmoprimca da je došlo do Slučaja poremećaja:

- (a) Banka može, i to će uraditi ako dobije zahtev od Zajmoprimca, da se konsultuje sa Zajmoprimcem u cilju dogovora oko promena obavljanja operacija ili administriranja ovog ugovora, već kako Banka smatra neophodnim u takvim okolnostima;
- (b) Banka nije u obavezi da se konsultuje sa Zajmoprimcem u odnosu na bilo koju promenu navedenu u stavu (a) ako, po njenom mišljenju, to nije praktično izvodljivo učiniti u tim okolnostima i, u svakom slučaju, nema obavezu da se saglasi sa takvim promenama; i
- (v) Banka neće odgovarati za bilo kakvu štetu, troškove ili gubitke, nastale kao rezultat Slučaja poremećaja, ili za preduzimanje ili nepreduzimanje bilo koje aktivnosti na osnovu ili u vezi sa ovim članom 5.4.

### **5.5 Primena primljenih iznosa**

#### **5.5.A Opšte**

Iznosi primljeni od Zajmoprimca samo rasterećuju njegove obaveze plaćanja, ako su primljeni u skladu sa uslovima ovog ugovora.

#### **5.5.B Delimična plaćanja**

Ako Banka primi neko plaćanje koje je nedovoljno da se otplate svi iznosi tada dospeli i plativi od strane Zajmoprimca po ovom ugovoru, Banka primenjuje to plaćanje:

- (a) prvo, unutar ili za plaćanje *pro rata* bilo kojih neplaćenih naknada, troškova, obeštećenja i izdataka dospelih po ovom ugovoru;
- (b) drugo, unutar ili za plaćanje bilo koje obračunate kamate dospele, ali neplaćene po ovom ugovoru;
- (v) treće, unutar ili za plaćanje bilo koje glavnice dospele, ali neplaćene po ovom ugovoru; i
- (g) četvrto, unutar ili za plaćanje bilo kog drugog iznosa dospelog, ali neplaćenog po ovom ugovoru.

### 5.5.V Raspodela iznosa vezanih za Tranše

- (a) U slučaju:
  - (i) delimične dobrovoljne prevremene otplate Tranše koja podleže otplati u više rata, Iznos prevremene otplate se primenjuje *pro rata* na svaku neplaćenu ratu, ili, na zahtev Zajmoprimca, u obrnutom redosledu dospeća; ili
  - (ii) delimične obavezne prevremene otplate Tranše koja podleže otplati u više rata, iznos prevremene otplate se primenjuje u smanjenju nenaplaćenih rata u obrnutom redosledu dospeća.
- (b) Iznosi primljeni od strane Banke nakon zahteva po članu 10.1 i merodavni za neku Tranšu, smanjuju nenaplaćene rate u obrnutom redosledu dospeća. Banka može primeniti iznose primljene između tranši po sopstvenom nahođenju.
- (v) U slučaju prijema iznosa koji se ne mogu identifikovati kao merodavni za neku određenu Tranšu, i za koje ne postoji sporazum između Banke i Zajmoprimca o njihovoj primeni, Banka ih može primeniti iste između tranši po sopstvenom nahođenju.

## ČLAN 6.

### Obaveze i izjave Zajmoprimca

Obaveze iz člana 6. biće na snazi od datuma potpisivanja ovog ugovora sve dok se ne izmiri svaki iznos iz ovog ugovora ili dok je Kredit na snazi.

#### A. OBAVEZE U OKVIRU PROJEKTA

### 6.1 Korišćenje zajma i raspoloživost drugih sredstava

Zajmoprimac će koristiti sve iznose pozajmljene prema ovom ugovoru za izvršenje Projekta.

Zajmoprimac će osigurati da ima na raspolaganju i druga sredstva koja su navedena u stavu (b) Preambule i da su ta sredstva potrošena, do traženog opsega, za finansiranje Projekta.

Sredstva Zajma neće biti korišćena za plaćanje poreza na dodatu vrednost na promet dobara i usluga i uvoz dobara i usluga, troškova carina i drugih uvoznih dažbina, poreza i drugih nameta koji nastanu u sprovođenju Projekta.

### 6.2 Završetak Projekta

Zajmoprimac će, a obezbediće da i Promoter sprovede Projekat u skladu sa Tehničkim opisom, koji se može, s vremena na vreme, modifikovati uz odobrenje Banke, i da ga završi do krajnjeg datuma preciziranog u Tehničkom opisu.

### 6.3 Uvećani troškovi Projekta

Ukoliko ukupni troškovi Projekta pređu procenjenu cifru navedenu u stavu (b) Preambule, Zajmoprimac će obezbediti sredstva za finansiranje uvećanih troškova bez pomoći Banke, kako bi se obezbedio završetak Projekta u skladu sa Tehničkim opisom. Planovi za finansiranje uvećanih troškova biće saopšteni Banci bez odlaganja.

#### 6.4 Procedura nabavke

Zajmoprimac će, a obezbediće da i Promoter nabavi opremu, obezbedi usluge i naruči radove za Projekat prema procedurama nabavke prihvatljivim za Banku, na zadovoljavajući način za Banku, koji su usaglašeni sa njenom politikom opisanom u Vodiču za nabavke.

Zaštita prava u postupku javne nabavke, kao što je predviđeno srpskim zakonodavstvom, biće na raspolaganju bilo kojoj strani koja je imala interes za dobijanje određenog ugovora i koja je bila oštećena ili rizikuje da bude oštećena navodnom povredom prava.

#### 6.5 Kontinuirane preuzete obaveze u vezi sa Projektom

Zajmoprimac će, a osiguraće da i Promoter (u zavisnosti od slučaja):

- (a) **održavanje:** održavati, popravljati, remontovati i obnavljati celokupnu imovinu koja je deo Projekta u cilju održavanja u dobrom radnom stanju;
- (b) **projektna sredstva:** osim ako Banka prethodno ne da svoj pristanak u pisanoj formi, zadržati pravo svojine i posed na svim sredstvima koja čine Projekat, ili njihovom značajnom delu, ili, kada je to prikladno, zameniti i obnoviti takva sredstva i održavati Projekat u stalnoj funkciji u skladu sa njegovom prvobitnom namenom; Banka može da uskrati svoj pristanak samo tamo gde bi predložene mere dovele u pitanje interese Banke kao zajmodavca Zajmoprimcu ili bi učinile Projekat nekvalifikovanim za finansiranje od strane Banke prema Statutu ili članu 309. Ugovora o funkcionisanju Evropske unije;
- (v) **osiguranje:** osigurati sve radove i imovinu koji su deo Projekta kod prvoklasne osiguravajuće kompanije, u skladu sa standardnom praksom u industriji;
- (g) **prava i dozvole:** održavati na snazi sva prava prolaza i upotrebe i sva Ovlašćenja neophodna za realizaciju i funkcionisanje Projekta;
- (d) **Ekologija i društvena sredina:**
  - (i) sprovesti Projekat i rukovoditi njime u skladu sa Ekološkim i Socijalnim standardima; i;
  - (ii) pribaviti, održavati i uskladiti sa potrebnim Ekološkim i Socijalnim dozvolama za Projekat;
- (đ) **pravo EU:** realizovati i upravljati Projektom u skladu sa relevantnim zakonima Republike Srbije i relevantnim standardima prava EU, osim u slučaju nekog opšteg derogiranja koje učini Evropska unija; i
- (e) **računi:** obezbediti da Promoter traži bilo koju isplatu od Zajmoprimca, a Zajmoprimac vrši isplate Promoteru u vezi sa Projektom na bankovni račun otvoren na ime Promotera u propisno ovlašćenoj finansijskoj instituciji koja je u nadležnosti pravnog sistema gde se Promoter nalazi ili sprovodi Projekat.

#### 6.6 Dodatne preuzete obaveze

Zajmoprimac će, neposredno ili preko Promotera:

- (i) obezbediti da JIP postoji radi sprovođenja Projekta u periodu sprovođenja, i odmah obavestiti Banku o svim promenama u vezi sa Jedinicom za implementaciju projekta;
- (ii) odmah obavestiti Banku o bilo kakvoj promeni Sporazuma o partnerstvu;

- (iii) obezbediti da tehnički kvalitet kod projektovanja investicionih shema bude verifikovan od strane nezavisnog stručnjaka odgovarajućih kvalifikacija i izmenjen i dopunjen u skladu sa preporukama;
- (iv) (a) obezbediti sprovođenje i nadzor nad adekvatnim planovima za upravljanje životnom sredinom i socijalnim pitanjima, koji su definisani u skladu sa zakonskim zahtevima i relevantnim dokumentima, tokom izgradnje različitih shema, u delu koji se odnosi na upravljanje otpadom zdravlje i bezbednost na radu; i (b) odmah obavestiti Banku o svim neočekivanim nezgodama ili incidentima tokom izgradnje Projekta;
- (v) obezbediti poštovanje relevantnih važećih pravila propisa EU, naročito u oblasti zaštite životne sredine, bezbednosti u saobraćaju, državne pomoći i javnih nabavki.
- (vi) ažurirati i obezbediti dostupnost svih relevantnih dokumenata, kao što su dokumenti koji dokazuju usaglašenost sa direktivama EU o zaštiti životne sredine, kao i sve druge informacije koje odmah treba dostaviti Banci na njen zahtev (sa pozivanjem na obavezu u politici otvorenosti Banke prema javnosti u odgovorima na spoljne upite);
- (vii) uzeti u obzir potencijalne prekogranične efekte bilo koje od predloženih shema;
- (viii) obavestiti Banku o svakom događaju u vezi sa državnom pomoći ili sredstvima EU koji se odnose na Projekat;
- (ix) obezbediti da se izbegne dvostruko finansiranje shema drugim zajmovima EIB-a sa istim Promoterom;
- (x) bez odlaganja obavestiti Banku o obustavljanju ili otkazivanju sprovođenja dodeljene sheme;
- (xi) obezbediti da tenderska dokumentacija za sve ugovore koje će Banka finansirati sadrži delotvoran nacionalni mehanizam za rešavanje po žalbama; i
- (xii) bez odlaganja obavestiti Banku o promenama prvobitnog(ih) plana(ova) nabavke;

Banka u procesu dodele i ocene pojedinačnih Projektnih shema može identifikovati dodatne obaveze.

## B. OPŠTE OBAVEZE

### **6.7 Poštovanje zakona**

Zajmoprimac će poštovati u potpunosti sve zakone i propise koji se odnose na njega ili Projekat.

### **6.8 Integritet**

- (a) **Nedozvoljeno ponašanje:**
  - (i) Zajmoprimac neće, i obezbediće da ni Promoter ne učestvuje (niti će ovlastiti ili dozvoliti nekom zavisnom pravnom licu ili drugom licu, koje postupa u njegovo ime da učestvuje) u nedozvoljenom ponašanju u vezi sa Projektom, tenderskim postupkom za Projekat, ili pravnim poslom predviđenim ugovorom.
  - (ii) Zajmoprimac se obavezuje, i obezbediće da se i Promoter obaveže, da na opravdani zahtev Banke sprovede istragu ili prekine svako Nedozvoljeno ponašanje, ili ponašanje za koje se posumnja da je nedozvoljeno, u vezi sa Projektom.

- (iii) Zajmoprimac se obavezuje, i obezbediće da se i Promoter obaveže, da obezbedi da ugovori koji se finansiraju sredstvima ovog Zajma sadrže neophodne odredbe kojima bi se Zajmoprimcu ili Promoteru omogućilo da istraže ili prekinu svako Nedoizvoljeno ponašanje, ili ponašanje za koje se posumnja da je nedozvoljeno, u vezi sa Projektom.
- (b) **Sankcije:** Zajmoprimac neće, a osiguraće da ni Promoter neće (i) stupiti u poslovni odnos sa sankcionisanim licem, ili (ii) staviti finansijska sredstva, posredno ili neposredno, na raspolaganje ili u korist sankcionisanog lica;
- (v) **Službenik Zajmoprimca:** Zajmoprimac se obavezuje, a obezbediće da se i Promoter obaveže da, unutar nekog razumnog vremenskog okvira, preduzme odgovarajuće mere u odnosu na bilo kog člana upravljačkih tela:
  - (i) koje postane Sankcionisano lice; ili
  - (ii) protiv koga je podignuta optužnica, kome je sud izrekao okrivljujuću presudu ili kome je ukinut imunitet zbog Nedoizvoljenog ponašanja
 da bi osigurao suspenziju, razrešenje ili u svakom slučaju isključenje takvog člana iz aktivnosti Zajmoprimca ili Promotera u vezi sa Zajmom ili Projektom.

## 6.9 Opšte izjave i garancije

Zajmoprimac izjavljuje i garantuje Banci da:

- (a) ima ovlašćenje da sprovede, isporuči i izvršava svoje obaveze prema ovom ugovoru i da su sve neophodne Vladine i druge aktivnosti preduzete sa njegove strane da odobri njihovo sprovođenje, isporuka i izvršenje;
- (b) ovaj ugovor predstavlja njegove pravno važeće, obavezujuće i izvršne obaveze;
- (v) zaključivanje i predaja ovog ugovora, izvršavanje ugovornih obaveza i postupanje u skladu sa odredbama ovog ugovora ne predstavljaju niti se očekuje da će dovesti do povrede ili kolizije sa:
  - (i) važećim zakonima, statutima, pravilima ili propisima, ili sudskim odlukama, uredbama ili dozvolama koji se primenjuju na Ugovor;
  - (ii) sporazumima ili nekim drugim instrumentima koji su obavezujući za Zajmoprimca, za koje bi se razumno moglo očekivati da će imati materijalno štetna dejstva na sposobnost Zajmoprimca da izvrši svoje obaveze po ovom ugovoru;
- (g) nije bilo materijalno štetnih promena od 4. jula 2018. godine kada je ova kreditni posao odobren od strane Upravnog odbora Banke, što je dokumentovano ovim ugovorom
- (d) nikakav događaj ili okolnost koji predstavljaju Slučaj prevremene otplate ili Slučaj neispunjenja obaveza nisu nastupili, niti isti traju neotklonjeni ili neodbačeni;
- (đ) se protiv Zajmoprimca ne vode niti su, prema njegovom saznanju, zaprećeni ili u toku pred bilo kojim sudom, arbitražnim telom, ili agencijom, sudski, arbitražni, upravni postupci ili istraga, koji bi doveli, ili ako bi se nepovoljno rešili postoji verovatnoća da bi doveli do Materijalno štetne promene, kao i da protiv njega, ne postoji neizvršena sudska ili arbitražna odluka;
- (e) je pribavio sva neophodna Ovlašćenja u vezi sa ovim ugovorom, da bi u skladu sa zakonom ispunio sve odredbe definisane istim i Projektom, i da su sva Ovlašćenja na snazi i izvršiva i prihvatljiva kao dokaz;
- (ž) se njegove obaveze plaćanja po osnovu ovog ugovora rangiraju najmanje *pari passu* u pogledu plaćanja sa svim drugim sadašnjim i budućim

neobezbeđenim i nezavisnim obavezama po osnovu bilo kog instrumenta zaduženja Zajmoprimca, osim obaveza koje su po zakonu obavezno prioritetne;

- (z) u skladu sa članom 6.5(d) i prema njegovom saznanju i uverenju (nakon sprovođenja potrebne pažljive istrage) protiv njega nije podneta Ekološka ili Socijalna tužba niti mu je njome zaprečeno; i
  - (i) ispunjava sve obaveze iz člana 6;
  - (j) prema njegovom najboljem saznanju, sredstva koja je Zajmoprimac uložio u Projekat nisu nezakonitog porekla, uključujući proizvode Pranja novca, ilu povezivanje sa Finansiranjem terorizma;
  - (k) Zajmoprimac, njegovi službenici, direktori ili lica koja postupaju u njegovo ili njihovo ime, ili pod njegovom ili njihovom kontrolom, nisu se upustili u niti će se upustiti (i) ni u kakvo Nedoizvoljeno ponašanje u vezi sa Projektom ili nekom transakcijom predviđenom Ugovorom; ili (ii) u bilo kakvu nezakonitu radnju povezanu sa Finansiranjem terorizma ili Pranjem novca; i
  - (l) Projekat (uključujući, bez ograničenja, pregovaranje, dodelu i izvršenje ugovora koji se finansiraju ili koji će se finansirati Zajmom) ne uključuje i ne podstiče Nedoizvoljeno ponašanje;

Navedene izjave i garancije, napred obrazložene, nastavljaju da važe i po potpisivanju ovog ugovora i smatraju se da su, izuzev izjava u stavu (g), ponovljene sa svakim Prihvatanjem isplate, Datumom isplate i Datumom plaćanja.

## **ČLAN 7.**

### **Obezbeđenje**

Preuzete obaveze iz člana 7. ostaju na snazi od datuma ovog ugovora sve dok postoji neki neizmireni iznos po ovom ugovoru ili dok je Kredit na snazi.

#### **7.1 Rangiranje *pari passu***

Zajmoprimac obezbeđuje da se njegove obaveze plaćanja po ovom ugovoru rangiraju, i budu rangirane, najmanje *pari passu* u pogledu prava plaćanja sa svim drugim sadašnjim i budućim neobezbeđenim i nezavisnim obavezama po osnovu bilo kog instrumenta zaduživanja Zajmoprimca, osim obaveza koje su po zakonu obavezno prioritetne.

Naročito, ako Banka uputi zahtev iz člana 10.1 ili ako je slučaj neispunjenja obaveza ili potencijalni slučaj neispunjenja obaveza nastupio ili može da nastupi po bilo kom neobezbeđenom i nezavisnom instrumentu spoljnog zaduživanja Zajmoprimca ili neke od njegovih agencija ili sredstava, Zajmoprimac neće vršiti (niti odobriti) plaćanje u vezi sa drugim takvim instrumentima spoljnog zaduživanja (bilo da je redovno planirano ili ne) ukoliko istovremeno ne plati ili ne izdvoji na namenski račun za plaćanje na naredni Datum plaćanja iznos jednak onom delu neizmirenog duga po ovom ugovoru koji odgovara učešću konkretnog plaćanja po osnovu tog instrumenta spoljnog zaduživanja u ukupnom neizmirenom dugu po osnovu tog instrumenta. U tu svrhu, ne uzimaju se u obzir plaćanja po instrumentu spoljnog zaduživanja koja se vrše iz sredstava dobijenih emitovanjem drugog instrumenta koji su upisala suštinski ista lica koja imaju potraživanja i po dotičnom instrumentu spoljnog zaduživanja

U ovom ugovoru, „**Instrument spoljnog zaduživanja**” je (a) instrument, uključujući svaku priznanicu ili izvod računa kojima se dokazuje ili koji predstavljaju obavezu otplate zajma, depozita, avansa ili sličnog vida produžetka kredita (uključujući bez ograničenja svako produženje kredita po osnovu sporazuma o refinansiranju ili reprogramu), (b) obaveza koja se dokumentuje

obveznicom, dužničkom hartijom od vrednosti ili sličnim pisanim dokazom zaduženosti ili (v) garancija koju daje Zajmoprimac za obavezu treće strane; pod uslovom da je takva obaveza u svakom slučaju: (i) uređena pravnim sistemom koji nije pravo Zajmoprimca; ili (ii) plativa u valuti koja nije valuta zemlje Zajmoprimca; ili (iii) plativa licu koje je osnovano, sa mestom prebivališta ili boravišta, ili licu koje ima sedište ili glavno mesto poslovanja van zemlje Zajmoprimca.

## **7.2 Dodatno obezbeđenje**

Ukoliko Zajmoprimac da trećoj strani bilo koje sredstvo obezbeđenja za realizaciju nekog Instrumenta spoljnog zaduživanja, odnosno da bilo koju prednost ili prioritet, Zajmoprimac će, ukoliko Banka to zatraži, obezbediti Banci ekvivalentno sredstvo obezbeđenja za ispunjenje svojih obaveza po ovom ugovoru ili će joj dati ekvivalentnu prednost ili prioritet.

## **7.3 Klauzule koje se naknadno unose**

Ako Zajmoprimac zaključi sa bilo kojim drugim finansijskim poveriocem finansijski sporazum koji sadrži klauzulu za slučaj pada kreditnog rejtinga Zajmoprimca ili obavezu ili drugu odredbu u pogledu njegovih finansijskih odnosa, ako je primenjivo, koje nisu predviđene ovim ugovorom ili su povoljnije za relevantnog finansijskog poverioca od bilo koje ekvivalentne odredbe ovog ugovora za Banku, Zajmoprimac će Banku odmah obavestiti o tome i obezbediti kopiju povoljnije odredbe Banci. Banka može zahtevati da Zajmoprimac odmah zaključi sporazum o izmeni i dopuni ovog ugovora da bi se Banci obezbedila ekvivalentna prednost ili prioritet.

## **ČLAN 8.**

### **Informacije i posete**

#### **8.1 Informacije o Projektu**

Zajmoprimac će, i obezbediće da Promoter (u zavisnosti od slučaja):

- (a) dostavi Banci:
  - (i) informacije u sadržaju, formi i u rokovima u skladu sa Prilogom A.2, ili drugačije, u zavisnosti kako se strane ovog ugovora dogovore s vremena na vreme; i
  - (ii) informacije ili dodatni dokument koji se odnose na finansiranje, nabavku, sprovođenje i funkcionisanje Projekta ili na relevantna ekološka ili socijalna pitanja, koje Banka može opravdano da zahteva u razumnom roku;

pod uslovom da uvek kada se takva informacija ili dokument ne dostave Banci na vreme, a Zajmoprimac ne ispravi propust u razumnom roku koji Banka utvrdi pisanim putem, Banka može da ispravi nastali propust, u meri u kojoj je to moguće, tako što će angažovati sopstvene zaposlene ili konsultanta ili bilo koju treću stranu, a o trošku Zajmoprimca, ako je primenljivo (u okviru limita opravdanih i dokumentovanih troškova), pri čemu će Zajmoprimac, kada je primenljivo, pomenutim licima obezbediti svu neophodnu pomoć u tu svrhu;
- (b) na odobrenje Banci bez odlaganja bilo kakvu materijalnu promenu Projekta, takođe uzimajući u obzir sve činjenice u vezi sa Projektom dostupne Banci pre potpisivanja ovog ugovora, vezano za, između ostalog, cenu, dizajn, planove, rokove ili programe izdataka ili finansijski plan Projekta;
- (v) bez odlaganja obavestiti Banku o:

- (i) pokrenutom postupku ili protestu, odnosno primedbi treće strane, istinitoj žalbi uloženoj Zajmoprimcu ili Promoteru, ili Ekološkoj ili Socijalnoj tužbi koja je po njegovom saznanju pokrenuta protiv njega, u toku ili je zaprečena, a u vezi sa bilo kojim drugim pitanjima koja se tiču Projekta;
- (ii) primercima ugovora vernih originalu koji se finansiraju sredstvima Zajma i dokazu o troškovima povezanim sa isplatama;
- (iii) činjenici ili događaju koji su poznati Zajmoprimcu ili Promoteru, a koji mogu naštetiti ili značajno uticati na uslove realizacije ili funkcionisanje Projekta;
- (iv) neusaglašenosti sa bilo kojim Ekološkim i Socijalnim standardom;
- (v) privremenom ili trajnom oduzimanju, ili izmeni Ekološke ili Socijalne dozvole,
- (vi) istinitom navodu ili pritužbi u vezi sa Nedoizvoljenim ponašanjem vezanim za Projekat;
- (vii) ako sazna za neku činjenicu ili informaciju koje potvrđuju ili razumno ukazuju na (a) Nedoizvoljeno ponašanje u vezi sa Projektom, ili (b) na to da su finansijska sredstva uložena u Zajmoprimčev akcijski kapital ili Projekat nezakonitog porekla;

i predložiti mere koje treba preduzeti u pogledu toga; i

## **8.2 nformacije o Zajmoprimcu**

Zajmoprimac će:

- (a) dostaviti Banci:
  - (i) s vremena na vreme, dodatne informacije o njegovom opštem finansijskom stanju, koje Banka može razumno zahtevati ili sertifikate o usaglašenosti sa obavezama iz člana 6. koje Banka može smatrati neophodnim; i
  - (ii) bilo koje informacije ili dodatni dokument koji se odnose na pitanja dužne pažnje klijenta Zajmoprimca ili za Zajmoprimca i /ili Promotera, radi usaglašenosti sa procedurom „upoznaj svog klijenta" (KYC) ili sličnim procedurama za identifikaciju a koje Banka može razumno zahtevati u razumnom roku;

koje Banka može smatrati neophodnim ili može razumno zahtevati u razumnom roku, i
- (b) odmah obavestiti Banku o:
  - (i) o svakoj činjenici koja ga obavezuje da prevremeno otplati finansijsko dugovanje ili sredstava dobijena od Evropske unije;
  - (ii) o svakom događaju ili odluci koja predstavlja ili može da ima za rezultat Slučaj prevremene otplate;
  - (iii) o svakoj nameri da se odrekne svojine nad bilo kojom materijalnom komponentom Projekta;
  - (iv) o svakoj činjenici ili događaju koji bi mogli da spreče suštinsko ispunjenje bilo koje obaveze Zajmoprimca po ovom ugovoru;
  - (v) o svakom Slučaju neispunjenja obaveza koji je nastupio, preti da nastupi ili se očekuje;

- (vi) o svakoj činjenici ili događaju koji bi mogli da dovedu do toga da (a) neki član Zajmoprimčevih ili Promoterovih upravljačkih tela ili (b) ili njegovih kontrolnih tela postane Sankcionisano lice;
- (vii) u meri u kojoj je to dozvoljeno zakonom, svakom sudskom, arbitražnom ili upravnom postupku ili istrazi koji su, po njegovom najboljem znanju i uverenju, u toku, zaprećeni ili čekaju na rešavanje pred sudom, upravom ili sličnom državnim organu, protiv Zajmoprimca, Promotera ili njegovih kontrolnih tela ili članova Zajmoprimčevih ili Promoterovih upravljačkih tela, a u vezi sa Nedozvoljenim ponašanjem vezanim za Zajam ili Projekat;
- (viii) svakoj meri koju Zajmoprimac preduzme u skladu sa članom 6.8 ovog ugovora;
- (ix) o svakom sudskom, arbitražnom ili upravnom postupku ili istrazi koji su u toku, zaprećeni ili čekaju na rešavanje i za koje, ako se nepovoljno reše, postoji verovatnoća da bi doveli do Materijalno štetne promene.

### **8.3 Posete, pravo pristupa i istrage**

Zajmoprimac će, i obezbediće da i Promoter, potvrdi da će Banka možda imati obavezu da objavi informacije koje se odnose na Zajmoprimca i Projekat nekoj nadležnoj instituciji ili telu Evropske unije u skladu sa relevantnim obavezujućim odredbama zakonodavstva Evropske unije.

- (a) Zajmoprimac će dozvoliti licima koje je Banka odredila, kao i licima koja su odredile nadležne institucije EU, uključujući Evropski sud revizora, Evropsku komisiju i Evropsku kancelariju za borbu protiv prevara:
  - (i) da posete lokacije, instalacije i radove koji čine Projekat i izvrše željene provere u svrhe u vezi sa ovim ugovorom i finansiranjem Projekta;
  - (ii) da razgovaraju sa predstavnicima Zajmoprimca i/ili Promotera, i da ne sprečavaju kontakte sa bilo kojim drugim licem uključenim u Projekat ili na koje Projekat utiče; i
  - (iii) da pregledaju knjige i evidenciju Zajmoprimca i/ili Promotera u vezi sa sprovođenjem Projekta i da uzmu kopije dokumenata vezanih za Projekat u meri u kojoj je to dozvoljeno zakonom.
- (b) Zajmoprimac će omogućiti sprovođenje istrage od strane Banke ili druge nadležne institucije ili tela Evropske unije povodom navoda o ili sumnje na Nedozvoljeno ponašanje i pružiti Banci, ili obezbediti da Banka dobije, svu neophodnu pomoć u svrhe opisane u ovom članu.

## **ČLAN 9.**

### **Rashodi i troškovi**

#### **9.1 Porezi, dažbine i naknade**

Zajmoprimac će platiti sve poreze, dažbine i naknade i druge namete bilo kakve vrste, uključujući i taksene marke i naknade za registraciju, koje proističu iz zaključenja ili primene ovog ugovora ili bilo kog pratećeg dokumenta, kao i tokom izrade, usavršavanja, registracije ili primene bilo kog Obezbeđenja za zajam, u meri u kojoj je to primenljivo. U takvim slučajevima, Zajmoprimac će obezbediti da sredstva Zajma neće biti korišćena za plaćanje carina i poreskih dažbina od strane, ili na teritoriji, Zajmoprimca u odnosu na robe, radove i usluge nabavljene od strane Promotera za svrhu Projekta.

Zajmoprimac će platiti celokupnu glavnicu, kamatu, obeštećenja i druge iznose koji dospevaju po osnovu ovog ugovora u bruto iznosu, bez zadržavanja ili odbitaka za bilo kakve državne ili lokalne namete, u skladu sa zakonom ili ugovorom sa nekim državnim ili nekim drugim organom. U slučaju da je obavezan da napravi takve odbitke, Zajmoprimac uvećava iznos koji plaća Banci za iznos pomenutih odbitaka tako da, po odbitku, neto iznos koji Banka primi bude ekvivalentan dospelom iznosu.

## **9.2 Ostali troškovi**

Zajmoprimac će snositi sve troškove i izdatke, uključujući stručne i bankarske troškove ili troškove menjačkih poslova nastale u vezi sa pripremom, zaključenjem, sprovođenjem, izvršenjem i raskidom ovog ugovora ili bilo kog dokumenta u vezi sa njim, bilo kojom izmenom, dopunom ili odricanjem u vezi sa ovim ugovorom ili bilo kog dokumenta u vezi sa njim, kao i u izmeni, dopuni, izradi, upravljanju, izvršenju i realizaciji bilo kog sredstva obezbeđenja zajma.

## **9.3 Povećani troškovi, obeštećenje i poravnanje**

- (a) Zajmoprimac plaća Banci bilo koje iznose ili izdatke, kojima je Banka bila izložena ili koje je pretrpela usled uvođenja ili bilo koje promene u (ili u tumačenju, administraciji ili primeni) bilo kog zakona ili propisa ili usaglašavanja sa bilo kojim zakonom ili propisom, nastale posle datuma potpisivanja ovog ugovora, u skladu sa čime ili kao rezultat čega je:
  - (i) Banka u obavezi da pretrpi dopunske troškove da bi finansirala ili izvršila svoje obaveze po osnovu ovog ugovora, ili
  - (ii) bilo koji iznos, koji se duguje Banci po osnovu ovog ugovora ili finansijski prihod koji je rezultat dodele Kredita ili Zajma od strane Banke Zajmoprimcu smanjen ili ukinut.
- (b) Ne dovodeći u pitanje druga prava koja Banka ima po osnovu ovog ugovora ili bilo kog važećeg zakona, Zajmoprimac je dužan da nadoknadi Banci štetu i da je oslobodi od odgovornosti za bilo kakav gubitak nastao kao posledica bilo kakvog plaćanja ili delimične isplate na način drugačiji od onog koji je izričito predviđen ovim ugovorom.
- (v) Banka može da poravna sve dospеле obaveze Zajmoprimca po osnovu ovog ugovora (u meri u kojoj je Banka njihov stvarni vlasnik) u odnosu na bilo koju obavezu (bilo da je dospela ili ne) koju Banka duguje Zajmoprimcu, nezavisno od mesta plaćanja, filijale knjiženja ili valute tih obaveza. Ako su obaveze u različitim valutama, Banka može da ih preračuna po tržišnom kursu koji primenjuje u svom redovnom poslovanju radi poravnanja. Ako neka od ovih dveju obaveza nije obračunata ili utvrđena, Banka može da poravna iznos, za koji proceni u dobroj veri da je to iznos te obaveze.

## **ČLAN 10.**

### **Slučajevi neispunjenja obaveza**

#### **10.1 Pravo na zahtevanje otplate**

Zajmoprimac će odmah otplatiti celokupan ili deo Neizmirenog zajma (u zavisnosti od zahteva Banke), zajedno sa pripadajućom kamatom i svim drugim dospelim ili neizmirenim iznosima po osnovu ovog ugovora, na pisani zahtev Banke u skladu sa sledećim odredbama.

**10.1.A Hitan zahtev**

Banka može odmah da dostavi takav zahtev bez prethodnog obaveštenja (*mise en demeure préalable*) ili nekog sudskog ili vansudskog koraka:

- (a) ako Zajmoprimac o dospeću ne plati u mestu i valuti plaćanja bilo koji iznos plativ po osnovu ovog ugovora, osim ako je:
  - (i) neplaćanje prouzrokovano administrativnom ili tehničkom greškom ili Slučajem poremećaja i
  - (ii) plaćanje izvršeno u roku od 3 (tri) Radna dana od dana dospeća;
- (b) ako bilo koja informacija ili dokument koje je Zajmoprimac dostavio Banci ili koji su joj dostavljeni u ime Zajmoprimca, ili bilo koja izjava, garancija ili izveštaj koje Zajmoprimac daje ili se smatra da daje u ovom ugovoru, ili u vezi sa izvršenjem ovog ugovora, jeste ili se dokaže da je netačna, nepotpuna ili obmanjujuća u bilo kom materijalnom pogledu;
- (v) ako se nakon što Zajmoprimac ne ispunji obaveze u vezi sa bilo kojim zajmom ili bilo kojom obavezom koja proizilazi iz bilo koje finansijske transakcije koja nije Zajam iz ovog ugovora:
  - (i) od Zajmoprimca zahteva ili se od njega može zahtevati ili će se, po isteku važećeg ugovorenog perioda počeka, od njega zahtevati ili moći da se zahteva da izvrši prevremeno otplatu, isplatu, zatvaranje ili raskid pre dospeća nekog drugog zajma ili obaveze; ili
  - (ii) obaveza koja proističe iz neke finansijske transakcije, a u vezi sa drugim zajmom, ili obavezom otkaže ili obustavi;
- (g) ako Zajmoprimac nije u mogućnosti da otplati svoje dugove o dospeću, ako obustavi plaćanja svojih dugova ili postigne ili pokuša da postigne dogovor o reprogramu obaveza sa svojim poveriocima;
- (d) ako hipotekarni poverilac preuzme vlasništvo nad imovinom koja je deo Projekta, ili je po odluci nadležnog suda ili nekog nadležnog organa uprave nad imovinom postavljen stečajni upravnik, likvidacioni upravnik, staratelj, administrativni stečajni upravnik ili sličan činovnik;
- (đ) ako Zajmoprimac ne izvršava bilo koju obavezu po osnovu nekog drugog zajma koji mu je Banka odobrila ili finansijskog instrumenta u koji je ušao sa Bankom;
- (e) ako Zajmoprimac ne izvršava bilo koju obavezu po osnovu nekog drugog zajma odobrenog iz sredstava Banke ili iz sredstava Evropske unije;
- (ž) ako se eksproprijacija, plenidba, zabrana, oduzimanje, izvršenje, sekvestracija ili drugi proces nametnu ili sprovedu nad imovinom Zajmoprimca, ili na bilo kojoj imovini koja je deo Projekta, a ne oslobode se ili prekinu u roku od 14 (četnaest) dana;
- (z) ako nastupi Materijalno štetna promena u poređenju sa stanjem Zajmoprimca na datum zaključenja ovog ugovora; ili
- (i) ako je nezakonito ili postane nezakonito da Zajmoprimac izvršava bilo koju svoju obavezu po osnovu ovog ugovora, ili ako ovaj ugovor ne proizvodi pravno dejstvo u skladu sa uslovima koji su u njemu sadržani, ili ako Zajmoprimac tvrdi da je ovaj ugovor nevažeći, u skladu sa uslovima koji su u njemu sadržani.

**10.1 B Zahtev nakon obaveštenja o ispravci**

Banka može odmah da dostavi takav zahtev bez prethodnog obaveštenja (*mise en demeure préalable*) ili nekog sudskog ili vansudskog koraka (ne dovodeći u pitanje dole pomenuta obaveštenja):

- (a) ako Zajmoprimac ne ispuni bilo koju obavezu po osnovu ovog ugovora (osim obaveza iz člana 10.1.A; ili
- (b) ako se bilo koja činjenica u vezi sa Zajmoprimcem ili Projektom navedena u Preambuli bitno promeni, a ne vrati se u suštinski isto stanje, i ako ta promena dovodi u pitanje interese Banke kao davaoca zajma Zajmoprimcu ili negativno utiče na sprovođenje ili funkcionisanje Projekta,

osim ako je neispunjenje ili okolnost zbog koje je došlo do neispunjenja moguće ispraviti i ako se ispravi u razumnom roku naznačenom u obaveštenju koje Banka dostavi Zajmoprimcu.

## **10.2 Ostala prava po zakonu**

Član 10.1 ne ograničava bilo koje drugo pravo Banke u skladu sa zakonom da zatraži prevremenu otplatu Neizmirenog zajma.

## **10.3 Obeštećenje**

### **10.3.A Tranše sa fiksnom kamatnom stopom**

U slučaju zahteva iz člana 10.1 koji se odnosi na Tranšu sa fiksnom kamatnom stopom, Zajmoprimac plaća Banci traženi iznos zajedno s obeštećenjem za prevremenu otplatu na bilo koji iznos glavnice koji je dospeo za prevremenu otplatu. Takvo obeštećenje za prevremenu otplatu (i) obračunava se od dana dospeća plaćanja, navedenog u zahtevu Banke, i izračunava se na osnovu prevremene otplate koja je izvršena na datum naveden u zahtevu, i (ii) biće za iznos koji je Banka saopštila Zajmoprimcu kao sadašnju vrednost (obračunatu na datum prevremene otplate) doplate, ako postoji, za:

- (a) kamatu koja bi se pripisala posle toga na iznos prevremene otplate tokom perioda od datuma prevremene otplate do Datuma revizije/konverzije kamate, ako postoji, ili Datuma dospeća, ako nije ranije otplaćen; za
- (b) kamatu koja bi se tako pripisala tokom tog perioda, da je obračunata po Stopi za prebacivanje, manjoj od 0,15% (petnaest baznih poena).

Navedena sadašnja vrednost će biti obračunata po diskontnoj stopi jednako stopi za prebacivanje, primenjenoj na svaki relevantni datum plaćanja odgovarajuće tranše.

### **10.3.B Tranše sa varijabilnom kamatnom stopom**

U slučaju zahteva iz člana 10.1 koji se odnosi na Tranšu sa varijabilnom kamatnom stopom, Zajmoprimac plaća Banci traženi iznos, zajedno sa iznosom jednakim sadašnjoj vrednosti od 0,15% (petnaest baznih poena) na godišnjem nivou koji se obračunava i pripisuje na iznos glavnice dospele za prevremenu otplatu na isti način kako bi se kamata obračunavala i pripisivala, da je taj iznos ostao neizmiren u skladu sa prvobitnim planom amortizacije Tranše, do Datuma revizije/konverzije kamate, ako postoji, ili do Datuma dospeća.

Vrednost se izračunava po diskontnoj stopi jednakoj Stopi za prebacivanje koja se primenjuje na svaki relevantan Datum plaćanja.

### **10.3.V Opšte**

Iznosi koje Zajmoprimac duguje u skladu s članom 10.3 stižu na naplatu na datum naveden u zahtevu Banke.

## **10.4 Neodricanje**

Nikakav propust ili kašnjenje Banke, odnosno jednokratno ili delimično ostvarivanje njenih prava ili pravnih lekova prema ovom ugovoru neće se

tumačiti kao odricanje od tog prava ili pravnog leka. Prava i pravni lekovi predviđeni ovim ugovorom kumulativni su i ne isključuju bilo kakva prava i pravne lekove koji proizlaze iz zakona.

## **ČLAN 11.**

### **Pravo i rešavanje sporova, razno**

#### **11.1 Merodavno pravo**

Ovaj ugovor uređuje se prema zakonima Velikog Vojvodstva Luksemburga.

#### **11.2 Nadležnost**

- (a) Sud pravde Evropske unije ima isključivu nadležnost u rešavanju sporova koji proističu iz ili su u vezi sa ovim ugovorom (uključujući spor o postojanju, valjanosti ili raskidu ovog ugovora, ili posledicama njegove ništavosti).
- (b) Strane su saglasne da je Sud pravde Evropske unije najpodesniji i najprikladniji sud za rešavanje sporova između njih i, u skladu sa tim, neće dokazivati suprotno.
- (v) Ugovorne strane se ovim putem odriču bilo kog imuniteta ili prava na prigovor u vezi sa nadležnošću Suda pravde Evropske unije. Svaka odluka Suda pravde Evropske unije doneta u skladu sa ovim članom biće konačna i obavezujuća za obe strane, bez ograničenja ili uslovljavanja.

#### **11.3 Mesto izvršenja**

Osim ako Banka ne odobri drugačije pismenim putem, mesto izvršenja prema ovom ugovoru je sedište Banke.

#### **11.4 Dokaz o dospelim iznosima**

U bilo kom pravnom postupku koji proistekne iz ovog ugovora, potvrda Banke o nekom iznosu ili stopi dospelim na plaćanje Banci po osnovu ovog ugovora, smatra se, ako nema očigledne greške, nesumnjivim (*prima facie*) dokazom o takvom iznosu ili stopi.

#### **11.5 Celokupan sporazum**

Ovaj ugovor predstavlja celokupan sporazum između Banke i Zajmoprimca u odnosu na dodelu Kredita prema ovom ugovoru, i zamenjuje svaki prethodni sporazum, bilo da je izričit ili prećutan, o istom pitanju.

#### **11.6 Ništavnost**

Ako u bilo kom trenutku bilo koja odredba ovog ugovora jeste ili postane nezakonita, ništavna ili neizvršiva u bilo kom pogledu, ili ovaj ugovor jeste ili postane nevažeći u bilo kom pogledu na osnovu zakona bilo koje nadležnosti, takva nezakonitost, ništavnost, neizvršivost ili nevaženje ne utiču na:

- (a) zakonitost, valjanost ili izvršivost u toj nadležnosti drugih odredbi ovog ugovora ili validnosti u bilo kom smislu ovog ugovora u toj nadležnosti; ili
- (b) zakonitost, valjanost ili izvršivosti u drugim nadležnostima te ili bilo koje druge odredbe ovog ugovora ili validnosti ovog ugovora prema zakonima takvih drugih nadležnosti.

## **11.7 Izmene i dopune**

Svaka izmena i dopuna ovog ugovora mora da bude sačinjena u pisanoj formi i potpisana od ugovornih strana ovog ugovora.

### **ČLAN 12.**

#### **Završne odredbe**

## **12.1 Obaveštenja**

### **12.1.A Oblik obaveštenja**

- (a) Sva obaveštenja ili druga saopštenja upućena u skladu sa ovim ugovorom moraju da budu sačinjena u pisanom obliku i, osim ukoliko nije drugačije navedeno, poslata poštom, putem elektronske pošte ili telefaksom.
- (b) Obaveštenja i druga saopštenja za koja su ovim ugovorom predviđeni fiksni rokovi ili koja u sebi sadrže fiksne rokove obavezujuće za primaoca, mogu da budu uručena lično, preporučenom poštom, telefaksom ili putem elektronske pošte. Takva obaveštenja i saopštenja se smatraju primljenim od druge strane:
  - (i) na datum isporuke u slučaju lične dostave ili preporučene pošte;
  - (ii) na datum potvrde o prenosu u slučaju telefaksa;
  - (iii) u slučaju elektronske pošte koja se šalje između ugovornih strana, samo kada je ista primljena u čitljivom obliku i u slučaju kada je elektronska pošta poslata od Zajmoprimca Banci, samo ako je adresirana na način koji je Banka odredila u tu svrhu, ili
- (v) Svako obaveštenje koje Zajmoprimac pošalje Banci putem elektronske pošte treba:
  - (i) da sadrži Broj ugovora u polju predviđenom za predmet; i
  - (ii) da bude u formatu elektronske slike koja se ne može menjati (pdf, tif ili neki drugi uobičajeni format koji se ne može menjati, a o kojem su se strane dogovorile) potpisano od strane bilo kog Ovlašćenog potpisnika sa pravom pojedinačnog zastupanja ili od strane dva ili više ovlašćenih potpisnika sa pravom zajedničkog zastupanja Zajmoprimca, prema potrebi, priložen uz elektronsku poštu.
- (g) Obaveštenja koje Zajmoprimac izda u skladu sa bilo kojom odredbom ovog ugovora se, ako to Banka zahteva, dostavljaju Banci zajedno sa zadovoljavajućim dokazima ovlašćenja jednog ili više lica ovlašćenih za potpisivanje takvog obaveštenja u ime Zajmoprimca, kao i sa overenim primerkom potpisa takvog lica ili više takvih lica.
- (d) Ne utičući na valjanost obaveštenja koje je dostavljeno putem elektronske pošte ili telefaksom, ili komunikacije u skladu sa članom 12.1, kopija sledećih obaveštenja, saopštenja i dokumenta se takođe šalju preporučenom poštom drugoj ugovornoj strani najkasnije prvog narednog Radnog dana:
  - (i) Prihvatanje isplate
  - (ii) bilo koje obaveštenje i saopštenje u vezi sa odlaganjem, otkazivanjem ili obustavljanjem isplate bilo koje Tranše, revizijom ili konverzijom kamate bilo koje Tranše, Slučajem poremećaja na tržištu, Zahtevom za prevremenu otplatu, Obaveštenjem o prevremenoj otplati, Slučajem neispunjavanja obaveze, svakim traženjem prevremene otplate, i

- (iii) bilo koje drugo obaveštenje, saopštenje ili dokument koje Banka zatraži.
- (đ) Strane su saglasne da bilo kakva gore navedena komunikacija (uključujući putem elektronske pošte) je prihvaćeni oblik komunikacije, i predstavlja prihvatljiv dokaz na sudu i ima istu dokaznu vrednost kao i sporazum koji je potpisan.

### 12.1.B Adrese

Adresa, broj telefaksa i adresa elektronske pošte (i odeljenja ili službenika, ako postoji, kome je saopštenje namenjeno) svake strane za svako obaveštenje ili dokument koji se dostavljaju na osnovu ili u vezi sa ovim ugovorom su:

Za Banku	Na ruke: OPS/MA-3 PUB SEC (SI,HR,WBs) 100 boulevard Konrad Adenauer L-2950 Luxembourg
	Telefaks br: +352 4379 58417
	E-mail adresa: OPS_MA-3-SecDiv@eib.org

Za Zajmoprimca	Ministarstvo finansija Kneza Miloša br. 20 11000 Beograd Republika Srbija
	Telefaks br: +381 11 3618 961
	E-mail adresa:kabinet@mfin.gov.rs i uprava@javnidug.gov.rs

### 12.1.V Obaveštenje o detaljima za komunikaciju

Banka i Zajmoprimac bez odlaganja obaveštavaju drugu stranu u pisanoj formi o bilo kakvoj promeni svojih detalja za komunikaciju.

### 12.2 Engleski jezik

- (a) Bilo koje obaveštenje ili saopštenje dato na osnovu ili u vezi sa ovim ugovorom mora da bude na engleskom jeziku.
- (b) Svi drugi dokumenti dostavljeni na osnovu ili u vezi sa ovim ugovorom moraju da budu:
  - (i) na engleskom jeziku; ili
  - (ii) ako nisu na engleskom jeziku, i ukoliko to Banka zahteva, dostavljeni zajedno sa overenim prevodom na engleski jezik, i u tom slučaju, prevod na engleskom jeziku se smatra merodavnim.

### 12.3 Stupanje na snagu

Annex IIOvaj ugovor stupa na snagu nakon potvrde od strane Banke Zajmoprimcu da je primljena overena kopija Službenog glasnika Republike Srbije u kome je objavljen Zakon o potvrđivanju ovog ugovora od strane Narodne skupštine Republike Srbije.

**12.4 Uvodne odredbe i Prilozi**

Uvodne odredbe i sledeći Prilozi čine sastavni deo ovog ugovora:

- (A) Specifikacija projekta i Izveštavanje
- (B) Definicija EURIBOR-a
- (V) Obrasci za Zajmoprimca
- (G) Revizija i konverzija kamatne stope
- (D) Potvrde koje dostavlja Zajmoprimac
- (Đ) Dopunski obrasci za Zahtev za raspodelu

Ugovorne strane su saglasne da sačine ovaj ugovor u 6 (šest) primeraka na engleskom jeziku.

U Beogradu, 15. aprila 2019. godine

Potpisao za i u ime

Potpisao za i u ime

REPUBLIKE SRBIJE

EVROPSKE INVESTICIONE BANKE

Ministar finansija

Šef odeljenja

Pravni savetnik

Siniša Mali, s.r.

Matteo Rivellini, s.r.

Branko Cevriz, s.r.

## Specifikacija projekta i Izveštavanje

### A.1.1 TEHNIČKI OPIS

#### A.1.1.1 Svrha, lokacija

Investicione sheme (projekti) biće realizovane u manje razvijenim i nerazvijenim opštinama širom Srbije.

#### A.1.1.2 Opis

Projekat se sastoji od programa malih ulaganja u javnu infrastrukturu u opštinama koje su pogođene migracijom i/ili su ocenjene kao nedovoljno razvijene od strane Promotera. Obim ulaganja biće sledeći:

- a) Popravka i poboljšanje javnih zgrada
- b) (Rekonstrukcija) izgradnja lokalnih pijaca
- v) Obnova javnih prostora i lokalnih obeležja (uključujući i javnu rasvetu)
- g) Obnova ili dogradnja drugih elemenata lokalne infrastrukture

#### A.1.1.3 Kalendar

Projekat će biti realizovan u periodu od 2018. do 2022. godine.

#### A.1.1.4 Opšte odredbe

- Banka će generalno dodeliti svoja sredstva samo prihvatljivim shemama koje su ekonomski, tehnički i finansijski opravdane i ekološki prihvatljive. Sve sheme moraju da budu u skladu sa zakonodavstvom EU o zaštiti životne sredine, nabavkama i državnoj pomoći, kao i da poštuju načela i standarde iz Izjave Banke o politici zaštite životne sredine<sup>8</sup>.
- Iznos zajma u okviru svih finansiranih shema ne sme biti veći od 75% od investicionih troškova projekta i 100% od prihvatljivih investicionih troškova.
- Investicioni troškovi projekta obuhvataju (spisak nepotpunog obuhvata) studije i inženjering, troškove JIP (uključujući plate / naknade zaposlenima u JIP i povezane troškove za funkcionisanje JIP), građevinske radove, opremu i instalaciju, nepovratni PDV, nepredviđene tehničke i cenovne izdatke.
- Sledeći troškove se smatraju neprihvatljivim od strane Banke: PDV i drugi porezi i dažbine, kupovina zemljišta, kupovina zgrada, održavanje, popravke i drugi operativni troškovi, nabavka polovne imovine, kamata tokom izgradnje, kupovina dozvola za korišćenje negenerisanih javnih resursa (npr. telekomunikacione dozvole), patenti, brendovi i zaštitni znakovi. Čisto finansijske transakcije takođe nisu prihvatljive.
- Banka će proveriti prihvatljivost za finansiranje EIB-a u fazi dodele sredstava u odnosu na gore navedeni spisak i standardne kriterijume prihvatljivosti Banke.
- Banka zadržava pravo da preispita postupke dodele sredstava u odnosu na napredak Projekta.

#### A.1.1.5 Postupci dodele sredstava

<sup>8</sup> [http://www.eib.org/attachments/strategies/eib\\_statement\\_esps\\_en.pdf](http://www.eib.org/attachments/strategies/eib_statement_esps_en.pdf)

Zajam EIB dodeljuje se shemama iz oblasti navedenih u tehničkom opisu uz postupke prilagođene u skladu sa važećim postupcima zajma:

- a) Prihvatljive sheme bira Promoter. Odabrane sheme su predmet naknadnog potvrđivanja prihvatljivosti od strane službi Banke. Promoter treba da podnese zahtev za dodelu sredstava u obliku koji zahteva Banka (kao što je utvrđeno u A.1.2).
- b) Promoter treba da dostavi zajedno sa zahtevom za dodelu sredstava sledeću dokumentaciju koja dokazuje usklađenost predmetnih shema sa propisima u oblastima zaštite životne sredine:
  - Plan nabavke kao što je definisano u A.1.3
  - Usklađenost sa Direktivom 2011/92/EU o proceni uticaja na životnu sredinu i Direktivom 2014/52/EU o proceni uticaja na životnu sredinu, kada je relevantno:  
 Za sheme za koje je potrebna procena uticaja na životnu sredinu (Aneks II, odlučivanje o potrebi procene uticaja, ili Aneks I Direktive o proceni uticaja na životnu sredinu): kopija Odluke(a) o životnoj sredini (ili ekvivalent) i Procena uticaja na životnu sredinu sa kratkim opisom usvojenih ekoloških mera (smanjenje, kompenzacija, itd.). Pored toga, potrebno je obezbediti kopiju odgovarajućeg Netehničkog kratkog prikaza ili vezu (link) ka javno dostupnoj verziji na zvaničnoj internet stranici relevantnog javnog organa.
  - Usklađenost sa Direktivama EU o staništima i pticama (92/43/EEZ i 79/409/EEZ)  
 Za sheme sa potencijalnim ili mogućim značajnim uticajima na zaštićena područja (ekvivalent području od značaja za Zajednicu, Natura 2000 ili slično) i predmet postupka za utvrđivanje potrebe za procenom uticaja na životnu sredinu prema Direktivama EU o staništima i pticama: obrazac A ili ekvivalent potpisan od strane nadležnog organa odgovornog za praćenje takvih područja. Ova izjava treba da potvrdi da su sprovedene zahtevane procene prema Direktivama EU o staništima i pticama (ako je bilo potrebe), da sheme neće značajno uticati na bilo koje zaštićeno područje i da su identifikovane odgovarajuće mere za smanjenje uticaja.
  - Za sheme sa značajnim uticajem, potencijalnim ili mogućim, na zaštićeno područje (ekvivalent području od značaja za Zajednicu), za koje je potrebna procena u skladu sa članom 6. stav 4. Direktive o staništima: obrazac B ili ekvivalent - potpisan od strane nadležnog organa odgovornog za praćenje takvih područja, zajedno sa obrazloženjem preovlađujućeg javnog interesa.
- v) Za sheme koje spadaju u okvir Aneksa II Direktive o proceni uticaja na životnu sredinu i za koje nije potrebna procena uticaja na životnu sredinu: Promoter obezbeđuje da je postupak utvrđivanja potreba za procenom uticaja na životnu sredinu uzimajući u obzir kriterijume navedene u Aneksu III Direktive EU o proceni uticaja na životnu sredinu sproveo nadležni organ za životnu sredinu. Odluka o potrebi procene uticaja može biti zajednička za nekoliko shema. EIB može tražiti kopiju ove odluke.
- g) Promoter je dužan da skladišti i čuva odgovarajuće dokumente ažurirane, uključujući dokumente koji pokazuju usklađenost sa propisima o zaštiti životne sredine. U slučaju da EIB zatraži takvu dokumentaciju za bilo koju od shema obuhvaćenih ovom operacijom, Promoter je dužan da odmah dostavi sve tražene dokumente.

**Izuzeti sektori:**

- Proizvodnja i distribucija oružja i municije, naoružanja i vojne opreme

- Spaljivanje otpada (uključujući gorivo iz otpada) i prerada opasnog otpada
- Delatnosti u vezi sa igrama na sreću i klađenjem
- Objekti za zadržavanje/pritvor, npr. zatvori, policijske stanice, škole s funkcijom nadzora starateljstva.
- Sektori i delatnosti sa jakom etičkom dimenzijom za koje se smatra da imaju značajan rizik po ugled.



## A.1.3 Obrazac plana nabavki

Plan nabavki																				
Br.	Naziv ugovora	Identifikator postupka nabavke Promotera	Vrsta ugovora	Procenjeni iznos (EUR)	Ažuriranje	Finansiranje		Vrsta postupka nabavke	Tenderska dokumentacija	Objavljivanje u SLEU?	Predviđen datum objavljivanja	Ažuriranje	Predviđen datum podnošenja ponuda	Ažuriranje	Predviđen datum dodele ugovora	Ažuriranje	Predviđen datum završetka ugovora	Ažuriranje	Status nabavke	Broj ponuda
						% finansira EIB	Drugi finansijeri													
1.																				

Polja

Br.	Proizvoljan broj koji se redom dodeljuje
Naziv ugovora	Obuhvat ugovora ili kratak opis
Identifikator postupka nabavke Promotera	Šifra ili referenca koju koristi Promoter kada se poziva na ugovor (ako postoji)
Vrsta ugovora	Vrsta ugovora koja se nabavlja, radovi, dobra ili usluge
Procenjeni iznos	Procena vrednosti ugovora od strane Promotera
% finansira EIB	Deo ugovora koji finansira EIB, u skladu sa planom finansiranja projekta
Drugi finansijeri	Druge MFI ili MRB koje će zajednički sufinansirati ugovor, ako postoje
Vrsta postupka nabavke	Postupak nabavke koji se primenjuje, odabran među postupcima navedenim u 3.3 Vodiča za nabavke
Tenderska dokumentacija	Vrsta standardnih tenderskih dokumenata koji se koriste, bilo da su zasnovani na obrascima MFI ili nacionalnim obrascima
Objavljen u SLEU	Oznaka koja pokazuje da li će obaveštenje o postupku nabavke biti objavljeno u Službenom listu Evropske unije
Predviđen datum objavljivanja	Procena Promotera o datumu objavljivanja obaveštenja o nabavci
Predviđen datum podnošenja ponuda	Procena Promotera o datumu podnošenja ponuda
Predviđen datum dodele ugovora	Procena Promotera o datumu dodele ugovora
Predviđen datum završetka ugovora	Procena Promotera o datumu završetka ugovora
Status nabavke	Status postupka nabavke (nije započet - obaveštenje još uvek nije objavljeno, u toku - obaveštenje objavljeno, ali ugovor još nije potpisan, ili ugovor potpisan)
Broj ponuda	Broj primljenih ponuda

## A.2 INFORMACIJE O PROJEKTU KOJE TREBA DOSTAVITI BANCI I NAČIN DOSTAVLJANJA

### 1. Dostava informacija: određivanje odgovornog lica

Dole navedene informacije moraju biti poslate Banci pod odgovornošću:

	<b>Finansijski kontakt</b>	<b>Tehnički kontakt</b>
Institucija	Ministarstvo državne uprave i lokalne samouprave	Ministarstvo državne uprave i lokalne samouprave
Osoba za kontakt:	Žikica Nestorović	Sanja Putnik
Zvanje	Državni sekretar	Pomoćnik ministra
Funkcija / Odeljenje finansijsko i tehničko	Nacionalni direktor projekta	
Adresa	Birčaninova br.6, 11000 Beograd	Birčaninova br.6, 11000 Beograd
Telefon		00381 11/3613-654
Faks		
Elektronska pošta	zikica.nestorovic@mduls.gov.rs	sanja.putnik@mduls.gov.rs

Gore navedena kontakt osoba (osobe) je (su) odgovorni kontakt(i) za sada. Promoter će bez odlaganja obavestiti EIB u slučaju bilo kakve promene.

### 2. Informacije o specifičnim pitanjima

Promoter dostavlja Banci sledeće informacije najkasnije do niže navedenog roka.

<b>Dokument / informacije</b>	<b>Rok</b>
Informacije o izmenama u projektima, problemima ili incidentima u vezi sa Investicionim Programom	<i>Odmah, bez odlaganja</i>
Važeći i budući Sporazum o partnerstvu	<i>Pre prvog povlačenja</i>
Za sheme na koje se odnosi Aneks I i Aneks II Direktive o proceni uticaja na životnu sredinu 2011/92/EZ koja je izmenjena Direktivom 2014/52/EU, primerak kompletne Procene uticaja na životnu sredinu i društveno okruženje (ESIA), Netehničkog rezimea (NTS), ili odluke o proceni sheme izdate od nadležnog organa, kako je primereno	<i>Pre dodele</i>
Revidiran plan nabavke za svaku dodelu sredstava	<i>Pre svake dodele</i>

### 3. Informacije o realizaciji Projekta

Promoter dostavlja Banci sledeće informacije najkasnije do niže navedenog roka.

<b>Dokument / informacije</b>	<b>Rok</b>	<b>Učestalost izveštavanja</b>
-------------------------------	------------	--------------------------------

<p>Izveštaj o napretku Projekta</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Dopuna tabele za dodelu sredstava informacijama o finansijskom i fizičkom napretku. <ul style="list-style-type: none"> <li>o Troškovi</li> <li>o Vremenski plan realizacije</li> <li>o Ostale izmene; životna sredina, nabavka</li> <li>o Kratak opis izmena u projektu i njihovo obrazloženje</li> </ul> </li> <li>- Ažuriranje izmena/modifikacija/ u pod-projektima;</li> <li>- Ažuriranje plana nabavki;</li> <li>- Svako značajno pitanje koje se pojavilo i svaki značajni rizik koji bi mogao da ugrozi funkcionisanje projekta;</li> <li>- Svaki pravni postupak u vezi sa projektom koji je u toku; i</li> <li>- Fotografije u vezi sa projektom koje nisu poverljive prirode, ako su dostupne.</li> </ul>	12 meseci nakon potpisivanja ugovora	Svaki 12 meseci
--	--------------------------------------	-----------------

#### 4. Informacije o završetku radova i prvoj godini funkcionisanja

Promoter dostavlja Banci sledeće informacije o završetku Projekta i o početku rada najkasnije do roka navedenog u daljem tekst

Dokument / informacije	Datum dostave Banci
<p>Izveštaj o završetku Projekta</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Konačna tabela za dodelu sredstava sa informacijama <ul style="list-style-type: none"> <li>o konačni troškovi</li> <li>o vremenski plan realizacije</li> <li>o ostale izmene; životne sredina, nabavka</li> <li>o kratak opis izmena u projektu i njihovo obrazloženje</li> </ul> </li> <li>- Ažuriranje izmena/modifikacija/ u pod-projektima;</li> <li>- Ažuriranje plana nabavki i obrazloženje odstupanja;</li> <li>- Svako značajno pitanje koje se pojavilo i svaki značajni rizik koji bi mogao da ugrozi funkcionisanje projekta;</li> <li>- Svaki pravni postupak u vezi sa projektom koji je u toku;</li> <li>- Konačan spisak pokazatelja i ciljeva i ostvarenog, posebno:</li> <li>- Broj radnih dana i broj otvorenih novih stalnih radnih mesta tokom sprovođenja i funkcionisanja, respektivno;</li> <li>- Ušteda energije u Mw/godišnje</li> </ul>	15 meseci nakon završetka projekta

Finansiranje ovog projekta moguće je zahvaljujući garanciji EU Banci prema ODLUCI br. 466/2014/EU Evropskog parlamenta i Saveta. U skladu sa članom 9. stav 2. ove odluke, Banka „zahteva da promoteri projekta sprovode temeljno praćenje tokom realizacije projekta do završetka, između ostalog, u pogledu ekonomskog, razvojnog, socijalnog, ekološkog uticaja i uticaja na ljudska prava investicionog projekta. EIB redovno proverava informacije koje dostavljaju promoteri projekta i čini ih javno dostupnim, ako se sa tim saglasi promoter projekta. Kada je to moguće, izveštaji o završetku projekta koji se odnose na aktivnosti finansiranja EIB objavljuju se, izuzimajući poverljive podatke.”

Shodno tome, i ne dovodeći u pitanje obavezu Banke da prema Arhuskoj konvenciji javno objavljuje svaku informaciju o životnoj sredini u vezi sa projektom, Banka čini javno dostupnim sve informacije koje joj Promoter dostavi u Izveštajima o napretku projekta i Izveštaju o završetku projekta pod uslovom da je takve informacije Promoter izričito označio kao „za objavljivanje na internet stranici EIB-a”.

Alternativno, Promoter može takođe odlučiti da objavi ove informacije na svojoj internet stranici i dostavi EIB-u odgovarajuću vezu (URL) koja će se koristiti kao izvor za objavljivanje EIB-a.

EIB neće preuzeti nikakvu odgovornost za sadržinu takvih informacija koje su objavljene na njenoj internet stranici. Dokumenti označeni kao „za objavljivanje na internet strani EIB-a” biće objavljeni onako kako su primljeni i EIB ih neće uređivati. EIB će objaviti samo funkcionalne URL-ove koji povezuju relevantne informacije u vezi sa projektom.

6. Informacije koje se zahtevaju 3 godine nakon Izveštaja o završetku projekta

Promoter dostavlja Banci sledeće informacije 3 godine nakon Izveštaja o završetku projekta najkasnije do niže navedenog roka.

<b>Pokazatelj</b>	<b>Merilo</b>
Stalno zaposlenje	Broj radnih mesta
Ušteda u energiji	MWh/godišnje

<b>Dokument / informacije</b>	<b>Datum dostave Banci</b>
Ažuriranje pokazatelja za praćenje navedenih u prethodnoj tabeli	36 meseci nakon završetka
<b>Jezik izveštaja</b>	Engleski jezik

### Definicija(e) EURIBOR-a

#### A. EURIBOR

„EURIBOR” znači:

- (a) u pogledu relevantnog perioda kraćeg od mesec dana, Objavljena stopa (u skladu s dole navedenom definicijom) za period od jednog meseca;
- (b) u pogledu relevantnog perioda od jednog ili više meseci za koji je dostupna Objavljena stopa, primenljivu Objavljenju stopu za period odgovarajućeg broja meseci; i
- (v) u pogledu relevantnog perioda od jednog ili više meseci za koji Objavljena stopa nije dostupna, stopa dobijena linearnom interpolacijom putem upućivanja na dve Objavljene stope, od kojih se jedna odnosi na prvi period kraći od relevantnog perioda, a druga na prvi period duži od relevantnog perioda,

(period za koji se kamatna stopa uzima ili iz kojeg se kamatne stope interpoliraju predstavlja „**Reprezentativni period**”).

Za svrhe stavova (b) i (v) ovog člana:

- (a) „**dostupan**” znači kamatne stope, za data dospeća, koje obračunava i objavljuje Global Rate Set Systems Ltd (GRSS), ili neki drugi pružalac usluga kojeg izabere Evropski institut monetarnog tržišta (EMMI), pod okriljem EMMI i EURIBOR ACI, ili bilo kog naslednika te funkcije EMMI i EUROBIR ACI kojeg odredi Banka; i
- (b) „**Objavljena stopa**” znači kamatna stopu na depozite u evrima za odgovarajući period objavljena u 11.00 časova po briselskom vremenu, ili u neko kasnije vreme prihvatljivo za Banku, na dan („**Datum utvrđivanja**”) koji pada 2 (dva) Odgovarajuća radna dana pre prvog odgovarajućeg perioda na stranici Reuters EURIBOR 01 ili na stranici koja je zamenjuje ili, u nedostatku toga, putem bilo kog drugog sredstva objavljivanja koje u tu svrhu odabere Banka.

Ako takva stopa nije objavljena na navedeni način, Banka će zatražiti od sedišta četiri glavne banke evrozona, koje Banka odabere, da ponude stopu po kojoj depozite u evrima u uporedivom iznosu svaka od njih nudi u približno 11.00 časova, po briselskom vremenu, na Datum utvrđivanja drugim prvoklasnim bankama na međubankarskom tržištu evrozona za period jednak Reprezentativnom periodu. Ako se dobiju najmanje 2 (dve) ponude, stopa za taj Datum utvrđivanja biće aritmetička sredina navedenih stopa.

Ako je na zahtev odgovoreno sa manje od 2 (dve) ponude, stopa za taj Datum utvrđivanja se izračunava kao aritmetička sredina stopa koju nude glavne banke u evrozoni, odabranih od strane Banke, u približno 11.00 časova po briselskom vremenu, na dan koji pada 2 (dva) Odgovarajuća radna dana nakon datuma utvrđivanja za zajmove u evrima u uporedivom iznosu koje se odobravaju vodećim evropskim bankama za period jednak Reprezentativnom periodu.

Ako se prethodnim postupcima ne dođe do kamatne stope, EURIBOR će biti stopa (izražena kao procentualna godišnja stopa) koju Banka odredi kao sveukupni trošak Banke za finansiranje odgovarajuće Tranše na osnovu tada važeće interno određene referentne kamatne stope, ili neka alternativna kamatna stopa čiji je metod određivanja razumno određen od strane Banke.

#### B. OPŠTI DEO

U svrhe gore navedenih definicija:

- (a) Svi procenti koji proističu iz bilo kojih obračuna na koje se upućuje u ovom prilogu biće zaokruženi, ako je potrebno, na najbliži hiljaditi procentualni poen (u odnosu na EURIBOR), dok se polovine zaokružuju na gore.
- (b) Banka bez odlaganja obaveštava Zajmoprimca o ponudama koje je dobila.
- (v) Ako bilo koja od prethodnih odredbi postane nedosledna sa odredbama usvojenim pod okriljem EMMI i EUROBOR ACI (ili bilo kog naslednika te funkcije EMMI i EUROBOR ACI kojeg odredi Banka) u odnosu na EURIBOR, Banka može putem dostavljanja obaveštenja Zajmoprimcu izmeniti i dopuniti tu odredbu da bi je uskladila sa drugim takvim odredbama.

**Obrasci za Zajmoprimca****V.1 Obrazac Ponude za isplatu/Prihvatanje isplate (članovi 1.2.B i 1.2.V.)**

Za: REPUBLIKA SRBIJA  
Od: Evropska investiciona banka  
Datum:  
Predmet: Ponuda za isplatu/Prihvatanje isplate za Finansijski ugovor između Evropske investicione banke i REPUBLIKE SRBIJE potpisan 15. aprila 2019. godine (u daljem tekstu: **Finansijski ugovor**)  
Serapis broj 2018-0072 FI broj 89175

---

Poštovani,

Pozivamo se na Finansijski ugovor. Pojmovi definisani u Finansijskom ugovoru imaju isto značenje kada se koriste u ovom pismu.

Nakon vašeg zahteva za Ponudu za isplatu od Banke, u skladu sa članom 1.2.B Finansijskog ugovora, ovim putem nudimo da vam učinimo raspoloživom sledeću Tranšu:

- (a) Valuta i iznos koji će biti isplaćen ili ekvivalentan iznos u evrima:
- (b) Zakazani datum isplate:
- (v) Osnovica kamatne stope:
- (g) Periodičnost plaćanja kamate:
- (d) Datumi plaćanja:
- (ć) Uslovi otplate glavnice:
- (e) Datumi otplate i prvi i poslednji datum otplate Tranše:
- (ž) Datum revizije/konverzije kamate:
- (z) Fiksna kamatna stopa ili Raspon, primenljivi do Datuma revizije/konverzije kamate, ako postoji, ili do Datuma dospeća.

Kako bi se Tranša učinila raspoloživom shodno uslovima i odredbama Finansijskog ugovora, Banka mora da primi Prihvatanje isplate u obliku kopije ove Ponude za isplatu propisno potpisane u vaše ime, na sledeći broj telefaksa [ ] ili e-mail adresu [ ] najkasnije do Roka za prihvatanje isplate u [vreme] po luksemburškom vremenu dana [datum].

Prihvatanje isplate navedeno u daljem tekstu mora da bude potpisano od strane Ovlašćenog potpisnika i popunjeno kao što je naznačeno, da sadrži sve detalje Računa za isplatu.

Ukoliko ponuda ne bude propisno prihvaćena u gore navedenom roku, ponuda sadržana u ovom dokumentu smatraće se odbijenom i automatski će isteći.

Ukoliko prihvatate Tranšu kako je opisano u ponudi za isplatu, svi odnosni uslovi Finansijskog ugovora se primenjuju, posebno odredbe člana 1.4.

S poštovanjem,  
EVROPSKA INVESTICIONA BANKA

Ovim prihvatamo gore navedenu Ponudu za isplatu:

---

za i u ime REPUBLIKE SRBIJE

Datum:

Račun na koji se vrši isplata:

Račun br: .....

Vlasnik/korisnik računa: .....

(molimo navedite IBAN format ako je zemlja uključena u IBAN registar koji objavljuje SWIFT, u suprotnom potrebno je dostaviti odgovarajući format u skladu sa lokalnom bankarskom praksom)

Naziv i adresa Banke: .....

Bankarski identifikacioni kod (BIC): .....

Podaci o plaćanju koje je potrebno dostaviti: .....

Molimo dostavite odgovarajuće informacije za:

Ime(na) Ovlašćenog(ih) potpisnika Zajmoprimca:

.....

Potpis(i) ovlašćenog(ih) potpisnika Zajmoprimca:

.....

**VAŽNO OBAVEŠTENJE ZA ZAJMOPRIMCA:**

**POTPISIVANJEM POTVRĐUJETE DA JE SPISAK OVLAŠĆENIH POTPISNIKA I RAČUNA DOSTAVLJEN BANCI UREDNO AŽURIRAN PRE PODNOŠENJA GORE NAVEDENE PONUDE ZA ISPLATU BANKE.**

**U SLUČAJU DA BILO KOJI POTPISNIK ILI RAČUN KOJI SE POJAVE U OVOM PRIHVATANJU PONUDE NISU NA NAJNOVIJEM SPISKU OVLAŠĆENIH POTPISNIKA ILI RAČUNA KOJI JE DOSTAVLJEN BANCI, SMATRAĆE SE DA GORE NAVEDENA PONUDA ZA ISPLATU NIJE SAČINJENA.**

### **Revizija i konverzija kamate**

Ukoliko je Datum revizije/konverzije kamate obuhvaćen Ponudom za isplatu Tranše, važe sledeće odredbe.

#### **A. Mehanizmi Revizije/konverzije kamate**

Kada primi Zahtev za reviziju/konverziju kamate Banka je dužna, da u roku koji počinje da teče 60 (šezdeset) dana i završava se 30 (trideset) dana pre Datuma revizije/konverzije kamate, dostavi Zajmoprimcu Predlog revizije/konverzije kamate u kome se navodi:

- (a) Fiksna kamatna stopa ili Raspon koji će se primeniti na tu Tranšu, ili na jedan njen deo naveden u Zahtevu za reviziju/konverziju kamate u skladu sa članom 3.1; i
- (b) da će se ta stopa primenjivati do Datuma dospeća ili do novog Datuma revizije/konverzije kamate, ako je određen, a dospela kamata će se plaćati kvartalno, polugodišnje ili godišnje u skladu sa članom 3.1, u ratama na predviđene Datume plaćanja.

Zajmoprimac može da prihvati u pisanoj formi Predlog revizije/konverzije kamate u roku koji je u njoj naveden.

Bilo koja izmena i dopuna ovog ugovora koju Banka zahteva u vezi sa ovim pitanjem vrši se zaključivanjem sporazuma najkasnije 15 (petnaest) dana pre odgovarajućeg Datuma revizije/konverzije kamate.

Fiksne kamatne stope i Rasponi su raspoloživi za periode od najmanje 4 (četiri) godine, ili, u slučaju neplaćanja glavnice u tom periodu, najmanje 3 (tri) godine.

#### **B. Efekti revizije/konverzije kamate**

Ukoliko Zajmoprimac propisno u pisanoj formi prihvati Fiksnu kamatnu stopu ili Raspon na osnovu Predloga revizije/konverzije kamate, Zajmoprimac plaća pripadajuću kamatu na Datum revizije/konverzije kamate i nakon toga na predviđene Datume plaćanja.

Pre Datuma revizije/konverzije kamate, odgovarajuće odredbe ovog ugovora i Ponude za isplatu i Prihvatanje isplate primenjivaće se na celokupnu Tranšu. Od Datuma revizije/konverzije kamate, uključujući taj datum, pa nadalje, odredbe sadržane u Predlogu revizije/konverzije kamate koje se odnose na novu kamatnu stopu ili Raspon primenjivaće se na tu Tranšu (ili njen deo, kako je navedeno u Zahtevu za reviziju/konverziju kamate) do novog Datuma revizije/konverzije kamate, ako ga ima, ili do Datuma dospeća.

#### **V. Neizvršenje ili delimično izvršenje revizije/konverzije kamate**

Ako Zajmoprimac ne podnese Zahtev za reviziju/konverziju kamate ili ne prihvati u pisanoj formi Predlog revizije/konverzije kamate za Tranšu, ili ako ugovorne strane ne sprovedu izmenu i dopunu koju Banka zatraži u skladu sa gore navedenim stavom A, Zajmoprimac će otplatiti Tranšu (ili njen deo, kako je navedeno u Zahtevu za reviziju/konverziju kamate) na Datum revizije/konverzije, bez obeštećenja.

U slučaju delimičnog izvršenja Revizije/konverzije kamate, Zajmoprimac će otplatiti, bez obeštećenja, na Datum revizije/konverzije kamate bilo koji deo Tranše koji nije obuhvaćen Zahtevom za reviziju/konverziju kamate i koji nije predmet Revizije/konverzije kamate.

**Potvrde koje dostavlja Zajmoprimac****D.1 Obrazac potvrde Zajmoprimca (član 1.4.V)**

Za: Evropska investiciona banka  
Od: REPUBLIKA SRBIJA  
Datum:  
Predmet: Partnerstvo za lokalni razvoj, Finansijski ugovor između Evropske investicione banke i REPUBLIKE SRBIJE zaključen 15. aprila 2019. godine (u daljem tekstu „**Finansijski ugovor**”)  
Broj ugovora 89175 Serapis broj 2018-0072

---

Poštovani,

Pojmovi definisani u Finansijskom ugovoru imaju isto značenje kada se koriste u ovom pismu.

U svrhe člana 1.4 Finansijskog ugovora, ovim putem vam potvrđujemo sledeće:

- a) nikakav Slučaj prevremene otplate se nije dogodio i ne nastavlja se neotklonjen ili bez odricanja;
- (b) nikakvo obezbeđenje koje nije dozvoljeno prema članu 7.1 nije osnovano niti postoji;
- (v) nije došlo ni do kakve materijalne promene u pogledu bilo kog dela Projekta za koji smo obavezni da podnesemo izveštaj u skladu sa članom 8.1, osim ukoliko o tome nismo prethodno obavestili;
- (g) imamo dovoljno sredstava na raspolaganju da obezbedimo pravovremeni završetak i realizaciju Projekta u skladu sa Tehničkim opisom;
- (d) nikakav događaj i okolnost koji predstavljaju, ili bi protokom vremena ili davanjem obaveštenja prema Finansijskom ugovoru predstavljali Slučaj neispunjenja obaveze, nije nastupio i ne nastavlja se neotklonjen ili bez odricanja;
- (đ) nikakav parnični, arbitražni ili upravni postupak ili istraga nije u toku niti je, prema našim saznanjima, zaprečen ili nerešen pred bilo kojim sudom, arbitražnim telom ili agencijom, koji bi doveo ili, ako bi se nepovoljno rešio, postoji verovatnoća da bi doveo do Materijalno štetne promene, niti postoji protiv nas bilo kakva sudska presuda ili odluka koja nije u našu korist;
- (e) izjave i garancije koja se daju ili ponavljaju u skladu sa članom 6.9 su istinite u svakom smislu; i
- (ž) nije se dogodila nikakva Materijalno štetna promena u poređenju sa našim položajem na dan zaključivanja Finansijskog ugovora.

S poštovanjem,

Za i u ime REPUBLIKE SRBIJE

Datum:

**Dopunski obrasci za Zahtev za raspodelu**

**Obrazac A - Nije zahtevana Procena uticaja projekta na životnu sredinu u skladu sa članom 6. stav 3.**

<b>IZJAVA ORGANA NADLEŽNOG ZA NADZOR NAD PODRUČJIMA OD ZNAČAJA ZA OČUVANJE PRIRODE<sup>2</sup></b>
--

Nadležni organ: .....

Nakon analize prijave za projekat<sup>3</sup> .....

Koji će se nalaziti na: .....

Izjavljuje da nije verovatno da će ovaj projekat imati značajan uticaj na nacionalna i internacionalna područja očuvanja, na osnovu sledećih činjenica:

--

Imajući u vidu navedeno, nije utvrđeno da je potrebno sprovesti Procenu uticaja projekta na životnu sredinu (AA) u skladu sa članom 6. stav 3.

Prilaže se mapa u razmeri 1:100.000 (ili najpribližnijoj mogućoj razmeri), koja pokazuje lokaciju projekta, kao i nacionalna i internacionalna područja očuvanja na koja projekat može uticati, ako takva postoje.

Datum (dan/mesec/godina):

Potpisao: .....

Ime: .....

Funkcija: .....

Organizacija: .....

(organ nadležan za nadzor nad nacionalnim i internacionalnim područjima očuvanja)

Pečat:

\_\_\_\_\_ -

2. Ovo obuhvata područja zaštićena u okviru mreže Natura 2000 (uključujući Posebna područja zaštite i Područja posebne zaštite za ptice), potencijalna područja za mrežu Natura 2000, ramsarska područja, značajna područja za ptice, područja Emerald ekološke mreže, kao i ostala relevantna područja.

3. Uzimajući u obzir zahteve iz člana 6, stav 3. Direktive Saveta 92/43/EEZ o očuvanju prirodnih staništa divlje faune i flore.

**Obrazac A - Procena uticaja na nacionalna i internacionalna područja očuvanja -  
Nepostojanje rizika od značajnog uticaja**

**IZJAVA ORGANA NADLEŽNOG ZA NADZOR  
NAD PODRUČJIMA OD ZNAČAJA ZA OČUVANJE PRIRODE<sup>4</sup>**

Nadležni organ .....

Nakon analize prijave za projekat<sup>5</sup> .....

Koji će se nalaziti na.....

Izjavljuje nakon procene uticaja projekta na životnu sredinu u skladu sa članom 6. stav 4. Direktive 92/43/EEZ da ovaj projekat neće imati značajan uticaj na područja od važnosti za očuvanje životne sredine

Navesti sažetak zaključaka procene uticaja projekta na životnu sredinu sprovedene u skladu sa članom 6. stav 3. Direktive 92/43/EEZ:

Navesti sažetak mera za ublažavanje uticaja potrebnih za ovaj projekat:

Prilaže se mapa u razmeri 1:100.000 (ili najpribližnijoj mogućoj razmeri), koja pokazuje lokaciju projekta kao i područja od važnosti za očuvanje životne sredine.

Potpis:

Ime i funkcija:

Organizacija (organ nadležan za nadzor nad nacionalnim i internacionalnim područjima očuvanja)

Pečat:

---

4. Ovo obuhvata područja zaštićena u okviru mreže Natura 2000 (uključujući Posebna područja zaštite i Područja posebne zaštite za ptice), potencijalna područja za mrežu Natura 2000, ramsarska područja, značajna područja za ptice, područja Emerald ekološke mreže, kao i ostala relevantna područja.

5. Uzimajući u obzir zahteve iz člana 6, stav 3. Direktive Saveta 92/43/EEZ o očuvanju prirodnih staništa divlje faune i flore.

**Obrazac B – Rizik od značajnog uticaja****INFORMACIJA ORGANA NADLEŽNOG ZA NADZOR  
NAD PODRUČJIMA OD ZNAČAJA ZA OČUVANJE PRIRODE<sup>6</sup>**

Nadležni organ .....

Nakon analize prijave za projekat<sup>7</sup> .....

Koji će se nalaziti na.....

dostavlja sledeće informacije i dokumentaciju koju treba dostaviti Evropskoj komisiji u vezi sa (obeležiti odgovarajuću kockicu):

informacija (član 6. stav 4. tačka 1)  opcija (član 6. stav 4. tačka 2) 

Država članica:

Nadležni državni organ:

Adresa:

Osoba za kontakt:

Tel, faks, e-mail:

Datum:

Da li obaveštenje sadrži poverljive podatke? Ukoliko da, molimo precizirajte i objasnite:

---

6. Ovo obuhvata područja zaštićena u okviru mreže Natura 2000 (uključujući Posebna područja zaštite i Područja posebne zaštite za ptice), potencijalna područja za mrežu Natura 2000, ramsarska područja, značajna područja za ptice, područja Emerald ekološke mreže, kao i ostala relevantna područja.

7. Uzimajući u obzir zahteve iz člana 6, stav 4. Direktive Saveta 92/43/EEZ o očuvanju prirodnih staništa divlje faune i flore.

**Član 3.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.

## O B R A Z L O Ž E N J E

## I. USTAVNI OSNOV

Ustavni osnov za donošenje ovog zakona sadržan je u odredbi člana 99. stav 1. tačka 4. Ustava Republike Srbije, kojom je propisano da Narodna skupština potvrđuje međunarodne ugovore kad je zakonom predviđena obaveza njihovog potvrđivanja.

## II. RAZLOZI ZA POTVRĐIVANJE UGOVORA

Razlozi za potvrđivanje Finansijskog ugovora Partnerstvo za lokalni razvoj između Republike Srbije i Evropske investicione banke, koji je potpisan u Beogradu, 15. aprila 2019. godine (u daljem tekstu: Finansijski ugovor), sadržani su u odredbi člana 5. stav 2. Zakona o javnom dugu („Službeni glasnik RS”, br. 61/05, 107/09, 78/11, 68/15 i 95/18), prema kojoj Narodna skupština Republike Srbije odlučuje o zaduživanju Republike Srbije i odredbi člana 14. stav 1. Zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Službeni glasnik RS”, broj 32/13), prema kojoj Narodna skupština, između ostalog, potvrđuje ugovore kojima se stvaraju finansijske obaveze za Republiku Srbiju.

Članom 3. Zakona o budžetu Republike Srbije za 2019. godinu („Službeni glasnik RS”, broj 95/18) predviđeno je zaduživanje Republike Srbije kod Evropske investicione banke do iznosa od 22 miliona evra za finansiranje projekta Partnerstvo za lokalni razvoj (u daljem tekstu: Projekat).

Upravni odbor Evropske investicione banka (u daljem tekstu: EIB) je u septembru 2018. godine odobrio zahtev Republike Srbije za navedeni zajam.

Planirano je da se Projektom podrži preko 40 jedinica lokalne samouprave koje su u prethodnom periodu pogođene poplavama, migrantskom krizom, imaju nizak indeks razvijenosti i koje su postigle dobre učinke tokom reforme javne uprave.

Infrastrukturni radovi, koji će biti realizovani u narednom periodu, imaće veliki značaj za jedinice lokalnih samouprava i stvoriće bolje uslove za život njihovih građana.

Realizacija Projekta, čija je pripremna faza započela u 2018. godini, biće sprovedena do kraja 2022. godine i obuhvata: rekonstrukciju opštinskih zgrada, izgradnju zelenih pijaca, kompletno renoviranje (adaptaciju) i izgradnju LED rasvete, obnovu vrtića i bioskopa, i izgradnju video nadzora.

Savet za koordinaciju Projekta, formiran od strane Vlade i Programa Ujedinjenih nacija za razvoj u Republici Srbiji (u daljem tekstu: UNDP), koji ima ulogu implementacionog partnera, na sednici od 20. decembra 2017. godine odobrio je Projektni dokument „Partnerstvo za lokalni razvoj”, razvijen u cilju realizacije dogovorenog Projekta, koji će se znatnim delom finansirati iz kreditnih sredstava EIB-a.

Zaključkom 05 Broj: 337-3309/2018 od 12. aprila 2018. godine Vlada se saglasila da Ministarstvo državne uprave i lokalne samouprave sa UNDP-om zaključi Sporazum o finansiranju, prema kojem su opredeljena budžetska sredstva u iznosu od 1.570.172 USD koja se stavljaju na raspolaganje UNDP-u za sprovođenje planiranih aktivnosti, dok će UNDP paralelno finansirati 160.000 USD iz sopstvenih sredstava.

U sprovođenje Projekta uključeni su Ministarstvo državne uprave i lokalne samouprave (u daljem tekstu: MDULS) kao promoter Projekta, dok će UNDP pružati administrativno-tehničku podršku u vezi sa angažovanjem i nadzorom nad radom Jedinice za implementaciju Projekta (JIP), za čiji rad će se koristiti sredstva iz budžeta MDULS, a u skladu sa sporazumom između UNDP i MDULS. JIP će biti odgovorna za sprovođenje projektnih aktivnosti, u skladu sa politikom i pravilima banke za finansiranje investicionih projekata.

Potrebna sredstva za pokriće troškova Projekta, procenjene vrednosti oko 30 miliona evra, biće obezbeđena iz zajma EIB-a u iznosu do 22 miliona evra, što predstavlja 75% vrednosti Projekta, dok će jedinice lokalne samouprave iz sopstvenih sredstava finansirati

najmanje 15% vrednosti investicije. Predviđeno je i učešće sredstava UNDP-a i MDULS-a, u skladu sa napred navedenim Sporazumom o finansiranju od 18. aprila 2018. godine i njegovim budućim izmenama i dopunama.

Opis Projekta i preduslovi koje je potrebno ispuniti da bi se zaključio kreditni aranžman, dogovarani su tokom brojnih misija banke i u razgovorima sa relevantnim ministarstvima Republike Srbije, a s obzirom da su Standardni uslovi pod kojima Evropska investiciona banka odobrava dugoročne kredite za finansiranje infrastrukturnih projekata poznati i veoma povoljni, Finansijskim ugovorom su precizirana prava i obaveze zajmodavca, zajmoprimca i promotera i definisani uslovi pod kojima se sredstva zajma odobravaju i koriste.

Vlada je Zaključkom 05 Broj: 48-11329/2018 od 29. novembra 2018. godine utvrdila Osnovu i odredila sastav delegacije za vođenje pregovora sa EIB-om, na kojima su u potpunosti usaglašene odredbe Finansijskog ugovora, čiji je nacrt Vlada usvojila Zaključkom 05 Broj: 48-3573/2019 od 11. aprila 2019. godine, nakon čega je isti potpisan u Beogradu, 15. aprila 2019. godine.

Na osnovu zaključenog Finansijskog ugovora, obezbeđuju se potrebna sredstva za kreditno finansiranje do 75% vrednosti Projekta pod sledećim uslovima:

- direktno zaduženje Republike Srbije: do 22 miliona evra;
- promoter: MDULS, uz podršku UNDP-a kao implementacionog partnera;
- period otplate kredita 25 godina, uključujući period počeka od pet godina;
- kamatna stopa se određuje prilikom povlačenja svake tranše posebno, uz mogućnost izbora fiksne ili varijabilne kamatne stope;
- fiksna kamatna stopa označava godišnju kamatnu stopu određenu od strane banke, u skladu sa principima koje povremeno utvrđuju upravna tela banke za kredite izražene u valuti evro;
- varijabilna kamatna stopa označava kamatnu stopu na godišnjem nivou koja je jednaka šestomesečnom EURIBOR-u plus određeni raspon, koji banka određuje za svaki referentni period; raspon se utvrđuje za ceo period otplate tranše;
- prilikom povlačenja tranše zajmoprimac ima mogućnost izbora između godišnje, polugodišnje i kvartalne otplate glavnice;
- bez plaćanja banci pristupne naknade i provizije na nepovučena sredstva;
- tranša sa fiksnom kamatnom stopom otplaćuje se u anuitetima ili ratama sa jednakim udelom glavnice;
- kredit se realizuje u najviše deset tranši, sa minimalnim iznosom tranše od 2 miliona evra, s tim da prva tranša ne može da premaši iznos od 2,2 miliona evra;
- period raspoloživosti zajma: najmanje četiri godine od datuma zaključivanja Finansijskog ugovora, koliko je potrebno za realizaciju Projekta;
- povlačenje tranši koje slede nakon isplate prve tranše biće moguće kada od ukupnog iznosa svih prethodno povučenih tranši bude ugovoreno 80% i plaćeno 50% vrednosti ugovorenih radova sa izvođačima;
- predviđena mogućnost prevremene otplate svih tranši ili dela bilo koje tranše, ukoliko se proceni da je to povoljnije sa stanovišta upravljanja javnim dugom, uz plaćanje svih dospelih obaveza po osnovu kamate i drugih troškova banke.

### III. OBJAŠNJENJE OSNOVNIH PRAVNIH INSTITUTA I POJEDINAČNIH REŠENJA

Odredbom člana 1. ovog zakona predviđa se potvrđivanje Finansijskog ugovora, koji je potpisan u Beogradu, 15. aprila 2019. godine, u originalu na engleskom jeziku.

Odredba člana 2. ovog zakona sadrži tekst Finansijskog ugovora, u originalu na engleskom jeziku i u prevodu na srpski jezik.

Odredbom člana 3. ovog zakona uređuje se stupanje na snagu ovog zakona.

#### IV. PROCENA IZNOSA FINANSIJSKIH SREDSTAVA POTREBNIH ZA SPROVOĐENJE ZAKONA

Za sprovođenje ovog zakona obezbeđivaće se sredstva u budžetu Republike Srbije.

#### V. RAZLOZI ZA DONOŠENJE ZAKONA PO HITNOM POSTUPKU

Razlozi za donošenje ovog zakona po hitnom postupku, saglasno članu 167. Poslovnika Narodne skupštine („Službeni glasnik RS”, broj 20/12-prečišćen tekst) proizlaze iz činjenice da je stupanje na snagu Finansijskog ugovora, kao i korišćenje sredstava zajma, uslovljeno stupanjem na snagu zakona o potvrđivanju Finansijskog ugovora.